

## モンゴル系諸言語対照基本語彙

—— 中国少数民族語言簡誌叢書の資料による ——

栗 林 均

Comparative Basic Vocabularies for Mongolian (Chakhar),  
Dagur, Shera-Yögur, Monguor, Bao-an and Dungshang

Hitoshi Kuribayashi

ここに公刊する「モンゴル系諸言語基本語彙対照表」は、副題にあるように、中国の民族出版社から「中国少数民族語言簡誌叢書」として出版されているモンゴル系諸言語の『簡誌』により、それらの巻末に付されている「詞彙附録」の語彙を、対応する蒙古文語形の見出しのもとに対照表の形でまとめたものである。

利用した『簡誌』を刊行年代順に掲げると、次の通りである：

- 『土族語簡誌』（照那斯図編著）北京、1981. 108 頁。
- 『東郷語簡誌』（劉照雄編著）北京、1981. 122 頁。
- 『東部裕固語簡誌』（照那斯図編著）北京、1981. 108 頁。
- 『保安語簡誌』（布和、劉照雄編著）北京、1982. 94 頁。
- 『達斡爾語簡誌』（仲素純編著）北京、1982. 105 頁。
- 『蒙古語簡誌』（道布編著）北京、1983. 192 頁。

これら『簡誌』は、それぞれの言語の概況、音声、文法、語彙にわたって記述した言語概説書である。いずれも100頁前後の分量にまとめられているが『蒙古語簡誌』だけは例外的に200頁に近い。

『簡誌』の各冊には巻末に「詞彙附録」として、発音記号で表記された

当該の言語の単語に漢字で中国語（漢語）の意味をつけた対訳語彙集が付されている。この附録の分量は『蒙古語簡誌』で24頁、語数は1200～1300語、他の『簡誌』ではいずれも13～15頁、語数は1000語足らずである。

『蒙古語簡誌』の「詞彙附録」に収録されている語彙の配列は発音記号をアルファベットとして、i i ε a ɔ ω o u ə y y b b m φ w d d ... というような独自の順序によっているが、他の『簡誌』の場合には、どのような配列の順序によっているのか、一見しただけでは分かりにくい。

『蒙古語簡誌』のように発音記号をアルファベット化して単語の音形で配列しているわけでもないし、『清文鑑』のように意味部門によって単語をまとめたものでもない。配列順序の指示は記されていない・・・。

多少とも蒙古文語の知識があれば、これら「詞彙附録」の語彙が、実はそれに対応する蒙古文語形の語形によっていること、そして配列の順序がモンゴルの伝統的な「十二字頭」の順序によっていることは、容易に見抜くことができるであろう。一例として、次に『土族語簡誌』の「詞彙附録」の最初の部分を挙げ、それに対応する蒙古文語形を添えてみよう。

土族語形	中国語訳	蒙古文語形
ajil	村落	ayil
xanə-	閉眼	ani-
ndzase	犁	anjisu(n)
ɣcaii-	張開	angrayi-
ndase	干渴	angra-
aaba	爸爸	abu
avu-	拿、買	ab-
aadza	兄	aqa-
kavaɣ	糠	aɣa
auu	寬大	aɣuu
ula	山	aɣula
.....	.....	.....

ところが、何分にも、配列の順序を決めているはずの蒙古文語形が表面に現われていないために、どの『簡誌』でも順序が部分的に錯綜している箇所が少なくない。実際、5つの『簡誌』の「詞彙附録」の単語の並びにはかなりの差異がある。

一方、5つの『簡誌』の「詞彙附録」の語彙項目を対照して見ると、それらに共通する語彙が多いことに気がつく。これは、それらの語彙が共通の意図をもって集められたものであることを示している。つまり、共通の調査語彙リスト——おそらく蒙古文語形で書かれた——が存在していたはずである。したがって「詞彙附録」の語彙は基礎語彙調査の性質のものと思なすべきである。『簡誌』の本文中に現われた語彙のリストでも、「小辞典」としての単語集でもないのである。

調査語彙リストは蒙古文語形で書かれていたが、調査は中国語（漢語）で行なわれたに違いない。例えば、蒙古文語の aral は、「ながえ」と「島」を意味する同音意義語であるが、土族語の調査では「島」で、その他の言語では「車轆」で調査が行われた。（aral の項を参照。）

本稿の目的は、この「語彙調査リスト」を蒙古文語形で再現して、それぞれの言語の語形を基本語彙の対照表の形で提示することである。

基本語彙の対照は、ある「基本的な意味」に対して当該言語がどのような語を用いているかを対照するもので、同系語彙の比較とは似て非なるものであることを付言しておきたい。筆者は、内蒙古大学語文研究所の言語調査に基づく『東郷語詞彙』（布和等編、呼和浩特、1983）と『東部裕固語詞彙』（保朝魯等編、呼和浩特、1985）をもとに、それらの中からモンゴル語系の同系語彙を抜き出して『「東郷語詞彙」蒙古文語索引』（1986）、および『「東部裕固語詞彙」蒙古文語索引』（1987）としてまとめたが、これらはそれぞれの言語に保持されているモンゴル語系の同系語彙を比較することによって、それらが被った音声的变化、および意味的变化を明らかにしようというものである。これに対して、基本語彙を対照する目的は、同系、非同系に関わらず、あくまでも、ある「基本的な意味」に対応する語を調べ、言語の基本的な枠組を明らかにしようとするものである。調査項目が適切であれば、語彙統計学（すなわち言語年代学）の資料とするこ

ともできよう。いずれにせよ、同系語彙を集めての比較対照と、基本語彙の比較対照とは、その目的も方法も異なることを強調しておきたい。

なお、これら『簡誌』で扱われているモンゴル系の6つの言語は、中国国内におけるモンゴル系諸言語を網羅しているが、モンゴル語族に属する言語のすべてを含んでいるわけではない。したがって、表題の「モンゴル系諸言語」は厳密には「中国内のモンゴル系諸言語」としたほうがより正確であろうが、副題を添えて上掲のタイトルとした。

\* \* \*

次に、モンゴル語族の概念と、その中における『簡誌』の6言語の位置づけをみておきたい。

モンゴル語族は中央アジアのモンゴル高原を中心に分布するモンゴル系の諸言語、諸方言のグループであり、その話し手は、モンゴル人民共和国をはじめ、ソ連邦、中国、アフガニスタン等に居住し、話し手の総数はおよそ500万人から600万人と推定される。

M. ヴァイアース (M. Weiers) は、これらモンゴル系の諸言語、諸方言を次のように分類している。本稿で扱っている『簡誌』の言語が、モンゴル語族の中でどのような言語群、言語に相当するか、それぞれの対応を次に示す。(言語群、や言語内の方言は省略。破線の右側に示したのが『簡誌』で取り扱われている言語である。)

### モンゴル語族中における『簡誌』の言語の位置付け

#### I. 西方派

- a) カルムイク群
- b) オイラト群

#### II. 東方派

- a) 南部(内モンゴル)群 ----- 蒙古語
- b) 中部(ハルハ)群
- c) 北部(ブリヤート)群

#### III. 孤立的諸言語

- 1. モゴール語

- |                  |       |       |
|------------------|-------|-------|
| 2. モンゴル（土族）語     | ----- | 土族語   |
| 3. バオアン（保安）語     | ----- | 保安語   |
| 4. ドゥンシャン（東郷）語   | ----- | 東郷語   |
| 5. シラ・ユグル（東部裕固）語 | ----- | 東部裕固語 |
| 6. ダグル（達斡爾）語     | ----- | 達斡爾語  |

（言語の分類は M. Weiers, "Zur Herausbildung und Entwicklung mongolischer Sprachen. Ein Überblick", Die Mongolien: Beiträge zu ihrer Geschichte und Kultur. Darmstadt, 1986, S.29-69. による。）

上の分類は、分岐発展の関係による歴史的な基準と、分布地域による地理的な基準を組み合わせたものといえる。西方派、東方派、および東方派内の南部、中部、北部は、言語的なまとまりを地理的に捉えたものであり、「孤立的」諸言語は、モンゴル語族中の他のいずれの言語、語派とも地理的に隔絶しており、また言語的にも、かけ離れた特徴を有するものである。（ここで言う「孤立的」という術語は、言語の類型論的な分類で「屈折語」「膠着語」などと並んで用いられる「孤立語」とは関係ない。）

ちなみに、モンゴル語族のうち、現代の主要な書き言葉としては、

- 1) モンゴル人民共和国のハルハ・モンゴル語（使用者数約180万人）、
- 2) ソ連邦ブリヤート自治共和国等のブリヤート語（約30万人）、
- 3) 同カルムイク自治共和国のカルムイク語（約12万人）、
- 4) 中国の内蒙古自治区を中心に行なわれているモンゴル文語（約300万人）、
- 5) 中国新疆ウイグル自治区のオイラト系モンゴル族の使用するオイラト文語（約10万人）

等がある。

ハルハ・モンゴル語、ブリヤート語、カルムイク語は、いずれもロシア字（キリル文字）に若干の文字や補助符号を加えた字母を用い、中国内のモンゴル族は伝統的な縦書きのモンゴル文字を、またオイラト文語はトド文字と呼ばれるモンゴル文字を改良した文字を用いている。

また、最近、ローマ字アルファベット26文字を用いて中国語の併音（ピンイン）方式で表記するモンゴル（土族）語の書き言葉の普及が試みられている。M. ヴェイアースは、上掲論文の中でドゥンシャン（東郷）族が1980年以来ローマ字アルファベットの書き言葉を持っているとしているが、これは上に述べたようなモンゴル（土）族の状況と誤ったものであろう。

『簡誌』で扱っている6つの言語の概況をみる前に、それ以外の主要な言語群と言語について概観しておく。

まず、I. 西方派のa) カルムイク群は、ソ連邦のカルムイク自治共和国を中心に分布するソ連邦内のカルムイク族の言語である。ソ連邦内のカルムイク族の人口は、1979年の統計で14万6631人で、カルムイク自治共和国には12万2千人が居住している。カルムイク族は17世紀末、天山山脈北のジュンガル盆地(Jungaria)からボルガ河畔に移住したオイラト系モンゴル族の子孫で、その言語は中国やモンゴル人民共和国のオイラト族言語と極めて近い。

書き言葉としては、1924年までは、オイラト文語を用いていたが、1924年にロシア字に基づく書き言葉を採用し、1930年にはラテン字（ローマ字）表記の正書法に移行し、1938年には再びロシア字に基づく書き言葉に変わった。現在のカルムイク語のアルファベットは、ロシア字のすべてに *ә һ ж н ө ү* の6文字を加えた39文字である。

カルムイク人研究者のキチコフ（А. Ш. Кичиков）によれば、カルムイク語はドゥルベト方言とトルグート方言に大別され、それぞれ次のような下位方言に下位分類される。

### カルムイク語の方言分類

#### 1. ドゥルベト方言

- (1) バガ（小）ドゥルベト
- (2) イキ（大）ドゥルベト
- (3) ドン（ブザワ）

## 2. トルグート方言

- (1) イキツォフロフスク・バガツォフロフスク
- (2) ボルガ・カスピ
- (3) オレンブルグ

(A. Ш. Кичиков 《Дербетский говор. Фонетико-морфологическое исследование》 Элиста, 1963. による)

I. 西方派のb) オイラト群はモンゴル人民共和国西部、および中国の新疆ウイグル自治区、青海省等に分布するオイラト系モンゴル族の諸方言である。中国内のオイラト系モンゴル族の主な居住地は、新疆ウイグル自治区の巴音郭楞(バインゴラン)蒙古自治州、博爾塔拉(ボルトラ)蒙古自治州、和布克賽爾(フブクサイル)蒙古自治県、青海省の海西蒙古族藏族自治州、甘肅省の肅北蒙古族自治県等である。これら自治州、自治県の名称からも分かるように中国内のオイラト族は独立の民族とは見なされず、モンゴル族の一部で、その言語もモンゴル語の方言と見なされている。人口は、推定で14~15万人前後。下位方言としてはトルグート、ホシュート、エルート等がある。

新疆ウイグル自治区のオイラト系モンゴル族は縦書きのオイラト文語を書き言葉としているが、現在、オイラト文語から徐々にモンゴル文語に移行する方針が取られている。

モンゴル人民共和国のオイラト系住民は国の西部のホブド・アイマクとオブス・アイマク(アイマクは州、県にあたる行政単位)を中心に居住し、人口は10数万人と推定される。主な下位方言としては、ドゥルベト、バヤト、ザハチン、エルート、トルグート、ウリヤンハイ、ミンガト等がある。書き言葉としては、モンゴル人民共和国の公用語である(ハルハ・)モンゴル語が用いられている。

カルムイク語とオイラト語について、より詳しくは『言語学大辞典、第1巻、世界言語編(上)』(三省堂、1988)所収の「オイラト語」(971-974頁)、および「カルムイク語」(1300-1306頁)の項目を参照されたい。以下に、2~3の参考文献を補っておく。

Э. Р. Тенишев, "О языке калмыков Иссык-куля" 《Вопрос языкознания》  
No.1, 1976. стр. 82-87.

Н. Н. Убушаев 《Фонетика торгутского говора калмыцкого языка》  
Элиста, 1979.

П. Ц. Биткеев, Р. П. Дораева, Д. А. Павлов, Г. Ц. Пюрбеев и др. 《Грам-  
матика калмыцкого языка. Фонетика и морфология》 Элиста,  
1983.

次に、II. 東方派に目を移すと、b) 中部 (ハルハ) 群は、モンゴル人民共和国内のモンゴル族の言語である。同国のモンゴル系住民のうち、西部のオイラト族、北部のブリヤート族を除き、約180万人がハルハ族である。モンゴル人研究者のツォロー (Ж. Цолоо) は、モンゴル人民共和国のモンゴル系言語を1) ハルハ方言、2) ブリヤート方言、3) オイラト方言、4) ウゼムチン方言の4つに分けている。次にハルハ方言の下位分類を紹介しておく。

#### ハルハ・モンゴル語の方言分類

##### 1. 東部下位方言

(1) 本来の東部ハルハ

(2) グリガンガ

##### 2. 中部下位方言

(1) トゥブ

(2) ウブルハンガイ

(3) ゴビ

##### 3. 西部方言

(1) イルジギン

(2) ダルハト

(3) サルトール

(4) ホトゴイト

(5) ウリヤンハイ



( Ж. Цолоо. К вопросу классификации диалектов в МНР 《Монгольский лингвистический сборник》 Москва, 1985. стр. 124-128. による。 )

モンゴル人民共和国の書き言葉は、1940年代に採用されたもので、アルファベットはロシア文字に *ө* *ү* の2文字を加えた35文字である。

同じ東方派の *c* ) 北部 (ブリヤート) 群は、ソ連邦のブリヤート自治共和国をはじめ、イルクーツク州のアガ・ブリヤート民族管区、チタ州のウスチ・オルダ・ブリヤート民族管区等に分布するブリヤート族の言語である。このほかブリヤート族は、モンゴル人民共和国の北部、および中国内蒙古自治区の呼倫貝爾 (フルンバイル) 盟にも居住している。ソ連邦内のブリヤート族の人口は、35万3000人 (1985年) で、ブリヤート語を母語とするものはこのうちの約90%である。

ソ連邦内のブリヤート族は、1930年に、それまでのモンゴル文語に替ってラテン字 (ローマ字) アルファベットによる書き言葉を採用したが、1938年にはロシア字のすべてに *ө* *ү* *h* の3文字を加えた新しい正書法に移行した。

ブリヤート語は多様な方言からなる。次にブリヤート人研究者ブダーフ (Ц. Б. Будаев) によるブリヤート語の分類を挙げておく。

### ブリヤート語の方言分類

#### 1. 西部ブリヤート方言

- (1) ニジニェウデンスク
- (2) アラル・ウンガ
- (3) ボハン
- (4) エヒリト・ブラガト (オリホンを含む)
- (5) カチュグ
- (6) バルグジン
- (7) バイカル・クダラ
- (8) トゥンキン・オカ
- (9) ザカメン

2. 東部ブリヤート方言

(1) ホリ (アガを含む)

(2) 北セレンガ

3. 南部ブリヤート方言

(1) ツォンゴール

(2) サルトール

(3) ハムニガン

(Ц.Б.Будаев 《Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении》 Новосибирск, 1978. による。一部簡略化した。)

なお、ブリヤートの分類に関しては、

服部四郎「ブリヤート方言の分類」『蒙古学報』第1号、1940、40-86頁。

が詳しい。また、つぎのものは各方言の概説である。

《Исследование бурятских говоров. Выпуск 1》Улан-Удэ, 1965.

《Исследование бурятских говоров. Выпуск 2》Улан-Удэ, 1968.

III. 孤立的諸言語の1. モゴール語は、梅棹忠夫氏の『モゴール族探検記』（岩波新書 1956）で知られるアフガニスタンのモゴール族の言語である。当時におけるモゴール族探索の成果の一部は、

Sh. Iwamura and H. F. Schurman, "Notes on Mongolian Groups in Afghanistan" Silver Jubilee Volume of the Zinbun-Kagaku-Kenkyusho, Kyoto University, Kyoto, 1954, pp. 480-517

および

Sh. Iwamura with the collaboration of N. Osada and the late T. Yamasaki, The Zirni Manuscript. A Persian-Mongolian Glossary and Grammar, Kyoto, 1961.

によって見ることができる。

1950年代当時においてもモゴール族は絶滅寸前と言われていたが、その後、1969年から1971年にかけて西ドイツの調査隊がアフガニ

スタンのヘラート州でモゴール族の調査を行い、言語の分野では次のような成果が刊行されている。

M.Weiers, "Vorläufiger Bericht über sprachwissenschaftliche Aufnahmen bei den Moghol von Afghanistan, 1969" Zentralasiatische Studien 3, 1969, pp.417-429.

M.Weiers, "Weiterer Bericht über sprachwissenschaftliche Aufnahmen bei den Moghol von Afghanistan, 1970" Zentralasiatische Studien 4, 1970, pp.475-481.

M.Weiers, "Bericht über weitere Arbeiten bei den Moghol von Afghanistan, 1971" Zentralasiatische Studien 6, 1970, pp.575-584.

M.Weiers, Die Sprache der Moghol der Provinz Herat in Afghanistan (Sprachmaterial, Grammatik, Wortliste), Opladen, 1972.

M.Weiers, "Eine fünfsprachige Wörtersammlung aus dem Gebiet der Moghol von Herat in Afghanistan, 1969" Zentralasiatische Studien 7, 1973, pp.503-523.

W.Heissig, Schriftliche Quellen in Mogolī. 1. Teil: Texte in Faksimile, Opladen, 1974.

M.Weiers, Schriftliche Quellen in Mogolī. 2. Teil: Bearbeitung der Texte, Opladen, 1975.

M.Weiers, Schriftliche Quellen in Mogolī. 3. Teil: Poesie der Mogholen, Opladen, 1975.

ヴァイアース(1986)は、こうした調査を踏まえて、モゴール語の話し手の数を約3000人と見積もって、次のような方言を立てている。

- (1) マルダ
- (2) マングト
- (3) ツァイ・モゴール
- (4) 文章語(アラビア文字による)

しかし、1970年代の後半から1980年代にかけてのアフガニスタンの国内情勢の激動により、その後のモゴール族の消息はたどり得べくもない。

このように、モンゴル語族を構成する現代の主要な言語としては、次に述べる中国内の6言語のほかに、カルムイク語、ハルハ・モンゴル語、ブリヤート語、そしてモゴール語の4言語が数えられる。(但し、ハルハ・モンゴル語と中国内のモンゴル語とを合わせて一つの「モンゴル語」と見なせば、モンゴル語族を構成する現代の主要な言語は9言語となる。)

次に、『簡誌』で扱われている中国内のモンゴル系諸言語の概況は次の通りである。

### 1) モンゴル(蒙古)語

中国内モンゴル自治区を中心に分布するモンゴル族の言語。中国内のモンゴル族の人口は、1982年の統計で340万人強であるが、これは新疆ウイグル自治区や青海省のオイラト系モンゴル族(17~18万人)や内モンゴル自治区ホロンバイル盟のバルガ・ブリヤート族(3~4万人)をも含めた数字である。中国内のモンゴル族は、内モンゴル自治区錫林郭勒(シリングル)盟正藍旗のチャハル方言の発音をもって口語標準語の基礎発音とし、書き言葉としては伝統的なモンゴル文語を用いる。

標準語の発音の基礎がおかれているチャハル方言と、モンゴル人民共和国のハルハ・モンゴル語との言語的な隔たりは小さく、互いに同一言語の方言の関係にあるが、それぞれが独自に口語、文語とも規範化された標準語を育成している今日、社会的にはそれぞれを独立の言語とも見なし得る。

中国内のモンゴル語の方言分類について論じたものには、次のようなものがある。

Čengeltei, "Dumdadu ulus-taki mongrul törül-ün kele-nügüd ba mongrul kelen-ü ayalru-nurud-un yerünkei bayidal", Mongrul kele bičig, 1957 No.11, pp.44-57; 1958 No.1, pp.44-48; 1958 No.3, pp.32-39; 1958 No.4, pp.29-49; 1958 No.6, pp.35-39; 1958 No.7, pp.26-32; 1958 No.12, pp.19-57.

B.Ch.Todaeva, "Mongolische Dialecte in China", Acta Orientalia X, 1960, pp.141-169.

Б.Х. Тодаева 《Монгольские языки и диалекты Китая》 Москва, 1960.  
清格爾泰「中国蒙古語方言的劃分（上）」『民族語文』1979年第1期、  
13-20頁。

——「中国蒙古語方言的劃分（下）」『民族語文』1979年第2期、  
108-112頁。

孫竹「論我国蒙古族語言」『蒙古語文集』西寧、1985.1-33頁。

Б.Х. Тодаева 《Язык монголов Внутренней Монголии》 Москва, 1985.

ここではそれらに基づいて筆者がまとめた分類を掲げておく。

### 中国内のモンゴル語の方言分類

#### 1. 西部（オイラト）方言

（1）新疆方言（トルグート、ホシュート、エルート）

（2）海西、肅北方言（ホシュート）

#### 2. 北部方言

（1）新バルガ方言

（2）陳バルガ方言

（3）ブリヤート方言（シニヘイ・ブリヤート）

#### 3. 中部（内モンゴル）方言

（1）ホルチン方言（ホルチン、ドゥルベト、ゴルロス、ジャライト、  
ジャルート）

（2）ハラチン方言（ハラチン、トゥメト）

（3）バーリン方言（バーリン、ナイマン、アルホルチン、  
オンニュート、アオハン）

（4）チャハル方言（チャハル、ウジュムチン、ホーチト、ケシクテン、  
ドゥルベン・フーヘト、ウラト）

（5）ハルハ方言（アバガ、アバガナル、スニト、グルハン、  
モーミンガン）

（6）オールドス方言

（7）アラシャン方言（アラシャン・エルート、エチナ・トルグート）

『蒙古語簡誌』の記述および語彙はチャハル方言によっている。

参考文献として、最も浩瀚な辞書と文法書を挙げておく。

内蒙古大学中国語言文学系蒙語教研究室編『現代蒙古語(上、下)』

呼和浩特、1964年。

内蒙古大学蒙古語文研究室編『蒙漢辭典』呼和浩特、1976年。

## 2) モンゴル(土族)語

中国青海省の互助土族自治県および民和県を中心に居住する土(トゥー)族によって話される。土族の人口は15万9632人(1982年)であるが、このうち青海省大通県の土族はすでに漢語しか話さず、また青海省同仁県の自称「土族」(約3500人)が話しているのはモンゴル語でなく、次に述べるバオアン(保安)語である。

固有の文字をもたず、書記には漢語を用いてきたが、1979年から互助土族自治県でローマ字アルファベット(26文字)を使った文章語の普及が試みられている。伝統的に仏教(ラマ教)を信じ、文化的にチベットと関係が深い。

主要な方言としては、互助土族自治県の「互助方言」と、民和県の「民和方言」がある。『土族語簡誌』の記述および語彙は、互助方言によっている。

モンゴル(土族)語は、カソリック伝道師のモスタールト、スメト両神父により、すでに1920年代末から40年代にかけて、次のような音声、文法、辞書等の信頼できる記述資料が公刊されている。

A.de Smedt, A.Mostaert, "Le Dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansu Occidental. I<sup>re</sup> Partie:Phonétique", Anthropos 24, 1929, pp.145-165, 801-815; Anthropos 25, 1930, pp.657-669, 961-973.

-----, Le Dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansu Occidental. II<sup>e</sup> Partie:Grammaire, Pekin, 1945.

-----, Le Dialecte Monguor parlé par les Mongols du Kansu Occidental. III<sup>e</sup> Partie:Dictionnaire Monguor-Français,

Pei-p'ing, 1933.

また、次のものは1950年代の調査に基づいた言語概説であり、『土族語簡誌』もこの系列に入る。

Б.Х. Тодаева 《Монгорский язык》, Москва, 1973.

照那斯圖「土族語概況」『中国語文』1964 No.6, pp.477-496.

さらに、次の語彙集は内蒙古大学蒙古語文研究所によって1980年に行われた言語調査の成果として刊行が進められている「蒙古語族語言方言研究叢書」のうちの一冊である。

哈斯巴特爾等編『土族語詞彙』呼和浩特、1986.

最近のモンゴル(土)族の概況を知るには次の文献が便利である。

『土族簡史』青海人民出版社、西寧、1982.

『互助土族自治県概況』青海人民出版社、西寧、1983.

『民和回族土族自治県概況』青海人民出版社、西寧、1986.

『大通回族土族自治県概況』青海人民出版社、西寧、1986.

### 3) バオアン(保安)語

中国甘肅省、臨夏回族自治州の積石山保安族東郷族撒拉族自治県の保安族、および上述の青海省同仁県の「土族」によって話される。保安族の人口は9017人(1982年)。独自の文字をもたない。保安族はイスラム教徒である。伝承によれば、保安族は元来、青海省同仁県(保安營)に居住していたイスラム教徒であるが、清朝同治年間の初(1860年代)にラマ教領主の圧政を逃れて現在の地(積石山)に移住してきた。

一方、上述の青海省同仁県の「土族」は仏教(ラマ教)を信じる。

甘肅省積石山の保安族の話す保安語を「大河家方言」、青海省同仁県の「土族」の保安語を「同仁方言」と呼ぶ。前者には中国語の影響が大きく、後者にはチベット語の影響が著しい。『保安語簡誌』の記述および語彙は大河家方言によっている。

次の論著は1950年代の調査に基づいてまとめられたもので、『保安語簡誌』もこの系列に位置づけられるものである。

B.Ch. Todaeva, "Einige Besonderheiten der Paoan-Sprachen", Acta

Orientalia XVI, 1963, pp.175-197.

Б.Х. Тодаева 《Баоаньский язык》, Москва, 1964.

さらに、次の3書は、内蒙古大学蒙古語文研究所の1980年の言語調査に基づく「蒙古語族語言方言研究叢書」に属するものである。

陳乃雄等編『保安語詞彙』呼和浩特、1986.

陳乃雄等編『保安語話語材料』呼和浩特、1987.

陳乃雄編著『保安語和蒙古語』呼和浩特、1987.

バオアン(保安)族の概況を知るには次の文献が便利である。

『保安族簡史』甘肅人民出版社、蘭州、1984.

『積石山保安族東郷族撒拉族自治県概況』甘肅人民出版社、蘭州、1987.

#### 4) ドゥンシャン(東郷)語

中国甘肅省、臨夏回族自治州の東郷族自治県に主として分布する東郷族によって話される。別名サント語。独自の文字をもたず、書記には漢語を用いる。東郷族の人口は27万9523人(1982年)と、多い。イスラム教徒で風俗や習慣は回族のそれとほとんど同じである。内部の方言的差異は小さい。

1950年代の調査に基づいて、次のような論著が公刊されているが、『東郷語簡誌』もこの系列に位置づけられる。

Nasunbayar, "Düngsiyan kelen-ü temdeglel" 《Монголын судлалын зарим асуудал》(Studia Mongolica Tomus III, Fasciculi 1-5), Улаанбаатар, 1961, pp.53-106.

Б.Х. Тодаева 《Дунсянский язык》, Москва, 1961.

В.Н. Todaeva, "Über die Sprache der Tung-hsiang", Acta Orientalia IX, 1959, pp.273-310.

劉照雄「東郷語概況」『中国語文』1965 No.2, pp.153-167.

次の3書は、内蒙古大学蒙古語文研究所の1980年の言語調査に基づく「蒙古語族語言方言研究叢書」に属する最新の研究成果である。

布和等編『東郷語詞彙』呼和浩特、1983.

布和編著『東郷語和蒙古語』呼和浩特、1986.



布和等編『東郷語話語材料』呼和浩特、1987.

ドゥンシャン（東郷）族の概況を知るには次の文献が便利である。

『東郷族簡史』甘肅人民出版社、蘭州、1983.

『東郷族自治県概況』甘肅人民出版社、蘭州、1986.

#### 5) シラ・ユグル（東部裕固）語

中国甘肅省の肅南裕固族自治県の東部（康楽区、皇城区）に居住する裕固族によって話される。独自の文字をもたない。仏教（ラマ教）を信じる。

裕固族の人口は1万568人（1982年）であるが、これは次のように異なった系統の言語を話す三つのグループをから成る。

(1) 東部裕固語、別名シラ・ユグル語あるいはアングル（恩格爾）語

(2) 西部裕固語、別名サリク・ユグル語、ヤオフル（尧乎爾）語

(3) 中国語（漢語）のみ

東部裕固語はモンゴル語系であるが、西部裕固語はチュルク語系で、両者は系統が異なり互いに通じない。裕固族内の三つの言語の話し手の比率はそれぞれ3分の1前後である。

シラ・ユグル語に関しては最近まで、ほとんど研究らしい研究はなされていなかった。『東部裕固語簡誌』の刊行に至るまで、言語概説としては次の40頁足らずのものが利用できる唯一のものであった。

Б.Х. Тодаева."Язык шира югуров".《Язык желтых югуров》Москва, 1966, pp.45-81.

次の語彙集は内蒙古大学蒙古語文研究所によって1980年に行われた言語調査の成果として刊行が進められている「蒙古語族語言方言研究叢書」のうちの一冊である。

保朝魯等編『東部裕固語詞彙』呼和浩特、1985.

ユグル（裕固）族の概況を知るには次の文献が便利である。

『裕固族簡史』甘肅人民出版社、蘭州、1983.

『肅南裕固族自治県概況』甘肅人民出版社、蘭州、1984.

#### 6) ダグル（達斡爾）語

中国内蒙古自治区の呼倫貝爾（フルンバイル）盟、黒龍江省のチチハル（齊齊哈爾）周辺、嫩江（ノンコウ）とその支流沿岸、さらに新疆ウイグル自治区のチョチュク（塔城）県に居住するダグル（達斡爾）族によって話される。人口が最も集中しているのは呼倫貝爾盟の莫力達瓦（モリダワー）達斡爾族自治旗とチチハル市の郊外地区である。新疆のダグル族は清朝のジュンガリア征討軍として同地に遠征して駐留したものの子孫である。独自の文字を持たず、書記にはモンゴル文語もしくは中国語（漢語）を用いる。次のものは、ローマ字アルファベットにより、ダグル語を表記する新しい書き言葉の試みであるが、未だ実用化されていない。

恩和巴図「達斡爾語記音符号」『内蒙古大学学报（哲学社会科学版）』  
1983年第3期、79-93頁。

恩和巴図『達漢小辞典』呼和浩特、1983。

主な方言としては次のようなものがある。

- (1) ブトハ（布特哈）方言
- (2) チチハル（齊齊哈爾）方言
- (3) ハイラル（海拉爾）方言
- (4) 新疆方言

『達斡爾語簡誌』の記述と語彙はブトハ方言に基づいている。

ダグル語の概説としては次のようなものがある。

H. H. Poppe 《Дагурское наречие》 Ленинград, 1930.

N. Poppe, "Über die Sprache der Daguren", Asia Major X, 1934, pp.  
1-32, 183-220.

S. E. Martin, Dagur Mongolian Grammar, Texts, and Lexicon Based on  
the Speech of Peter Onon, The Hague, 1961.

仲素純「達斡爾語概況」『中国語文』1965年第4期、317-355頁。

N. Poppe, "Die dagurische Sprache", Handbuch der Orientalistik, I  
Abt., V Band, II Abschnitt: Mongolistik, Leiden/Köln, 1964,  
pp. 137-142.

Namcarai, Qaserdeni. Dayur kele mongyul kelen-ü qaričayulal,  
Kökeqota, 1983.

Б. Х. Тодаева 《Дагурский язык》 Москва, 1986.

さらに、次の3書は、内蒙古大学蒙古語文研究所の1980年の言語調査に基づく最も詳しい研究である。

恩和巴図等編『達斡爾語詞彙』呼和浩特、1984年。

恩和巴図等編『達斡爾語話語材料』呼和浩特、1985年。

恩和巴図『達斡爾語和蒙古語』呼和浩特、1988年。

ダグル（達斡爾）族の概況を知るには次の文献が便利である。

『達斡爾族簡史』内蒙古人民出版社、呼和浩特、1986。

『莫力達瓦達斡爾族自治旗概況』内蒙古人民出版社、呼和浩特、1984。

## 凡 例

### 1. 見出し語（蒙古文語形）について

#### (1) 蒙古文語形は

F.D.Lessing et al., Mongolian-English Dictionary,  
corrected re-printing. Bloomington, 1982.

に基づき、これに見いだされない蒙古文語形は

内蒙古大学蒙古語文研究室編『蒙漢辞典』呼和浩特、1976年。  
によって補なった。

#### (2) 蒙古文語形の転写方式は、原則として

N.Poppe, Grammar of Written Mongolian, Wiesbaden, 1954.

によった。

ただし、第2音節以降の円唇母音には *o* と *ö* を用いず、すべて  
*u* と *ü* で転写した。

#### (3) 13～14世紀の、いわゆる「中世蒙古語」の諸文献に見いださ れる語頭の無声摩擦音 *h* に関連して、ダグル語、モンゴル語、 シラ・ユグル語、バオアン語、ドゥンシャン語のいずれかにおいて 語頭に対応の子音が見いだせるとき、蒙古文語形でも語頭に子音字 *h* を付し、それらを *h* の見出しのもとにまとめた。周知のよう に、蒙古文語形にはこれに対応する特別な文字がなく、ハルハ・モ ンゴル語、ブリヤート語、カルムイク語、内モンゴル語、モゴール 語にも対応の子音は存在しない。

なお、*h* の見出しのもとにまとめた単語は、語頭に *h* をもたな  
い形（母音始まりの形）でも採録してある。

#### (4) 見出し語の配列の順序は次の通りである。

a b č d e ɣ g h i j k l m  
n o ö q r s š t u ü w y z

#### (5) 見出し語の名詞語幹末で括弧にいられた *n* は、格変化の一部で脱 落する、いわゆる「不定の *n*」であるが、これらの語は括弧内の *n* をとった形で配列した。

## 2. 英語訳および日本語訳について

見出しの蒙古文語形の語意として、英語と日本語で簡単な訳語を付した。英訳は Lessing の辞書の訳語中から適当なものを選ぶようにした。スペースの関係で一部簡略化したものもある。

## 3. 対照語彙について

(1) 言語名の略語は次のとおりである。

Mon. (蒙)	モンゴル(蒙古)語
Dagur (達)	ダグル(達斡爾)語
Yögur (裕)	シラ・ユグル(東部裕固)語
Mong. (土)	モンゴオル(土族)語
Bao. (保)	バオアン(保安)語
Dung. (東)	ドゥンシャン(東郷)語

(2) 各言語の語形は国際音声字母(IPA)に準じた発音記号による音声形であるが、原文の字形をできるだけ忠実に再現することに努めた。

(3) 原文の誤記、誤植と思われるものは訂正の上、その旨注記した。また疑問のあるものは ? 印をつけて注記した。

## 4. 中国語の訳語について

(1) 各言語の語形に、原文に付されている中国語(漢語)の訳語を付した。その際、中国語の簡体字は、日本の現用の字体で代用した。

(2) // 印は、直前の行に掲げられている訳語と等しいことを表す。

(3) 同音異義語は、それぞれの項目に収め、意味を「;」で区切った。

例えば、『蒙古語簡誌』にある「dal 七十、肩甲骨」は、蒙古文語の見出し語 dala(n) (70) と dalu(肩甲骨)のいずれにも入っている。

## 5. その他

当該の項目とは別の項目にあらわれた語形を、参考のために補った場合がある。中国語の訳語の右に cf. として蒙古文語形を添えたものがそれである。つまり、その語形はもともと、添えてある蒙古文語形の項目にあったものである。

## a

ab-	to take, to buy	取る
Mon. (蒙)	abān	取
Dagur (達)	au-	拿、要
Yögur (裕)	ab-	〃
Mong. (土)	avu-	〃、買
Bao. (保)	uare-	〃
Dung. (東)	bari-	〃
aba → abu		
abu	father, grandfather	父
Mon. (蒙)	aab	爸爸 (書面語)
Dagur (達)	aŋaa, əŋəg	〃、父親
Yögur (裕)	baba, adza,	〃、〃
	ŋiye	〃、〃
Mong. (土)	aaba	〃
Bao. (保)	abo	〃、父親
Dung. (東)	awi, aba	〃、〃
ači-	to load a vehicle or animal	荷をつける
Mon. (蒙)	aŋin	馱
Dagur (達)	ati-	〃
Yögur (裕)	aŋə-	〃
Mong. (土)	ɕdzaa-	〃
Bao. (保)	atci-	〃
Dung. (東)	atʂw-	〃
ačiya(n)	load	荷馱
Mon. (蒙)	aŋaa	馱子
Dagur (達)	amee	〃
Yögur (裕)	hdzaan	〃
Mong. (土)	ɕdzaa	〃
Bao. (保)	atciaŋ	〃
Dung. (東)	atʂan	〃

adaγusu(n) → aduγusu(n)		
adali	the same, equal	同じ
Mon. (蒙)	edil	相同
Dagur (達)	adil	同様
Yögur (裕)	urküldə-	相同、一樣、象
Mong. (土)	dalə	"、同様
Bao. (保)	adəli	"
Dung. (東)	niəkiəlien	"
adqu	handful	一握り、一掴み
Mon. (蒙)	atäg	一把
Dagur (達)	xatookw	"
Yögur (裕)	adcəm	"
Mong. (土)	xajac	"
Bao. (保)	xajə	"
Dung. (東)	xəija	"
aduγu(n)	herd of horses	馬群
Mon. (蒙)	adəw	馬群
Dagur (達)	adoo	"
Yögur (裕)	moorə	馬
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	more dumbe	馬群
Dung. (東)	--	
aduγusu(n)	animal	動物
Mon. (蒙)	adgəwəs	牲畜
Dagur (達)	adoos	"
Yögur (裕)	mal	"
Mong. (土)	aasə	"
Bao. (保)	asuγ	"
Dung. (東)	asun	"
ara	bran	糠
Mon. (蒙)	aag	糠
Dagur (達)	xaag	"

	Yögur (裕)	kaŋ	”
	Mong. (土)	kavac	”
	Bao. (保)	kaŋ	”
	Dung. (東)	kan	”
ayta	gelding		去勢馬
	Mon. (蒙)	axt	驢馬
	Dagur (達)	art	”
	Yögur (裕)	acda	”
	Mong. (土)	xada	”
	Bao. (保)	aləxəsaŋ mori	”
	Dung. (東)	sanma mori	”
ayula(n)	mountain		山
	Mon. (蒙)	ool	山、原来
	Dagur (達)	aul	”
	Yögur (裕)	uula	”
	Mong. (土)	ula	”
	Bao. (保)	hi	”
	Dung. (東)	ula	”
ayulja-	to meet		会う
	Mon. (蒙)	ooldžin	会见、遇見
	Dagur (達)	wafir-	遇見
	Yögur (裕)	džolbo-	会见
	Mong. (土)	udze-	看
	Bao. (保)	džolɣə- (sic)	遇見 ( ? džolɣə- の誤 )
	Dung. (東)	otšwra-	”
ayur	steam, vapor		蒸氣
	Mon. (蒙)	oor	蒸汽、怒氣
	Dagur (達)	aur	”、氣
	Yögur (裕)	uur	”、”
	Mong. (土)	auur	”
	Bao. (保)	xor	”、氣
	Dung. (東)	xo	”、”



aṛuṣgi(n)	lungs		肺
Mon. (蒙)	ooʃig		肺
Dagur (達)	aurkj		"
Yöğur (裕)	uufcə		"
Mong. (土)	oosgu		"
Bao. (保)	oçicəi		"
Dung. (東)	fəi		"
aṛuu	vast, immense		廣大な
Mon. (蒙)	agoo		寬大
Dagur (達)	au		"
Yöğur (裕)	uudzəm		"
Mong. (土)	auu		"
Bao. (保)	u		寬
Dung. (東)	aṛui		"
aṣil	work, job		仕事
Mon. (蒙)	ɛdzil		工作
Dagur (達)	wəil		"
Yöğur (裕)	ulee		"
Mong. (土)	aadal		生活、活兒
Bao. (保)	le		工作
Dung. (東)	uillə		"
aṣirya(n)	stallion		種馬
Mon. (蒙)	ɛdzrąg		種馬
Dagur (達)	adræg		"
Yöğur (裕)	adzirba		"
Mong. (土)	--		"
Bao. (保)	əma morə		"
Dung. (東)	əma mori		"
ala	joint of the thighs		股、陰部
Mon. (蒙)	al		褲襠
Dagur (達)	al		"
Yöğur (裕)	ala		"

Mong. (土)	ala	〃	
Bao. (保)	alə	〃	
Dung. (東)	ala	〃	
ala-	to kill, murder		殺す
Mon. (蒙)	alān	殺	
Dagur (達)	al-	〃	
Yögur (裕)	ala-	〃	
Mong. (土)	alā-	〃	
Bao. (保)	ala-	〃	
Dung. (東)	ala-	〃	
alay	multicolored		雑色の
Mon. (蒙)	aläg	雑色；	手掌
Dagur (達)	alaar	〃	、斑花
Yögur (裕)	alac	〃	、〃
Mong. (土)	alac	〃	、〃
Bao. (保)	alax	〃	
Dung. (東)	xuaxuani	〃	
alaya(n)	palm of the hand		手のひら
Mon. (蒙)	aläg	手掌；	雑色
Dagur (達)	xalæg	〃	
Yögur (裕)	halaban	〃	
Mong. (土)	xalca	〃	
Bao. (保)	xar hælge	〃	
Dung. (東)	qa dzandzu	〃	
alda	fathom		尋 (両手を広げた長さ)
Mon. (蒙)	ald	度	
Dagur (達)	ald	〃	(五尺長)
Yögur (裕)	alda	〃	( 〃 )
Mong. (土)	aldá	〃	( 〃 )
Bao. (保)	aldə	〃	( 〃 )
Dung. (東)	anda	〃	( 〃 )

alda-	to lose		失う
Mon. (蒙)	aldān		失掉
Dagur (達)	ald-		”、損失
Yögur (裕)	alda-		”
Mong. (土)	alda-		”
Bao. (保)	salte-		解開
Dung. (東)	anda-		解脫
aldara-	to come loose, untie		ほどける
Mon. (蒙)	aldrān		松開、脱開
Dagur (達)	ailaa-		”、”
Yögur (裕)	alduula-		”、”
Mong. (土)	aldəra-		”、”
Bao. (保)	salteyə-		”
Dung. (東)	andara-		”
ali(n)	which?		どれ、どの
Mon. (蒙)	εl		哪箇；給我
Dagur (達)	alj		”
Yögur (裕)	aaalə		”
Mong. (土)	alə		”
Bao. (保)	anə		”
Dung. (東)	ali		”
alima	apple		林檎
Mon. (蒙)	εlim		沙果
Dagur (達)	tubigj		水果
Yögur (裕)	alma		”
Mong. (土)	aləma		梨
Bao. (保)	almaŋ		水果
Dung. (東)	alima		”
alqu-	to step, walk		歩く
Mon. (蒙)	alxān		邁步
Dagur (達)	alku-		”
Yögur (裕)	alce-		”

Mong. (土)	xalcu-	"	
Bao. (保)	xalcə-	"	
Dung. (東)	hanku-	"	
alqum	step		歩み
Mon. (蒙)	alxām	歩	
Dagur (達)	alkud	"	
Yögur (裕)	solwəm, arəm	一步	
Mong. (土)	xalcu	"	
Bao. (保)	xalcuŋ	"	
Dung. (東)	hanku	"	
alta(n)	gold		金 (きん)
Mon. (蒙)	alt	金	
Dagur (達)	alt	金子	
Yögur (裕)	aldan	金	
Mong. (土)	xaldan	"	
Bao. (保)	altaŋ	"	
Dung. (東)	antan	"	
aluqa(n)	hammer		槌
Mon. (蒙)	alx	錘子	
Dagur (達)	xallegw	"	
Yögur (裕)	kui	槌	
Mong. (土)	tšuii	錘子	
Bao. (保)	tšui	"	
Dung. (東)	tšui	"	
ama(n)	mouth		口
Mon. (蒙)	am	嘴	
Dagur (達)	am	"	
Yögur (裕)	aman	"	
Mong. (土)	ama	"	
Bao. (保)	aman	"	
Dung. (東)	aman	"	
amara-	→ amura-		

amasar	opening, mouth		( 器具等の ) 口、入口
Mon. ( 蒙 )	amsār	口	
Dagur ( 達 )	daib	盖兒	
Yögur ( 裕 )	puger	”	
Mong. ( 土 )	amasar	”	、口子
Bao. ( 保 )	kabax	”	
Dung. ( 東 )	gaidzu	”	
ami(n)	life		生命
Mon. ( 蒙 )	εm,	生命	
Dagur ( 達 )	amj	”	
Yögur ( 裕 )	amən	”	
Mong. ( 土 )	amun	”	
Bao. ( 保 )	amuŋ	”	
Dung. ( 東 )	amin	”	
amidu	living, animated		生きている
Mon. ( 蒙 )	εm, id	活的	
Dagur ( 達 )	amidun	”	
Yögur ( 裕 )	amtə	”	
Mong. ( 土 )	amute	”	
Bao. ( 保 )	amtə	”	
Dung. ( 東 )	amitu	”	
amsa-	to taste		味をみる
Mon. ( 蒙 )	amsān	嘗	
Dagur ( 達 )	ant-	嘗味兒	
Yögur ( 裕 )	amsa-	嘗味	
Mong. ( 土 )	amsa-	”	
Bao. ( 保 )	amaŋ kur-*	”	( *原文はハイフン無し )
Dung. ( 東 )	amusa-	”	
amsar → amasar			
amta	taste		味
Mon. ( 蒙 )	amt	滋味	
Dagur ( 達 )	ant	滋味兒	

Yögur (裕)	amda	滋味
Mong. (土)	amta	"
Bao. (保)	amtæg	"
Dung. (東)	dzuwəi	"
amur	peace	平安 (な)
Mon. (蒙)	amār	平安
Dagur (達)	aməl	舒服的、安靜的
Yögur (裕)	amər	平安的
Mong. (土)	amar	"
Bao. (保)	sambər	"
Dung. (東)	gewa	"
amura-	to rest	休む
Mon. (蒙)	amrān	休息
Dagur (達)	amər-	"
Yögur (裕)	amura-	"
Mong. (土)	xamburaa-	"
Bao. (保)	hamar-	"
Dung. (東)	hamura-	"
angra-	to be thirsty	喉が渴く
Mon. (蒙)	angān	干渴
Dagur (達)	xaŋk-	"
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	ndasə-	干渴
Bao. (保)	ndasə-	"
Dung. (東)	undasu-	"
angrayi-	to open up	開く、開ける
Mon. (蒙)	angεen	裂口、張開
Dagur (達)	angii-	"、張口
Yögur (裕)	angii-	張開
Mong. (土)	ŋcāii-	"
Bao. (保)	ançi-	裂開
Dung. (東)	ancəi-	"

ani- to close one's eyes (目を)閉じる

Mon. (蒙) enin 閉眼睛

Dagur (達) balku- 閉眼

Yögur (裕) xamgə- "

Mong. (土) xanə- "

Bao. (保) hani- "

Dung. (東) xami- "

anĵisu(n) plow 犁(すき)

Mon. (蒙) enĵis 犁

Dagur (達) saur "

Yögur (裕) li "

Mong. (土) ndzase "

Bao. (保) andzisuŋ "

Dung. (東) andzasun "

anĵusu(n) → anĵisu(n)

aqa older brother, senior 兄; 年長者

Mon. (蒙) ax 兄長、年長

Dagur (達) ag 兄

Yögur (裕) aba "

Mong. (土) aadza "

Bao. (保) gage "

Dung. (東) gaga "

arad ordinary man, commoner 民

Mon. (蒙) ard 人民

Dagur (達) irgən "

Yögur (裕) zənmin "

Mong. (土) zənmin "

Bao. (保) rənmin "

Dung. (東) zənmin "

araya molar 臼齒

Mon. (蒙) araa 臼齒

Dagur (達) dzəbdz fid "

Yögur (裕)	uraa	"	
Mong. (土)	raa(şdə)	"	
Bao. (保)	arəduŋ	"	
Dung. (東)	boja	"	
araki(n)	wine, brandy		酒
Mon. (蒙)	εrx.	酒	
Dagur (達)	arigj	"	
Yögur (裕)	arahgə	"	
Mong. (土)	dəraase	"	
Bao. (保)	raku	"	
Dung. (東)	darasun	"	
aral, 1	shaft or thill of a cart		轆 (ながえ)
Mon. (蒙)	aräl	車轆	
Dagur (達)	arəl	"	
Yögur (裕)	aral	"	
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	tşəjəntçiao	"	
Dung. (東)	tşəjəntçiao	"	
aral, 2	island		島
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	raal	河	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
arasu(n)	skin, leather		皮
Mon. (蒙)	ars	皮	
Dagur (達)	ars	皮子	
Yögur (裕)	arsən	皮張	
Mong. (土)	rase	"	
Bao. (保)	arsuŋ	"	
Dung. (東)	arasun	"	



arba(n)	ten		10
Mon. (蒙)	arāb		十
Dagur (達)	xarəb		"
Yögur (裕)	harwan		"
Mong. (土)	xaran		"
Bao. (保)	harwaŋ		"
Dung. (東)	haron		"
arɣa	means, method		手段、方法
Mon. (蒙)	arāg		方法
Dagur (達)	arəg		"
Yögur (裕)	arka		"
Mong. (土)	arɣa		辦法
Bao. (保)	faŋfa		方法
Dung. (東)	fanfa		"
arɣal	dry dung of animals		干糞
Mon. (蒙)	argäl		干牛糞
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	harbal		干牛糞
Mong. (土)	xarɣal		"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
ariɣun	cleanliness		清い、清潔な
Mon. (蒙)	erəw		清潔
Dagur (達)	aruŋ		清潔的
Yögur (裕)	aruun		"
Mong. (土)	arən		"
Bao. (保)	aruŋ		"
Dung. (東)	arulusan		"
ariki(n) → araki(n)			
arisu(n) → arasu(n)			
aru	back, rear		背、後部
Mon. (蒙)	ar		背后

Dagur (達)	arkən	”
Yögur (裕)	aar	”
Mong. (土)	xuaino	后面
Bao. (保)	xuine	背后
Dung. (東)	quina	”
asaɣ- → asaɣu-		
asaɣu-	to ask, inquire	問う
Mon. (蒙)	asəən	問
Dagur (達)	xasoo-	詢問
Yögur (裕)	sura-	”
Mong. (土)	sca-	”
Bao. (保)	ascə-	”
Dung. (東)	asa-	”
asqa-	to pour out, scatter	撒く、振り撒く
Mon. (蒙)	asxän	酒、澆
Dagur (達)	bjasr-	溢出 (对半流体、加压给络)
Yögur (裕)	sca-	溢
Mong. (土)	sadzə-	撒
Bao. (保)	sagə-	”
Dung. (東)	saji-	”
ayaɣa(n)	cup, bowl	碗
Mon. (蒙)	ajig	碗
Dagur (達)	ʃaadzükw	”
Yögur (裕)	aika, gaire	”
Mong. (土)	jaga	”
Bao. (保)	ajiɣə	”
Dung. (東)	iya	”
ayi- → ayu-		
ayil	family, settlement	村落
Mon. (蒙)	εεl	人家、戸
Dagur (達)	ail	村落
Yögur (裕)	ail	”、住戸

Mong. (土)	ajil	"	
Bao. (保)	ndewa	"	
Dung. (東)	aɣən	"	
ayu-	to fear, be afraid		恐れる、恐がる
Mon. (蒙)	εεn	怕	
Dagur (達)	ai-	"	
Yögur (裕)	ai-	"	
Mong. (土)	aje-	"	
Bao. (保)	aji-	"	
Dung. (東)	aji-	"	

## b

bayā	small in size or quantity	小さい
Mon. (蒙)	bag	小
Dagur (達)	ufikəŋ	"
Yögur (裕)	baka	"
Mong. (土)	mulaa	"
Bao. (保)	dzigaŋ	"
Dung. (東)	məila	"
bayā-	to excrete	大便する
Mon. (蒙)	baan	屙尿
Dagur (達)	baa-	"
Yögur (裕)	paa-	"
Mong. (土)	baa-	"
Bao. (保)	ba-	"
Dung. (東)	ba-	"
bayasu(n)	excrement	大便、糞
Mon. (蒙)	baas	屎
Dagur (達)	baas	"、糞
Yögur (裕)	paasən	"、"
Mong. (土)	baasə	"、"
Bao. (保)	basuŋ	"
Dung. (東)	basun	"
bayatur	hero	英雄
Mon. (蒙)	baatār	英雄
Dagur (達)	batur	"
Yögur (裕)	baatər	"
Mong. (土)	baatur	"
Bao. (保)	nogdzian	"
Dung. (東)	iŋcin	"
bayu-	to come or go down	降りる
Mon. (蒙)	baon	降落

	Dagur (達)	boo-	”、下
	Yögur (裕)	buu-	”、”
	Mong. (土)	bauu-	”、”
	Bao. (保)	bu-	降、”
	Dung. (東)	bao-	”、”
bal-	honey		蜜
	Mon. (蒙)	bal	蜂蜜
	Dagur (達)	kjor tos	”
	Yögur (裕)	bal	”
	Mong. (土)	bal	”
	Bao. (保)	bal	”
	Dung. (東)	sumi	”
bara-	to finish, end		尽きる、終る
	Mon. (蒙)	barān	完
	Dagur (達)	bar-	完成、用完
	Yögur (裕)	bara-	用完
	Mong. (土)	buraa-	完
	Bao. (保)	uārə-	完結
	Dung. (東)	bara-	”
baraŋun	right-hand side; west		右; 西
	Mon. (蒙)	baraā	西; 右
	Dagur (達)	barəŋ	右
		narwanəwəi	西
	Yögur (裕)	baruun	右
	Mong. (土)	varəŋ	右; 西
	Bao. (保)	qi	西
	Dung. (東)	borun	右
		qi	西
bari-	to hold; to seize		握む、取る
	Mon. (蒙)	berjin	捉、建築
	Dagur (達)	bari-	”
	Yögur (裕)	bar-	”、捕

Mong. (土)	vare-	”、”	
Bao. (保)	uare-	”、拿	
Dung. (東)	bari-	”	
bars	tiger		虎
Mon. (蒙)	bar	虎	
Dagur (達)	tasəg	”	
Yögur (裕)	bares	”	
Mong. (土)	bas	”	
Bao. (保)	bas	”	
Dung. (東)	basu	”	
basa	again, also, too		また、～も
Mon. (蒙)	bas	又、也	
Dagur (達)	bas	”、再	
Yögur (裕)	pəsa	”、”	
Mong. (土)	pusa	”	
Bao. (保)	da	”、再	
Dung. (東)	pusa	”、”	
batu	firm, strong		強固な
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	padə	堅実的	cf. böke
Bao. (保)	bate	”	”
Dung. (東)	puđu	”	”
bayan	richness; rich		裕福(な)
Mon. (蒙)	bajī	富裕	
Dagur (達)	bajin	”	
Yögur (裕)	bajan	”	
Mong. (土)	bajan	”	
Bao. (保)	bajaŋ	”	
Dung. (東)	bajan	”	

bayi-	to be, stay	在る、居る
Mon. (蒙)	been	有、在
Dagur (達)	bəi. aa-	”、”
Yögur (裕)	bai	”、”
Mong. (土)	vaii-	”、”
Bao. (保)	wi-. wa	”、”
Dung. (東)	uai-	”、”
belbestün	widow	後家、未亡人
Mon. (蒙)	bələbsə	寡、孀
Dagur (達)	bəlibsəŋ	”、”
Yögur (裕)	belwəsən	寡婦
Mong. (土)	gaafu	”
Bao. (保)	guafu, guaxu	”
Dung. (東)	guafu	”
belen	prepared, ready	準備できた
Mon. (蒙)	bələ	現成的
Dagur (達)	bələŋ	”
Yögur (裕)	bəlen	”
Mong. (土)	bulen	”
Bao. (保)	baləŋ	”
Dung. (東)	bəlian	”
bergen	wife of an elder brother	嫂
Mon. (蒙)	bərgə	嫂子
Dagur (達)	bərgəŋ	嫂嫂
Yögur (裕)	biirge	”
Mong. (土)	bergen	”
Bao. (保)	urgəŋ	”
Dung. (東)	bənɣən	”
beri	daughter-in-law, bride	嫁
Mon. (蒙)	bər	媳婦
Dagur (達)	bərj	”
Yögur (裕)	biire	”

	Mong. (土)	beere	”
	Bao. (保)	uere	”
	Dung. (東)	biəri	”
	betegei → bitegei		
	beye(n)	body	身体
	Mon. (蒙)	bəj	身体
	Dagur (達)	bəj	”
	Yögur (裕)	bəi	”
	Mong. (土)	beje	”
	Bao. (保)	huŋ	”
	Dung. (東)	bəije	”
bi	I		私
	Mon. (蒙)	bii	我
	Dagur (達)	bii	”
	Yögur (裕)	bə	”
	Mong. (土)	bu	”
	Bao. (保)	bü (~ bə)	”
	Dung. (東)	bi	”
biči-	to write		書く
	Mon. (蒙)	bičīn	写
	Dagur (達)	fii-	”
	Yögur (裕)	pədzə-	”
	Mong. (土)	dziuure-	”
	Bao. (保)	putcī-	”
	Dung. (東)	pidzɯ-	”
bičig	anything written		書物、書き物
	Mon. (蒙)	bičig	書
	Dagur (達)	bitəg	書籍、文件、文字
	Yögur (裕)	pədzəg	文、書
	Mong. (土)	puɖziɐ	”、”
	Bao. (保)	putcig	字
	Dung. (東)	--	



bida → bide(n)

bide(n) we 我々、私達

Mon. (蒙) bəd 我們

Dagur (達) bed "

Yögur (裕) buda "

Mong. (土) budangula "

Bao. (保) bədə "

Dung. (東) bidziən "

bidügün → büdügün

bilečeg → bilüčüg

bilečüg → bilüčüg

bilegüü whetstone 砥石

Mon. (蒙) biluu 磨刀石

Dagur (達) lək "

Yögur (裕) bulyy "

Mong. (土) buliuu "

Bao. (保) būlu "

Dung. (東) moşu "

bileü → bilegüü

bilisüg → bilüčüg

bilüčeg → bilüčüg

bilüčüg finger ring 指輪

Mon. (蒙) --

Dagur (達) --

Yögur (裕) --

Mong. (土) --

Bao. (保) dændziəri 戒指

Dung. (東) geidzu "

bir writing or painting brush 筆

Mon. (蒙) --

Dagur (達) --

Yögur (裕) --

Mong. (土)	--	
Bao. (保)	bi	筆
Dung. (東)	bi	〃
bisi → busu		
bitegei	(prohibitive particle)	～するな [禁止]
Mon. (蒙)	biʃii, buu	勿
Dagur (達)	buu	〃、不要、別
Yögur (裕)	pudə	〃、〃
Mong. (土)	bii	〃、〃、別
Bao. (保)	təkə	〃、〃
Dung. (東)	bu	〃、〃
bitegüü	closed; scoop with hands	閉じた；一掬いの
Mon. (蒙)	bituu	封閉的；一捧
Dagur (達)	butuu	〃；(一)捧
Yögur (裕)	pudyy	一捧；封閉的
Mong. (土)	pudiuu	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	pədzie	一捧
bitügüü → bitegüü		
bodu-	to calculate; to think	考える
Mon. (蒙)	bödön	想
Dagur (達)	bodu-	〃
Yögur (裕)	bodo-	〃
Mong. (土)	sana-	〃
Bao. (保)	səxtə-	〃
Dung. (東)	sumula-	〃
boɣu-	to bind	縛る、包む
Mon. (蒙)	bəɣn	包扎
Dagur (達)	xatlaa-	〃、捆绑
Yögur (裕)	baɣla-	〃、〃
Mong. (土)	boo-	〃、〃
Bao. (保)	baogə-	〃

Dung. (東)	baoji-	〃
boṛuni	low, short	短い、低い
Mon. (蒙)	bæg, ĩn	矮、低、短
Dagur (達)	bogunĵ	〃、〃
Yögur (裕)	boṛone	〃、〃
Mong. (土)	boṛnə	〃、〃
Bao. (保)	boṛoluṅ	〃、〃
Dung. (東)	boṛoni	〃、〃
bol-	to become	成る
Mon. (蒙)	bolön	成
Dagur (達)	bol-	〃、變為
Yögur (裕)	bol-	成為
Mong. (土)	olə-	〃、變為
Bao. (保)	təgu-	〃
Dung. (東)	olu-	〃
boru	grey, brown	灰色
Mon. (蒙)	bör	灰色
Dagur (達)	bor	褐色
Yögur (裕)	boro	灰色
Mong. (土)	boro	〃
Bao. (保)	məiṣəi	〃
Dung. (東)	boro	〃
bos-	to rise	起きる
Mon. (蒙)	bösön	起来
Dagur (達)	bos-	起床
Yögur (裕)	pos-	起来、起身
Mong. (土)	posə-	〃、〃
Bao. (保)	osi-	〃
Dung. (東)	bosw-	〃
bosurā	doorsill	敷居
Mon. (蒙)	bösög	門檻
Dagur (達)	basræg	〃

Yögur (裕)	mėnkan	"
Mong. (土)	bosco	"
Bao. (保)	mardzix	"
Dung. (東)	munkan	"
bögelji-	to vomit	吐 <
Mon. (蒙)	booldžin	嘔吐
Dagur (達)	bəəldž-	"
Yögur (裕)	oçfə-	"
Mong. (土)	booldzo-	"
Bao. (保)	bandzi-	"
Dung. (東)	bəndzə-	"
bögere	kidney	腎臟
Mon. (蒙)	boor	腎
Dagur (達)	basert	"
Yögur (裕)	piire	"
Mong. (土)	booro	"
Bao. (保)	bora	"
Dung. (東)	boro	"
bögestü(n)	louse	虱
Mon. (蒙)	boos	虱子
Dagur (達)	buus	"
Yögur (裕)	byysən	"
Mong. (土)	boosə	"
Bao. (保)	bosun	"
Dung. (東)	bosun	"
bögse(n)	backside, buttock	臀部
Mon. (蒙)	boxs	屁股
Dagur (達)	burs	臀部
Yögur (裕)	coŋcor	"
Mong. (土)	gondzase	"
Bao. (保)	boçor	"
Dung. (東)	boço	"

böke	strong, solid	堅固な、固い
Mon. (蒙)	box	結実、摔跤手
Dagur (達)	bukw	堅実的
Yögur (裕)	behgə	"
Mong. (土)	padə	"
Bao. (保)	bata	"
Dung. (東)	pudu	"
bökü(n)	hump of a camel	駱駝のこぶ
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	ŋgur	駝背
Dung. (東)	jaogo	"
budaya(n)	grain, cereals	穀物、米
Mon. (蒙)	bödaa	飯、米
Dagur (達)	badaa	"
Yögur (裕)	bədaan	"
Mong. (土)	budaa	"
Bao. (保)	iame	"
Dung. (東)	budan	"
budu-	to paint	(塗料を) 塗る
Mon. (蒙)	bödän	染
Dagur (達)	bödu-	"
Yögur (裕)	budə-	"
Mong. (土)	budə-	"
Bao. (保)	rangə-	"
Dung. (東)	zəndzi-	"
buduy	dye, paint	塗料、染料
Mon. (蒙)	bödäg	染料
Dagur (達)	boduur	"
Yögur (裕)	budoc	"

Mong. (土)	budəc	"	
Bao. (保)	ianse	"	
Dung. (東)	ianse	"	
buɾu	a male deer		牡鹿
Mon. (蒙)	bəg		公鹿
Dagur (達)	bogw		鹿
Yögur (裕)	bodo	"	
Mong. (土)	bodo	"	
Bao. (保)	cia	"	
Dung. (東)	lugo	"	
buɾudai	wheat		小麦
Mon. (蒙)	böödee		小麦
Dagur (達)	mais	"	
Yögur (裕)	ʃakaan uufə	"	
Mong. (土)	buudə	"	
Bao. (保)	baocdəi	"	
Dung. (東)	baodəi	"	
bula-	to bury		埋める
Mon. (蒙)	bəlān		埋
Dagur (達)	bal-	"	
Yögur (裕)	bulaa-	"	
Mong. (土)	bulaa-	"	
Bao. (保)	bula-	"	
Dung. (東)	bula-	"	
bulaɾ	spring		泉
Mon. (蒙)	bəlāg		泉
Dagur (達)	bulaar	"	
Yögur (裕)	bulac	"	
Mong. (土)	bulac	"	
Bao. (保)	bulac, balac	"	
Dung. (東)	bula	"	

buliya-	to take away by force	奪う
Mon. (蒙)	bōlaan	搶奪
Dagur (達)	boleē-	"
Yōgur (裕)	bulə-	"
Mong. (土)	bulə-	"
Bao. (保)	bulə-	"
Dung. (東)	bili-	"
bulung	corner	隅
Mon. (蒙)	bōlān	角落
Dagur (達)	--	
Yōgur (裕)	bulən	角落
Mong. (土)	bulon	"
Bao. (保)	godzə	"
Dung. (東)	golo	"
buqa	bull	種牛
Mon. (蒙)	bōx	牝牛
Dagur (達)	bag	種公牛
Yōgur (裕)	puga	"
Mong. (土)	puga	種公羊
Bao. (保)	autə uniaŋ	種公牛
Dung. (東)	bəyatʂəu	"
burčur	pea(s), bean(s)	豆
Mon. (蒙)	bərʃig	豆
Dagur (達)	bərʃoo	"
Yōgur (裕)	pərdʒac	"
Mong. (土)	pudzac	"
Bao. (保)	putciax	"
Dung. (東)	pudza	"
bururu	error, false	間違い、間違った
Mon. (蒙)	bōrōo	錯誤
Dagur (達)	tafen	"
Yōgur (裕)	børyy	"、謬誤

Mong. (土)	tsovu	"	
Bao. (保)	boro	"	
Dung. (東)	tsowu	"	
busu	other		～でない
Mon. (蒙)	bifee	不是	
Dagur (達)	bifiŋ	"	、否
Yögur (裕)	puŋə	"	
Mong. (土)	puçii, puça	"	
Bao. (保)	çi-, co	"	、否
Dung. (東)	puşw	"	、"
buu	(prohibitive particle)		～するな [禁止]
Mon. (蒙)	buu	勿	cf. bitegei
Dagur (達)	buu	"	、不要、別 "
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	bii	勿、不要、別	cf. bitegei
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	bu	勿、不要	cf. bitegei
buɣdai → buɣudai			
büdügün	large, crude		大きい、粗大な
Mon. (蒙)	buduū	粗大	
Dagur (達)	buduun	粗	
Yögur (裕)	budyyn	"	
Mong. (土)	budən	"	
Bao. (保)	bəiduŋ	"	
Dung. (東)	biədün	"	
bülečeg → bilüčüg			
büliŋen → büliyen			
büliyen	warm		温かい
Mon. (蒙)	bułəē	温	
Dagur (達)	buluŋ	"	
Yögur (裕)	bələmbər	"	
Mong. (土)	buleen	"	、暖



Bao. (保)	bəlgan	〃	
Dung. (東)	untšu	〃	
bülüčüg → bilüčüg			
bürgüd	eagle		鷹
Mon. (蒙)	borgöd		鷹
Dagur (達)	turw		雕
Yögur (裕)	burɣəd		〃
Mong. (土)	rgod		〃
Bao. (保)	heluŋ		鷹
Dung. (東)	həliə		〃
büse	belt		帶、ベルト
Mon. (蒙)	--		(cf. bus 布)
Dagur (達)	bəs		腰帶
Yögur (裕)	pəsee		〃
Mong. (土)	pusee		〃
Bao. (保)	se		〃
Dung. (東)	piçie		〃
bütü-	to be formed or fulfilled		成就する、実現される
Mon. (蒙)	botön		完成
Dagur (達)	butə-		成功
Yögur (裕)	putə-		〃
Mong. (土)	tšənla-		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
bütün	whole, complete		全き、完全な
Mon. (蒙)	botō		完整
Dagur (達)	butuun		完整的
Yögur (裕)	pədən		〃
Mong. (土)	pugəlii		〃
Bao. (保)	putuŋ		〃
Dung. (東)	pudu		〃

čabči-	to hew, chop		たたき切る
Mon. (蒙)	dʒɛbʃin		砍
Dagur (達)	ʃirʃ-		〃
Yögur (裕)	dʒabʃə-		〃
Mong. (土)	tʃabdʒə-		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
čaču-	→ saču-		
čad-	to satiate oneself		満腹する
Mon. (蒙)	ʃadän		飽
Dagur (達)	ʃad-		〃
Yögur (裕)	ʃad-		〃
Mong. (土)	tʃadə-		〃
Bao. (保)	tʃiadə-		〃
Dung. (東)	tʃsudu-		〃
čar	time		時間
Mon. (蒙)	ʃag		時間；頓（飯）
Dagur (達)	ərin		〃
Yögur (裕)	ʃeg		〃
Mong. (土)	tʃac		〃
Bao. (保)	sdzio		〃
Dung. (東)	tʃa		〃
čaran	white		白い
Mon. (蒙)	ʃagaã		白
Dagur (達)	ʃigaan		〃
Yögur (裕)	ʃakaan		〃
Mong. (土)	tʃacaan		〃
Bao. (保)	tʃican		〃
Dung. (東)	tʃwcan		〃

čarasu(n) paper 紙

Mon. (蒙) ʃaas 紙

Dagur (達) ʃaas "

Yögur (裕) ʃaase "

Mong. (土) tɕaaldzə "

Bao. (保) gadəgə "

Dung. (東) giədziə "

čarča → čarčaqaɪ

čarčaya → čarčaqaɪ

čarčayaɪ → čarčaqaɪ

čarčaqaɪ locust バッタ

Mon. (蒙) dzɛrʃaaxɛɛ 蚂蚱

Dagur (達) ʃiʃkukəə "

Yögur (裕) dzacdʒaxgai "

Mong. (土) tɕaardzəc "

Bao. (保) dziadziəx "

Dung. (東) matsadzɯ "

času(n) snow 雪

Mon. (蒙) dzas 雪

Dagur (達) ʃas "

Yögur (裕) ʃasən "

Mong. (土) tɕase "

Bao. (保) tɕiasuŋ "

Dung. (東) tɕasun "

čayi- to become white 白む、明るくなる

Mon. (蒙) ʃɛən 天亮 cf. geyi-

Dagur (達) --

Yögur (裕) øør ʃai- 黎明 cf. geyi-

Mong. (土) tɕii- "、天亮 "

Bao. (保) --

Dung. (東) --

čečeg	flower		花
Mon. (蒙)	dziŋiŋ		花
Dagur (達)	ilgaa		"
Yögur (裕)	medoc		"
Mong. (土)	tɕidzəc		"
Bao. (保)	matax		"
Dung. (東)	tɕudzə		"
čerig	warrior; army		兵士、軍
Mon. (蒙)	ŋirəŋ		兵
Dagur (達)	ŋwag		"、戰士
Yögur (裕)	ŋerəŋ		"、"
Mong. (土)	tɕirəŋ		"、"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
či	thou, you		君、おまえ
Mon. (蒙)	ŋii		你
Dagur (達)	ŋii		"
Yögur (裕)	ŋə		"
Mong. (土)	tɕə		"
Bao. (保)	tɕi		"
Dung. (東)	tɕw		"
čičig → cečeg			
čida-	to be able		できる
Mon. (蒙)	ŋadān		能、会
Dagur (達)	ŋad-		"、"
Yögur (裕)	ŋda-		"、"
Mong. (土)	sda-		"、"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
čiki(n)	ear		耳
Mon. (蒙)	dziɕ		耳朵
Dagur (達)	ŋikj		"

Yögur (裕)	ʃəcən	”
Mong. (土)	təigə	”
Bao. (保)	təixəŋ	”
Dung. (東)	tʃucun	”
čiki-	to jam, stuff	詰め込む、押し込む
Mon. (蒙)	dʒixən	塞入
Dagur (達)	ʃikii-	”
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	təigə-	塞
Bao. (保)	təixə-	”
Dung. (東)	tʃuɣu-	”
čilayū(n)	stone	石
Mon. (蒙)	ʃoloo	石頭
Dagur (達)	ʃoloo	”
Yögur (裕)	ʃəluu	”
Mong. (土)	taʃ	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
čilüge(n)	space in general, leisure	空間、暇
Mon. (蒙)	ʃoloo	空閑
Dagur (達)	ʃuləə	”
Yögur (裕)	ʃəløø	”
Mong. (土)	sula	”、松
Bao. (保)	çian	”
Dung. (東)	çian	”
čimüge(n)	marrow	髓、骨髓
Mon. (蒙)	ʃomög	骨髓、肱骨
Dagur (達)	ʃiməg	髓
Yögur (裕)	ʃəngən	”
Mong. (土)	təimuge	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	

čina-	to boil, stew		煮る、ゆでる
Mon. (蒙)	ʃanān		煮
Dagur (達)	baʃilgaa-		煮沸
Yögur (裕)	ʃəna-		煮
Mong. (土)	tčinaa-		〃
Bao. (保)	tčina-		〃
Dung. (東)	tšuna-		〃
čingra	tight, firm		きつい、張りつめた
Mon. (蒙)	ʃang		緊、嚴
Dagur (達)	ʃin		〃
Yögur (裕)	ʃirac		緊的
Mong. (土)	tčaŋca		緊、嚴実
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
činya	wolf		狼
Mon. (蒙)	ʃon		狼
Dagur (達)	guskəə		〃
Yögur (裕)	ʃəna		〃
Mong. (土)	kadam		〃
Bao. (保)	tčina		〃
Dung. (東)	dzuzangəi		〃
čir-	to drag		曳く、引きずる
Mon. (蒙)	ʃirən		拽、拉
Dagur (達)	tat-		〃、〃
Yögur (裕)	ʃəŋca-		曳、〃
Mong. (土)	təda-		拽、〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
čirig → čerig			
čisu(n)	blood		血
Mon. (蒙)	dʒos		血
Dagur (達)	ʃos		〃



## d

daba-	to climb over		越える
Mon. (蒙)	dabān	越過	
Dagur (達)	daw-	"	
Yögur (裕)	dawa-	"	
Mong. (土)	davaa-	"	
Bao. (保)	gogə-	"	
Dung. (東)	dawa-	"	
dabaya(n)	mountain pass		峠
Mon. (蒙)	dabaa	嶺	
Dagur (達)	dawaa	"	
Yögur (裕)	dawaan	"	
Mong. (土)	davaan	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	dalan	山嶺	
dabasay →	dabusang		
dabisay →	dabusang		
dabqur	layer; double		層、重なった
Mon. (蒙)	dabxār	双重	
Dagur (達)	dabkər	双的、重疊	
Yögur (裕)	daxcuar	"、"	
Mong. (土)	tacur	"、"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
dabusay →	dabusang		
dabusang	bladder		膀胱
Mon. (蒙)	dabsān	膀胱	
Dagur (達)	daus	"	
Yögur (裕)	dawasəc	"	
Mong. (土)	dabsac	"	



Bao. (保)	doləc	"
Dung. (東)	dawala	"
dabusu(n)	salt	塩
Mon. (蒙)	dabs	塩
Dagur (達)	kataa	"
Yögur (裕)	daabsən	"
Mong. (土)	dabsə	"
Bao. (保)	dabsun	"
Dung. (東)	dansun	"
daya(n) → dayaya(n)		
daya-	to follow	従う、ついて行く
Mon. (蒙)	dagān	跟随
Dagur (達)	dag-	"
Yögur (裕)	taka-	"
Mong. (土)	dacaa-	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	daya-	"
dayaya(n)		二歳馬
Mon. (蒙)	daag	二歳馬、驢
Dagur (達)	daag	馬駒子 cf. unaya(n)
Yögur (裕)	daaban	二歳馬、驢
Mong. (土)	daaxa	"、"
Bao. (保)	daxaŋ	馬駒
Dung. (東)	dayan	"
dayara-	to feel cold	凍える
Mon. (蒙)	daarān	感到冷
Dagur (達)	daar-	受冷
Yögur (裕)	daara-	冷
Mong. (土)	daara-	"
Bao. (保)	dare-	感到冷
Dung. (東)	quandziə-	"

dayari	saddle sore	(馬の) 鞍傷
Mon. (蒙)	dæɛr	鞍傷
Dagur (達)	daar	馬鞍傷
Yögur (裕)	daarə	鞍傷
Mong. (土)	daarə	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
dayari-	to pass by	遭遇する
Mon. (蒙)	dæɛrān	闖、經過
Dagur (達)	dabt-	〃、撞
Yögur (裕)	daar-	〃、〃
Mong. (土)	daarə-	撞、遭到
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
dayu(n)	sound; song	声、歌
Mon. (蒙)	dəw	歌、声音
Dagur (達)	dau	〃、〃
Yögur (裕)	duun	〃、〃
Mong. (土)	dauu	〃、〃
Bao. (保)	duŋ	〃
Dung. (東)	don	〃
dayuriya-	to imitate	まねる
Mon. (蒙)	dəwraan	倣效
Dagur (達)	dauree-	〃
Yögur (裕)	duuran-	〃
Mong. (土)	dauuraa-	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
dayus-	to end	終る
Mon. (蒙)	dəwsān	結束
Dagur (達)	daus-	〃
Yögur (裕)	duus-	〃

Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
dala(n)	seventy		70
Mon. (蒙)	dal		七十；肩胛骨
Dagur (達)	dal		"
Yögur (裕)	dalan		"
Mong. (土)	dalan		"
Bao. (保)	dolarag		"
Dung. (東)	tcişu		"
dalai	ocean, sea		海
Mon. (蒙)	dalee		海
Dagur (達)	dalai		"
Yögur (裕)	dalii		"
Mong. (土)	dalii		"
Bao. (保)	xai		"
Dung. (東)	xai		"
dalü	shoulder blade		肩胛骨
Mon. (蒙)	dal		肩胛骨；七十
Dagur (達)	dal		"
Yögur (裕)	daale		"
Mong. (土)	daalii		"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
darasu(n)	sweet wine made from fruit	果实酒	
Mon. (蒙)	dars		色酒
Dagur (達)	arigj		酒
Yögur (裕)	xuaŋdzu		黄酒
Mong. (土)	dəraase		酒
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	darasun		酒 cf. araki(n)

daru-	to press		压する、おしつける
Mon. (蒙)	darān	压	
Dagur (達)	dar-	"	
Yögur (裕)	dar-	"	
Mong. (土)	daarə-	"	
Bao. (保)	darə-	"	
Dung. (東)	daru-	"	
debel	long garment, dress		上衣、デール
Mon. (蒙)	dəel	袍子	
Dagur (達)	dəerj warkəl	上衣	
Yögur (裕)	məsgə	衣服	
Mong. (土)	deel	"	、蒙古袍
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
debse	saddle cushion		鞍ぶとん
Mon. (蒙)	dəbs	鞍墊	
Dagur (達)	dəbsəg	"	
Yögur (裕)	debse	"	
Mong. (土)	nantaadzə	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
debte-	to be soaked		ずぶぬれになる、浸る
Mon. (蒙)	dəbtən	浸潤	
Dagur (達)	dəbtəe-	湿透	
Yögur (裕)	debde-	"	
Mong. (土)	təbdēe-	"	
Bao. (保)	paogə-	浸湿、泡	
Dung. (東)	paoji-	"	"
debtü- → debte-			
degege	hook		鉤
Mon. (蒙)	dəgəe	鉤子	
Dagur (達)	dəgəe	"	

Yögur (裕)	degee	”	
Mong. (土)	gəuuda	”	
Bao. (保)	gəuda	”	
Dung. (東)	gəuda	”	
degere	top, above		上
Mon. (蒙)	dəər		上
Dagur (達)	dəər		上面
Yögur (裕)	diire	”	
Mong. (土)	dəre	”	
Bao. (保)	dziərə	”	
Dung. (東)	dziərə	”	
degəsü(n)	rope		繩
Mon. (蒙)	dəəs		繩子
Dagur (達)	dəəs	”	
Yögur (裕)	diisən	”	
Mong. (土)	deesə	”	
Bao. (保)	desuŋ	”	
Dung. (東)	dziəsun	”	
degür- → dügür-			
degüü	younger brother or sister		弟妹、年少者
Mon. (蒙)	duu		弟弟
Dagur (達)	dəu	”	
Yögur (裕)	dyy	”	
Mong. (土)	diuu	”	
Bao. (保)	dəu	”	
Dung. (東)	dziəo	”	
del	mane		たてがみ
Mon. (蒙)	dəl		鬃
Dagur (達)	dəəlbur		馬鬃
Yögur (裕)	del	”	
Mong. (土)	dzannaŋ	”	
Bao. (保)	coymə	”	

Dung. (東)	dzungan	”	
deleng	udder		(動物の)乳房
Mon. (蒙)	dələŋ	動物乳房	
Dagur (達)	dʒidʒin	獸的乳房	
Yögur (裕)	deleŋ	乳房 (動物的)	
Mong. (土)	dələŋ	” ( ” )	
Bao. (保)	dələŋ	” (牛)	
Dung. (東)	dziəliən	” (動物的)	
deligÜü	spleen		脾臟
Mon. (蒙)	dəluu	脾	
Dagur (達)	dəlu kin	”	
Yögur (裕)	dələn	”	
Mong. (土)	dəliuu	”	
Bao. (保)	səpi	脾臟	
Dung. (東)	səpi	”	
doɣulang	lame		びっこの
Mon. (蒙)	dəglɔŋ	癩子	
Dagur (達)	doguluŋ	跛子	
Yögur (裕)	doɣoloŋ	”	
Mong. (土)	doɣoloŋ	”	
Bao. (保)	doɣolaŋ	”	
Dung. (東)	doɣolon	”	
doɣulung	→ doɣulang		
doɣul-	→ doɣula-		
doɣula-	to limp		びっこをひく
Mon. (蒙)	dəglɔn	跛行	
Dagur (達)	dogullu-	”	
Yögur (裕)	doɣol-	”	
Mong. (土)	doɣolə-	”	
Bao. (保)	doɣol-	”	
Dung. (東)	doɣolo-	”	

doliya- to lick なめる

Mon. (蒙) doloon 舔

Dagur (達) doloo- "

Yögur (裕) dool- "

Mong. (土) doole- "

Bao. (保) dolə- "

Dung. (東) dolu- "

doluḡa(n) seven 7

Mon. (蒙) doloo 七

Dagur (達) doloo "

Yögur (裕) doloon "

Mong. (土) doloon "

Bao. (保) doluḡ "

Dung. (東) dolon "

doluḡa- → doliya-

dotura within, in 中に、内に

Mon. (蒙) dotör 内、里

Dagur (達) dwater 里面

Yögur (裕) hdoro "、内

Mong. (土) toro "

Bao. (保) dorə "

Dung. (東) tudoro "

douḡa lower, below 下に

Mon. (蒙) döör 下

Dagur (達) dwar 下面

Yögur (裕) duura "

Mong. (土) dooro "

Bao. (保) gira "

Dung. (東) dəura "

döḡi(n) forty 40

Mon. (蒙) dof 四十

Dagur (達) dof "

Yöğur (裕)	døŋin	”
Mong. (土)	tədzin	”
Bao. (保)	derāraŋ	”
Dung. (東)	suʂw	”
dörbe(n)	four	4
Mon. (蒙)	dorōb	四
Dagur (達)	durəb	”
Yöğur (裕)	dørwen	”
Mong. (土)	deraŋ	”
Bao. (保)	deeren	”
Dung. (東)	dziəran	”
dörbelji(n)	square	四角形 (の)
Mon. (蒙)	dorböldzī	四方形
Dagur (達)	durbuldzin	四方的
Yöğur (裕)	dørweldzin	”
Mong. (土)	deereldzin	”
Bao. (保)	deraŋbälte	”
Dung. (東)	--	”
dörüge	stirrup; pedal	鐙
Mon. (蒙)	doroo	鐙
Dagur (達)	durəəŋgj	”
Yöğur (裕)	duree	”
Mong. (土)	dəŋ	”
Bao. (保)	dəŋ	”
Dung. (東)	dun	”
dösi	anvil	鉄床 (かなとこ)
Mon. (蒙)	dof	碓子
Dagur (達)	duf	”
Yöğur (裕)	dzəŋdzə	”
Mong. (土)	dooçə	”
Bao. (保)	dziəsə	”
Dung. (東)	dzəndzəw	”



dularan warm 暖かい

Mon. (蒙) dolaā 暖和

Dagur (達) dulaan 〃

Yögur (裕) dulaan 暖和的

Mong. (土) --

Bao. (保) --

Dung. (東) --

dumda middle, among 中間

Mon. (蒙) dōnd 中

Dagur (達) dwand 中間

Yögur (裕) dunda 中

Mong. (土) dunda 〃

Bao. (保) xədzi 中間

Dung. (東) dunda 〃

dura(n) wish, desire 好み

Mon. (蒙) dər 愛好

Dagur (達) -- (cf. dwarla- 喜歡)

Yögur (裕) dura 〃 愛好

Mong. (土) duraan 〃 〃

Bao. (保) dərən 愛好

Dung. (東) duran 〃

dügür- to be filled 満ちる

Mon. (蒙) duurən 満

Dagur (達) duuru- 〃

Yögur (裕) dyyr- 〃

Mong. (土) diuure- 〃

Bao. (保) dəger-, dərge- 〃

Dung. (東) duru- 〃

dülei deaf 聾 (の)

Mon. (蒙) dülüi 聾

Dagur (達) kongoo 耳聾的

Yögur (裕) dülüi 〃

Mong. (土)	dəlii	”	
Bao. (保)	duləi	聾子	
Dung. (東)	duləi	”	
düleyire-	to grow deaf		聾になる
Mon. (蒙)	duliirən	变聾	
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	duliiree-	变聾	
Mong. (土)	dəliila-	”	
Bao. (保)	duləi-	”	
Dung. (東)	duləila-	”	

ebčigü(n)	sternum, chest	胸
Mon. (蒙)	obɬuu	胸脯
Dagur (達)	ərɬuu	”
Yögur (裕)	pəɖzyyn	胸
Mong. (土)	ɔdzauu	胸脯
Bao. (保)	ebtɕyŋ	”
Dung. (東)	ətɕən	”
ebčigüü → ebčigü(n)		
ebed-	to be taken ill	痛む、病む
Mon. (蒙)	obdön	痛
Dagur (達)	əud-	生病、疼痛
Yögur (裕)	wed-	痛
Mong. (土)	idə-	疼痛
Bao. (保)	etə-	”
Dung. (東)	otu-	”
ebedčün	illness, disease	病氣
Mon. (蒙)	obɬi	病
Dagur (達)	əur	疾病
Yögur (裕)	wetʃən	病
Mong. (土)	nad	”
Bao. (保)	etəgu	疾病
Dung. (東)	giən	”
eber	horn	角 (つの)
Mon. (蒙)	əbər	犄角
Dagur (達)	xəur	牛角
Yögur (裕)	ewer	”
Mong. (土)	ver	”
Bao. (保)	uer	犄角
Dung. (東)	gotɕa	”

ebesü(n)	grass, hay		草	
Mon. (蒙)	obs		草	
Dagur (達)	əus		"	
Yögur (裕)	wesən		"	
Mong. (土)	vesə		"	
Bao. (保)	uesuŋ		"	
Dung. (東)	osun		"	
ebüdüg	knee		膝	
Mon. (蒙)	obdög		膝盖	
Dagur (達)	twalfig		"	
Yögur (裕)	wədæg		"	
Mong. (土)	vudæg		"	
Bao. (保)	ebdæg		"	
Dung. (東)	odəu		"	
ebül	winter		冬	
Mon. (蒙)	oböl		冬天	
Dagur (達)	ugul		"	
Yögur (裕)	wəl		冬	
Mong. (土)	rgul		冬季	
Bao. (保)	ŋgun		冬天	
Dung. (東)	untša		"	
ebüsü(n) → ebesü(n)				
ečengkei	tired, wearied		やせ衰えた	
Mon. (蒙)	əfīŋxee		消瘦的	
Dagur (達)	xəfīmkee		"	
Yögur (裕)	jatəc		"	
Mong. (土)	sgalambu		"	
Bao. (保)	maxçia		"	
Dung. (東)	tuyan		"	
eči-	to go to a place		行く	
Mon. (蒙)	--			
Dagur (達)	iŋ-		去	cf. oči-

Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	ɔdzə-	去	cf. oči-
Bao. (保)	dzi-	"	"
Dung. (東)	ətʃw-	"	"
ečügedür → öčügedür			
ede	these		これら(は)
Mon. (蒙)	ədän	這些人	
Dagur (達)	əd	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	ndzase	他們	
Dung. (東)	həla	"	
edeger	these		これら(の)
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	əikəŋ	這些	
Yögur (裕)	enes	"	
Mong. (土)	nesge	"	
Bao. (保)	nəlanggo	"	
Dung. (東)	ənəla	"	
edegere-	to recover from illness		治る、治癒する
Mon. (蒙)	ədgän	痊癒	
Dagur (達)	ədgə-	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	dəge-	活	
Bao. (保)	edəgə-	痊癒	
Dung. (東)	--		
edüge	now, at present		今
Mon. (蒙)	ɔdɔɔ	現在	
Dagur (達)	ədəə	"	
Yögur (裕)	odo	"	
Mong. (土)	do	"	
Bao. (保)	dənsəŋ	"	

Dung. (東)	ədə	”	
edür	day		日
Mon. (蒙)	odör	白天	
Dagur (達)	udur	”	
Yögur (裕)	udur	”	
Mong. (土)	dur	”	
Bao. (保)	udər	”	
Dung. (東)	udu	”	
ege-	to dry in the sun or by fire (日、火に)当てる		
Mon. (蒙)	əən	烤、晒	
Dagur (達)	far-	”	
Yögur (裕)	hii-	”	
Mong. (土)	xee-	晒	
Bao. (保)	hi-, həi-	”、烤	
Dung. (東)	ciə-	”、”	
egeči	elder sister		姉
Mon. (蒙)	əxtʃ. (duu)	姊 (妹)	
Dagur (達)	əkəə, əktʃ	姐姐	
Yögur (裕)	ɣetʃə	”	
Mong. (土)	aadzii	”	
Bao. (保)	adzi	”	
Dung. (東)	adzəi	”	
egege-	→ ege-		
egüde(n)	door, gate		門
Mon. (蒙)	uud	門	
Dagur (達)	əud	”	
Yögur (裕)	yden(uden)	”	
Mong. (土)	ude	”	
Bao. (保)	ndaŋ	”	
Dung. (東)	uidziən	”	
egüle(n)	cloud		雲
Mon. (蒙)	uul	雲彩	

	Dagur (達)	əulən	雲
	Yögur (裕)	buləd	"
	Mong. (土)	uləŋ	"
	Bao. (保)	mokə	"
	Dung. (東)	oliən	"
egür	nest		巢
	Mon. (蒙)	uur	窩
	Dagur (達)	xəur	"、巢
	Yögur (裕)	saŋ	"、"
	Mong. (土)	foor	窩巢
	Bao. (保)	hor	窩、巢
	Dung. (東)	xo	"、"
eĭen	load, master		主人
	Mon. (蒙)	ədʒĩ	主人
	Dagur (達)	ədʒin	"
	Yögur (裕)	edʒen	"、自己
	Mong. (土)	daxu	"
	Bao. (保)	dzurən	"
	Dung. (東)	ədʒən	"
eĭi	mama		かあちゃん
	Mon. (蒙)	əədʒ	媽媽
	Dagur (達)	əwəə, əg	"、母親
	Yögur (裕)	hge, meme	"、"
	Mong. (土)	aama	"
	Bao. (保)	amə, amo	母親
	Dung. (東)	ana	"
eĭii → eĭi			
elige	liver		肝臟
	Mon. (蒙)	ələg	肝
	Dagur (達)	xələg	肝臟
	Yögur (裕)	heleŋe	"
	Mong. (土)	xelge	肝

	Bao. (保)	helgə	肝臟
	Dung. (東)	gandzu	"
eliye		hawk; kite	鳶
	Mon. (蒙)	əlæə	鵠鷹
	Dagur (達)	mənggəə	"
	Yögur (裕)	--	
	Mong. (土)	ilee	鵠鷹
	Bao. (保)	heluŋ	"
	Dung. (東)	həliə	"
eljige(n)		donkey, ass	ろば
	Mon. (蒙)	əldzīg	驢
	Dagur (達)	əigəŋ	"
	Yögur (裕)	əldziyen	"
	Mong. (土)	dzige	"
	Bao. (保)	əndziga	"
	Dung. (東)	əndzəgə	"
em		medicine	藥
	Mon. (蒙)	əm	藥; 女性、雌
	Dagur (達)	əm	"
	Yögur (裕)	em	"
	Mong. (土)	səman	"
	Bao. (保)	man	"
	Dung. (東)	jə	"
emči		physician, doctor	医者
	Mon. (蒙)	əmčf	医生
	Dagur (達)	ʃinʃin	"
	Yögur (裕)	emčə	"
	Mong. (土)	sənamba	"
	Bao. (保)	mambə	"
	Dung. (東)	iʃun	"
eme		woman, female	女
	Mon. (蒙)	əm	女性、雌; 藥



Dagur (達)	əmgʊŋ	”	母
Yögur (裕)	pəsəɣui		女人
Mong. (土)	nənə		女性
Bao. (保)	xutuŋ kuŋ	”	
Dung. (東)	əmə	”	
emegel	saddle		鞍
Mon. (蒙)	əmæɪ		鞍子
Dagur (達)	əmæɪ	”	
Yögur (裕)	emɪ	”	
Mong. (土)	imɪ	”	
Bao. (保)	ŋgə. emɪ	”	
Dung. (東)	nandzan	”	
emegen	old woman		老婆
Mon. (蒙)	əmgə		老太婆
Dagur (達)	əmæəgw,	”	
	əmgʊŋ		女性、母
Yögur (裕)	emgen		中年女人
Mong. (土)	aane		老太婆
Bao. (保)	laoləŋ nəinə	”	
Dung. (東)	nieniegie	”	
emkü-	to put into the mouth		口に含む
Mon. (蒙)	uŋxən		含 (在嘴里)
Dagur (達)	ənku-		含、銜
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	amala-		含、銜
Bao. (保)	aməŋdə uare-	”	”
Dung. (東)	amala-	”	”
emüne	south, front		南、前 (の)
Mon. (蒙)	omön		前、南
Dagur (達)	əmɪ		南面、前辺
Yögur (裕)	əmle	”	”
Mong. (土)	gerə		陽面

Bao. (保)	nanfan	南面
Dung. (東)	nanfan	"
emüs-	to wear	着る
Mon. (蒙)	omsön	穿、戴
Dagur (達)	əms-	"、"
Yögur (裕)	məs-	"
Mong. (土)	muse-	"
Bao. (保)	musi-	"
Dung. (東)	misw-	"
ende	here	ここに
Mon. (蒙)	ənd	这里
Dagur (達)	ənd	"
Yögur (裕)	ende	"
Mong. (土)	ndəree, ndaii	"
Bao. (保)	nəxəŋ	"
Dung. (東)	əndə	"
ene	this	これ、この
Mon. (蒙)	ən	這
Dagur (達)	ənə	這箇
Yögur (裕)	ene	"
Mong. (土)	ne	"
Bao. (保)	enə	"
Dung. (東)	ənə	"
erdem	knowledge, learning	学識、学問
Mon. (蒙)	ərdəm	学問
Dagur (達)	ərdəm	"
Yögur (裕)	erdem	"
Mong. (土)	rdem	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	unmo	学問 (文墨)
ere	man, male	男
Mon. (蒙)	ər	男性、雄

Dagur (達)	ər	〃	
Yögur (裕)	ere	〃	
Mong. (土)	dəde	〃	
Bao. (保)	ere	〃	
Dung. (東)	ərə	〃	
ergi	steep bank		岸
Mon. (蒙)	əräg		岸、崖
Dagur (達)	ərigj	〃	
Yögur (裕)	eryə	〃	
Mong. (土)	xerge	〃	
Bao. (保)	nake	〃	
Dung. (東)	moron gadza	〃	
ergü-	to raise, lift up		持ち上げる
Mon. (蒙)	orgön		挙、抬
Dagur (達)	ərgwæ-	〃	
Yögur (裕)	uryə-	〃	
Mong. (土)	rgu-		〃、背
Bao. (保)	dzygə-	〃	
Dung. (東)	dziji-	〃	
eri-	to seek, search		探す
Mon. (蒙)	ərən		尋找
Dagur (達)	əri-	〃	
Yögur (裕)	eer-		找
Mong. (土)	jarə-		尋找
Bao. (保)	lolə-	〃	
Dung. (東)	əri-	〃	
erike(n)	beads, garland		数珠
Mon. (蒙)	ərx		念珠；權力
Dagur (達)	xærk	〃	
Yögur (裕)	herge	〃	
Mong. (土)	mane	〃	
Bao. (保)	tapusa	〃	

Dung. (東)	təsɯbiha	〃	
erte(n)	early		早い、早く
Mon. (蒙)	ərt	早	
Dagur (達)	ərd	〃	
Yöğur (裕)	rde	〃	
Mong. (土)	sde	〃	
Bao. (保)	ete	〃	
Dung. (東)	ətɕie	〃	
esegei → isegei			
eske-	to cut		切る、裁断する
Mon. (蒙)	əsgən	剪裁	
Dagur (達)	xərk-	〃	
Yöğur (裕)	hədge-	裁	
Mong. (土)	dəge-	剪裁	
Bao. (保)	xəitɕiel-	〃	
	tsaige-	〃	
Dung. (東)	caɣa-	〃	
eyimü	such		このような
Mon. (蒙)	iim	這樣	
Dagur (達)	əimer	這樣的	
Yöğur (裕)	umə	〃	
Mong. (土)	ne tægii	〃	
Bao. (保)	nəntəgəne	〃	
Dung. (東)	imutuni	〃	

radana	outside of, exterior	外
Mon. (蒙)	gadān	外
Dagur (達)	bæed, gaag	外面、外
Yögur (裕)	cadana	"
Mong. (土)	cada	"、外
Bao. (保)	cadə	"
Dung. (東)	cadane	"
raǰar	ground, land	土地、地面
Mon. (蒙)	gadǰir	地
Dagur (達)	gadǰir	"、処所
Yögur (裕)	cadǰar	土地、地
Mong. (土)	cadzar	"、"
Bao. (保)	catǰir	"
Dung. (東)	cadza	"
ral	fire	火
Mon. (蒙)	gal	火
Dagur (達)	galj	"
Yögur (裕)	cal	"
Mong. (土)	cal	"
Bao. (保)	xal	"
Dung. (東)	qan	"
ralayʉ(n)	goose	鷺鳥
Mon. (蒙)	galoo	雁
Dagur (達)	galoo	"、鵞
Yögur (裕)	caluu	水鴨
Mong. (土)	noo	鵞
Bao. (保)	no	"
	təxəraŋ	雁
Dung. (東)	toçoro	"、鵞

ɣalʃaɾu	rabid, insane	気が狂った
Mon. (蒙)	galdʒoo	瘋狂
Dagur (達)	galdʒoo	瘋子
Yögur (裕)	caldʒuu	"
Mong. (土)	caldziuu	"
Bao. (保)	candzirsəŋ	"
Dung. (東)	fənʃan	"
ɣalʃiɾu → ɣalʃaɾu		
ɣanʃuɾa(n)	thong attached to a saddle	鞍につけた革紐
Mon. (蒙)	gandʒig	皮梢繩
Dagur (達)	gandʒugw	皮梢繩 (馬鞍上的)
Yögur (裕)	candʒəka	" (馬鞍的)
Mong. (土)	cadac	" ( " )
Bao. (保)	ciadax. saosəŋ	"
Dung. (東)	saosəŋ	"
ɾaqai	pig	猪、豚
Mon. (蒙)	gaxɛɛ	猪
Dagur (達)	gag	"
Yögur (裕)	qəcai	"
Mong. (土)	xcai	"
Bao. (保)	cai	"
Dung. (東)	qucəi	"
ɾar	hand, arm	手
Mon. (蒙)	gar	手
Dagur (達)	garj	"
Yögur (裕)	gar	"
Mong. (土)	gar	"
Bao. (保)	xar	"
Dung. (東)	qa	"
ɾar-	to go or come out	出る
Mon. (蒙)	garān	出
Dagur (達)	gar-	"、出去

Yögur (裕)	car-	”、”
Mong. (土)	carə-	”、上去
Bao. (保)	xäre-	”、出嫁
Dung. (東)	quri-	”、出去
γasiyu(n)	bitter; sorrowful	苦い; 苦しい
Mon. (蒙)	gafōō	苦
Dagur (達)	xəluŋ	苦的
Yögur (裕)	cafuun	”
Mong. (土)	xaçin	”
Bao. (保)	kucig	苦
Dung. (東)	kao	”
γomuda-	to complain	不平を言う
Mon. (蒙)	gomdōn	抱怨
Dagur (達)	gomd-	”
Yögur (裕)	gomuda-	”
Mong. (土)	kuiikə-	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
γoriqa → γoruqa		
γoruqa	small river	小川
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	xwareg	小溪
Yögur (裕)	col	”
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
γoul	river	川
Mon. (蒙)	gol	河
Dagur (達)	gol	”
Yögur (裕)	mereen	大河
Mong. (土)	col	溝、小溪
Bao. (保)	moruŋ	河 (黄河)

Dung. (東)	moron	"	
rowa → ruwa			
ruči(n)	thirty		30
Mon. (蒙)	gəf	三十; 羯羊	
Dagur (達)	gof	"	
Yögur (裕)	qudzin	"	
Mong. (土)	xodzin	"	
Bao. (保)	curaraq	"	
Dung. (東)	sansu	"	
rulir			小麦粉
Mon. (蒙)	gəräl	面粉	
Dagur (達)	golj	"	
Yögur (裕)	culər	"	
Mong. (土)	curäl	"	
Bao. (保)	culər	"	
Dung. (東)	curun	"	
ru(r)ba(n)	three		3
Mon. (蒙)	gəräb	三	
Dagur (達)	gwarəb	"	
Yögur (裕)	curwan	"	
Mong. (土)	curaan	"	
Bao. (保)	curaq	"	
Dung. (東)	curan	"	
ru(r)ruyl	pheasant		雉
Mon. (蒙)	gərgəəl	雉	
Dagur (達)	xorgool	野鴨	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	təircul	野鴨	
Bao. (保)	iədzi	"	
Dung. (東)	iədzi	"	
ru(r)il → ru(r)ir			



γutul	boot(s)		靴
Mon. (蒙)	gətäl		靴子
Dagur (達)	goɬoor		〃
Yögur (裕)	gudusun		〃
Mong. (土)	guduse		〃
Bao. (保)	gudəsun		〃
Dung. (東)	gudusun,		〃
	çiədzu		〃
ruwa	beautiful		美しい
Mon. (蒙)	gøj		美麗
Dagur (達)	saikəŋ		美麗的
Yögur (裕)	saixan		〃
Mong. (土)	scan		〃
Bao. (保)	saixaŋ		美麗
Dung. (東)	saiyan		〃
ruya	thigh		腿
Mon. (蒙)	gøj		大腿
Dagur (達)	gwaj		〃
Yögur (裕)	cuja		〃
Mong. (土)	sgaii		〃
Bao. (保)	cuja		大腿根
	carax		大腿
Dung. (東)	sucara, cuja		〃

g

gedesü(n)	belly, abdomen		腸、腹
Mon. (蒙)	gədēs	腸子、肚子	
Dagur (達)	kətəs	"	
Yögur (裕)	gedesən	"	、肚子
Mong. (土)	gədese	"	
Bao. (保)	gadziəsun	"	
Dung. (東)	kidzəsun	"	
gedüsü(n)	→ gedesü(n)		
gege(n)	→ gegege(n)		
gegege(n)	daylight, light		明るい；明るさ
Mon. (蒙)	gəgəǎ	明亮	
Dagur (達)	gəgəəŋ	明亮的	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	gəgeen	明亮的	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
gegegere-	to dawn, grow light		夜が明ける
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	gəgər-	天亮	cf. geyi-
Dung. (東)	giəxərə-	"	"
gegere-	→ gegegere-		
gegün	mare		雌馬
Mon. (蒙)	guu	騾馬	
Dagur (達)	gəu	"	
Yögur (裕)	gyyn	"	
Mong. (土)	guu	"	
Bao. (保)	--		

Dung. (東)	--	
gegüü → gegün		
gejige	queue	弁髪、後頭部
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	rawu	辮子
Dung. (東)	--	
gem	defect, disease	欠陥、悪いところ
Mon. (蒙)	gəm	毛病
Dagur (達)	gəm	病症
Yögur (裕)	gem	"
Mong. (土)	nad	"
Bao. (保)	gəm	"
Dung. (東)	--	
ger	yurt, house	包 (パオ)、ゲル
Mon. (蒙)	gər	蒙古包、家
Dagur (達)	gərj	房屋、家
Yögur (裕)	ger	房子、帳篷
Mong. (土)	ger	"、蒙古包
Bao. (保)	gər	"、家
Dung. (東)	giə	"、"
gerel	light	光
Mon. (蒙)	gərəl	光
Dagur (達)	gərəl	"
Yögur (裕)	gerel	"
Mong. (土)	gəreel	"
Bao. (保)	quantçi	"
Dung. (東)	gontçi	"
geyi-	to beam; to dawn	夜が明ける
Mon. (蒙)	ʃɛɛn	天亮

Dagur (達)	gəi-	"	
Yögur (裕)	øør ʔai-	黎明	
Mong. (土)	təii-	天亮、黎明	
Bao. (保)	gəgər-	"	
Dung. (東)	giəyəre-	"	
geyičün	visitor, guest	客	
Mon. (蒙)	giifī	客人	cf. jočün
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	geetʃən	客人	cf. jočün
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
giški-	to step or trample on	踏む	
Mon. (蒙)	gəfɡän	踩	
Dagur (達)	girk-, gərki-	"、踏	
Yögur (裕)	kəfɡə-	"、"	
Mong. (土)	taage-	"、"	
Bao. (保)	kəcige-	"、"	
Dung. (東)	taji-	"、"	
göilige → gölüge			
gölüge	pup	子犬	
Mon. (蒙)	golög	狗崽子	
Dagur (達)	gulugw	"	
Yögur (裕)	kədzəg	"	
Mong. (土)	golgo	"	
Bao. (保)	nocoi dzindziyə	"	
Dung. (東)	noɣəi dzundzuɣa	"	
görügesü(n)	wild animal, game	獸	
Mon. (蒙)	goroos	野獸	
Dagur (達)	gureəs	"	
Yögur (裕)	gørəsən	"	
Mong. (土)	korosə	熊	

Bao. (保)	radəc	野獸
Dung. (東)	iəʂəu	〃
güi- → güyü-		
güjege	stomach of animals	反芻胃
Mon. (蒙)	gudʒəə	瘤胃
Dagur (達)	gudʒee	〃
Yögur (裕)	gudʒeen	〃
Mong. (土)	gudzee	胃 cf. godurudu(n)
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
gün depth; deep 深い		
Mon. (蒙)	gū	深
Dagur (達)	gwəəŋ	深的
Yögur (裕)	ʃəŋ	深
Mong. (土)	gom	〃
Bao. (保)	gudaŋ	〃
Dung. (東)	gun	〃
güyü- to run 走る		
Mon. (蒙)	gyin	跑
Dagur (達)	gui-	跑步
Yögur (裕)	ʃgur-	〃
Mong. (土)	guai-	〃
Bao. (保)	xolə-	跑
Dung. (東)	xolu-	跑步

h

haya	bran		糠
Mon. (蒙)	aag		糠
Dagur (達)	xaag		"
Yögur (裕)	kaḡ		"
Mong. (土)	kavac		"
Bao. (保)	kaḡ		"
Dung. (東)	kan		"
hayur	steam, vapor		蒸氣
Mon. (蒙)	oḡr		蒸氣、怒氣
Dagur (達)	aur		"、氣
Yögur (裕)	uur		"、"
Mong. (土)	auur		"
Bao. (保)	xor		"、氣
Dung. (東)	xo		"、"
halaya(n)	palm of the hand		手のひら
Mon. (蒙)	alāḡ		手掌；雜色
Dagur (達)	xaləḡ		"
Yögur (裕)	halaban		"
Mong. (土)	xalca		"
Bao. (保)	xar həlḡə		"
Dung. (東)	qa dzandzu		"
halqu-	to step, walk		歩く
Mon. (蒙)	alxān		邁歩
Dagur (達)	alku-		"
Yögur (裕)	alce-		"
Mong. (土)	xalcu-		"
Bao. (保)	xalce-		"
Dung. (東)	hanku-		"
halqum	step		歩み
Mon. (蒙)	alxām		歩

Dagur (達)	alkud	"	
Yögur (裕)	solwəm, arəm	一步	
Mong. (土)	xalcu	"	
Bao. (保)	xalcuŋ	"	
Dung. (東)	hanku	"	
haluqa(n)	hammer		槌
Mon. (蒙)	alx	錘子	
Dagur (達)	xalləgw	"	
Yögur (裕)	kui	槌	
Mong. (土)	tšuii	錘子	
Bao. (保)	tšui	"	
Dung. (東)	tšui	"	
hamura-	to rest		休む
Mon. (蒙)	amrān	休息	
Dagur (達)	amər-	"	
Yögur (裕)	amura-	"	
Mong. (土)	xamburaa-	"	
Bao. (保)	hamar-	"	
Dung. (東)	hamura-	"	
hangya-	to be thirsty		喉が渴く
Mon. (蒙)	aŋgān	干渴	
Dagur (達)	xəŋk-	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	ndasə-	干渴	
Bao. (保)	ndasə-	"	
Dung. (東)	undasu-	"	
hani-	to close one's eyes		(目を)閉じる
Mon. (蒙)	eŋin	閉眼睛	
Dagur (達)	balku-	閉眼	
Yögur (裕)	xəŋgə-	"	
Mong. (土)	xanə-	"	
Bao. (保)	hani-	"	

	Dung. (東)	xami-	"	
harad		ordinary man, commoner		民
	Mon. (蒙)	ard		人民
	Dagur (達)	irgən	"	
	Yögur (裕)	zənmin	"	
	Mong. (土)	zənmin	"	
	Bao. (保)	rənmin	"	
	Dung. (東)	zənmin	"	
harba(n)		ten		10
	Mon. (蒙)	arāb		十
	Dagur (達)	xarəb	"	
	Yögur (裕)	harwan	"	
	Mong. (土)	xaran	"	
	Bao. (保)	harwaŋ	"	
	Dung. (東)	haron	"	
haryal		dry dung of animals		干糞
	Mon. (蒙)	argāl		干牛糞
	Dagur (達)	--		
	Yögur (裕)	harkal		干牛糞
	Mong. (土)	xarcal	"	
	Bao. (保)	--		
	Dung. (東)	--		
hasaŋu-		to ask, inquire		問う
	Mon. (蒙)	asəən		問
	Dagur (達)	xasoo-		詢問
	Yögur (裕)	sura-	"	
	Mong. (土)	sca-	"	
	Bao. (保)	asce-	"	
	Dung. (東)	asa-	"	
heber		horn		角(つの)
	Mon. (蒙)	əbər		犄角
	Dagur (達)	xəur		牛角



Yögur (裕)	ewer	”
Mong. (土)	ver	”
Bao. (保)	uer	犄角
Dung. (東)	gotša	”
hečengkei	tired, wearied	やせ衰えた
Mon. (蒙)	aŋiŋxee	消瘦的
Dagur (達)	xəŋimkee	”
Yögur (裕)	jatec	”
Mong. (土)	sgalambu	”
Bao. (保)	maxcia	”
Dung. (東)	tuyan	”
hege-	to dry in the sun or by fire	(日、火に)当てる
Mon. (蒙)	aən	烤、晒
Dagur (達)	far-	”
Yögur (裕)	hii-	”
Mong. (土)	xee-	晒
Bao. (保)	hi-, hai-	”、烤
Dung. (東)	ciə-	”、”
hegür	nest	巢
Mon. (蒙)	uur	窩
Dagur (達)	xəur	”、巢
Yögur (裕)	saŋ	”、”
Mong. (土)	foor	窩巢
Bao. (保)	hor	窩、巢
Dung. (東)	xo	”、”
helige	liver	肝臟
Mon. (蒙)	əläg	肝
Dagur (達)	xələg	肝臟
Yögur (裕)	heleye	”
Mong. (土)	xelge	肝
Bao. (保)	helgə	肝臟
Dung. (東)	gandzw	”

heliye	hawk; kite	鳶
Mon. (蒙)	ələə	鵞鷹
Dagur (達)	məəŋgəə	〃
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	ilee	鵞鷹
Bao. (保)	heluŋ	〃
Dung. (東)	həliə	〃
hergi	steep bank	岸
Mon. (蒙)	ərəg	岸、崖
Dagur (達)	ərigj	〃
Yögur (裕)	eryə	〃
Mong. (土)	xerge	〃
Bao. (保)	nakə	〃
Dung. (東)	moron gadza	〃
herike(n)	beads, garland	数珠
Mon. (蒙)	ərɣ	念珠
Dagur (達)	xərk	〃
Yögur (裕)	herge	〃
Mong. (土)	mane	〃
Bao. (保)	tapusa	〃
Dung. (東)	təsubiha	〃
heske-	to cut	切る、裁断する
Mon. (蒙)	əsgən	剪裁
Dagur (達)	xərk-	〃
Yögur (裕)	hədge-	裁
Mong. (土)	dəge-	剪裁
Bao. (保)	xəitɕiəl-,	〃
	tsəigə-	〃
Dung. (東)	caɣa-	〃
hiče-	to be or feel ashamed	恥じる
Mon. (蒙)	iɕin	羞
Dagur (達)	ɕiɕ-	害羞

Yögur (裕)	hidze-	"	
Mong. (土)	ɔdze-	"	
Bao. (保)	dziə-	"	
Dung. (東)	sudzə-	"	
<b>hilegüü</b>	<b>too much or many</b>		<b>余分な</b>
Mon. (蒙)	iluu	多余	
Dagur (達)	xuluu	"	
Yögur (裕)	həlyy	"	
Mong. (土)	fuliuu	"	
Bao. (保)	ɕilu	"	
Dung. (東)	doji	"	
<b>hiniye-</b>	<b>to laugh</b>		<b>笑う</b>
Mon. (蒙)	əŋəən	笑	
Dagur (達)	xinəəd-	"	
Yögur (裕)	ɕii-	"	
Mong. (土)	ɕinee-	"	
Bao. (保)	ɕine-	"	
Dung. (東)	ɕiniə-	"	
<b>hiniyedüm</b>	<b>laughter, smile</b>		<b>笑い話</b>
Mon. (蒙)	əŋəədēm	笑話	
Dagur (達)	xinəədəm	"	
Yögur (裕)	ɕiihgə	"	
Mong. (土)	naadəm	"	
Bao. (保)	ɕineduŋ	"	
Dung. (東)	ɕiniədun	"	
<b>hir</b>	<b>blade, edge of a knife</b>		<b>刃</b>
Mon. (蒙)	ir	刀刃	
Dagur (達)	xir	"	
Yögur (裕)	her	"	
Mong. (土)	ama	"	
Bao. (保)	amaŋ	"	
Dung. (東)	qudoŋo zəndzu	"	

hodu(n)	star	星
Mon. (蒙)	ɔd	星
Dagur (達)	xod	"
Yögur (裕)	hodən	"
Mong. (土)	foode	"
Bao. (保)	hotuɣ	"
Dung. (東)	xodun	"
hoi	woods, forest	森
Mon. (蒙)	æe	森林、周年、記性
Dagur (達)	ʃigee	"
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	fuii	森林
Bao. (保)	liŋkuo	"
Dung. (東)	linko	"
hon	calender year	年
Mon. (蒙)	õ	年
Dagur (達)	xooŋ	"
Yögur (裕)	hon	"
Mong. (土)	fon	"
Bao. (保)	hoŋ	"
Dung. (東)	xon	"
hoqur	short	短い
Mon. (蒙)	ɔxɔr	短
Dagur (達)	xwəkər	"
Yögur (裕)	xogor	"
Mong. (土)	xɣuar	"
Bao. (保)	ɔor	"
Dung. (東)	oqo	"
horiya-	to tie around	巻く
Mon. (蒙)	ɔrɔɔn	繞
Dagur (達)	koʃu-	纏繞
Yögur (裕)	horoo-	"

Mong. (土)	furoo-	"	
Bao. (保)	xorə-	"	
Dung. (東)	xoro-	"	
<b>hödken</b>	<b>thick</b>		<b>密な、濃い</b>
Mon. (蒙)	otgō	稠	
Dagur (達)	urkun	稠密、濃	
Yögur (裕)	hødgøn	稠、密、濃	
Mong. (土)	sdogoon	"、"、"	
Bao. (保)	dəgən	"、"、"	
Dung. (東)	ötciyən	"、"、"	
<b>hödü(n)</b>	<b>feather</b>		<b>羽毛</b>
Mon. (蒙)	od	翎	
Dagur (達)	xudusw	羽毛	
Yögur (裕)	hodən	"	
Mong. (土)	foodə	"	
Bao. (保)	hotuŋ	"	
Dung. (東)	xodun	"	
<b>högekü(n)</b>	<b>fat, lard</b>		<b>脂肪</b>
Mon. (蒙)	oox	脂肪	
Dagur (達)	əug	"	
Yögur (裕)	yykøn	"	
Mong. (土)	ooku	"	
Bao. (保)	güm	"	
Dung. (東)	fugun	"	
<b>hömükei</b>	<b>having an offensive smell</b>		<b>臭い</b>
Mon. (蒙)	məxii	臭	
Dagur (達)	moowaa	臭的	
Yögur (裕)	həmuki	"	
Mong. (土)	fumugii	"	
Bao. (保)	huŋgi	"	
Dung. (東)	fumuɣəi	"	

höndür	high, tall		高い
Mon. (蒙)	ondör	高	
Dagur (達)	xundur	”	
Yögur (裕)	uṅdur	”	
Mong. (土)	ndur	”	
Bao. (保)	under	”	
Dung. (東)	undu	”	
hötü(n)	worms, maggots		蛆虫
Mon. (蒙)	ot	蛆	
Dagur (達)	xudw	”	
Yögur (裕)	xoroxcui	虫	
Mong. (土)	fod	蛆	
Bao. (保)	hodæg	”	
Dung. (東)	xodæu	”	
huṅuta	bag, sack		袋
Mon. (蒙)	oat	口袋	
Dagur (達)	kæudii	”	
Yögur (裕)	uuta	”	
Mong. (土)	fuuda	”	
Bao. (保)	da, fda	”	
Dung. (東)	fuda	”	
hulayan	red		赤 (い)
Mon. (蒙)	olaā	紅	
Dagur (達)	xulaan	”	
Yögur (裕)	᠋ᠯaan	”	
Mong. (土)	fulaan	”	
Bao. (保)	fulaṅ	”	
Dung. (東)	xulan	”	
humba-	to swim		泳ぐ
Mon. (蒙)	ombān	游泳	
Dagur (達)	xompaa-	”	
Yögur (裕)	umba-	”	

Mong. (土)	xumba-	"	
Bao. (保)	mba-	"	
Dung. (東)	unba-	"	
hungra-	to break wind		放屁する
Mon. (蒙)	oŋgān	放屁	
Dagur (達)	xoŋgə-	"	
Yögur (裕)	hoŋgə-	"	
Mong. (土)	ŋcosə alda-	"	
Bao. (保)	huŋgə-	"	
Dung. (東)	huŋgu-	"	
huni(n)	mist, haze		もや、霧
Mon. (蒙)	oŋaar	霧靄	
Dagur (達)	xonj	烟 (焼火冒出的)	
Yögur (裕)	--		cf. utuŋa(n)
Mong. (土)	fune	烟	"
Bao. (保)	fune	"	"
Dung. (東)	funi	"	"
hunu-	to sit or ride astride		馬に乗る
Mon. (蒙)	oŋān	騎; 落下	
Dagur (達)	oŋə-	"	
Yögur (裕)	huŋə-	"	
Mong. (土)	fune-	"	
Bao. (保)	xoŋə-	"	
Dung. (東)	unu-	"	
hurtu	long		長い
Mon. (蒙)	oŋt	長	
Dagur (達)	oŋtw	"	
Yögur (裕)	rdə	"	
Mong. (土)	sdur	"	
Bao. (保)	fudə, fute	"	
Dung. (東)	fudu	"	

hururu	downward; downstream	下へ、下流へ
Mon. (蒙)	oroo	向(下行)
Dagur (達)	xoroo	向下
Yögur (裕)	huryy	"
Mong. (土)	furə	"
Bao. (保)	çiratçi	"
Dung. (東)	dəurayan	"
hururuł	lip(s)	唇
Mon. (蒙)	orool	嘴唇
Dagur (達)	xolle	"
Yögur (裕)	qufuun	"
Mong. (土)	xocə	"
Bao. (保)	amaŋ nake	"
Dung. (東)	furun	"
hutasu(n)	thread	糸
Mon. (蒙)	otās	綾
Dagur (達)	xilaas. filaas	"
Yögur (裕)	hdaasən	"
Mong. (土)	sdaase	"
Bao. (保)	ndasuŋ	"
Dung. (東)	udasun	"
hutu-	to smoke, fumigate	煙す
Mon. (蒙)	otān	熏
Dagur (達)	xot-	"
Yögur (裕)	hdu-	"
Mong. (土)	cungə-	"
Bao. (保)	çyngə-	"
Dung. (東)	çindzi-	"
hutuṛa(n)	smoke	煙
Mon. (蒙)	otaa	烟
Dagur (達)	xonj	" (燒火冒出的)
Yögur (裕)	hdaa	"



Mong. (土)	fune	”	
Bao. (保)	fune	”	
Dung. (東)	funi	”	
huya-	to tie, bind		つなぐ、結ぶ
Mon. (蒙)	ωjān	拴、縛	
Dagur (達)	xojaa-	”、”	
Yögur (裕)	hia-	”	
Mong. (土)	caa-	”、縛	
Bao. (保)	hadə-	”	
Dung. (東)	fəija-	”	
hüjügür	tip, point		先端
Mon. (蒙)	udzuur	尖端	
Dagur (達)	xudzuur	”、尖兒	
Yögur (裕)	dzyyr	”、”	
Mong. (土)	cdziuur	”、”	
Bao. (保)	udzir	”	
Dung. (東)	udzu	”、尖兒	
hüker	ox, cow		牛
Mon. (蒙)	uxər	牛	
Dagur (達)	xukur	”	
Yögur (裕)	hgor	”	
Mong. (土)	fugor	”	
Bao. (保)	fgor, gor	犍牛	
Dung. (東)	fugie	牛	
hükü-	to die		死ぬ
Mon. (蒙)	uxən	死	
Dagur (達)	ugu-	”	
Yögur (裕)	hgu-	”	
Mong. (土)	fugu-	”	
Bao. (保)	fgu-, gu-	”	
Dung. (東)	fugu-	”	

hülege-	to leave over	残す
Mon. (蒙)	uldän	剩下、留下
Dagur (達)	xulu-	”
Yögur (裕)	hele-	”
Mong. (土)	fulee-	”、留下
Bao. (保)	dziortçi-	”
Dung. (東)	fäiliä-	” ; 吹
hüliye-	to blow	吹く
Mon. (蒙)	ulæän	吹
Dagur (達)	xuul-	”
Yögur (裕)	piile-	”
Mong. (土)	piile-	”
Bao. (保)	fäilä-	”
Dung. (東)	fäiliä-	” ; 剩下
hünege(n)	fox	狐
Mon. (蒙)	unäg	狐狸
Dagur (達)	xunugw	”
Yögur (裕)	heneyen	”
Mong. (土)	funäge	”
Bao. (保)	ca	”
Dung. (東)	funiäyen	”
hünesü(n)	ash	灰
Mon. (蒙)	uns	灰燼
Dagur (達)	xuns	灰
Yögur (裕)	henesän	”
Mong. (土)	funesä	”
Bao. (保)	homsuŋ	”
Dung. (東)	funiäsun	”
hünür	odor, smell	匂い、香り
Mon. (蒙)	unir	氣味
Dagur (達)	waa	味兒
Yögur (裕)	honər	”

Mong. (土)	funə	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
hünürte-	to smell	嗅ぐ
Mon. (蒙)	unirtən	嗅
Dagur (達)	xuunu-	”
Yögur (裕)	usda-	”、聞
Mong. (土)	funəse-*	”、” (*原文ハイフン無し)
Bao. (保)	hundə-	”
Dung. (東)	funitciə-	”
hüre	seed	種 (子)
Mon. (蒙)	ur	種子
Dagur (達)	xur	”
Yögur (裕)	hure	”
Mong. (土)	fure	”
Bao. (保)	furə	”
Dung. (東)	furə	”
hüsü(n)	hair	毛
Mon. (蒙)	us	毛、髪
Dagur (達)	xusw	”、”
Yögur (裕)	həsun	”、”
Mong. (土)	sdzu	”、”
Bao. (保)	suŋ	”、頭髮
Dung. (東)	usun	毛髪
hüstür-	to jump, leap	跳ぶ、跳ねる
Mon. (蒙)	usrən	跳 (高)
Dagur (達)	xəsür-	”
Yögur (裕)	husür-	”
Mong. (土)	diuule-	”
Bao. (保)	dulə-	”
Dung. (東)	dziaoli-	”

## i

iče- to be or feel ashamed 恥じる

Mon. (蒙)	itʃin	羞
Dagur (達)	ʃitʃ-	害羞
Yögur (裕)	hidʒe-	〃
Mong. (土)	ɕdzee-	〃
Bao. (保)	dziə-	〃
Dung. (東)	ʒudʒə-	〃

iči- → iče-

ide- to eat 食べる

Mon. (蒙)	idən	吃
Dagur (達)	id-	〃
Yögur (裕)	ede-	〃
Mong. (土)	de-	〃
Bao. (保)	nda-	〃
Dung. (東)	idziə-	〃

idege → idegeri

idegeri pus 膿

Mon. (蒙)	idee	膿
Dagur (達)	xwəes	〃
Yögur (裕)	jaara	〃
Mong. (土)	rdee	〃
Bao. (保)	hosuŋ. tɕiser	〃
Dung. (東)	xosun, irun	〃

ilara(n) fly, gnat 蠅

Mon. (蒙)	ilaa	蒼蠅
Dagur (達)	dilgwəe	〃
Yögur (裕)	dzuunaa	〃
Mong. (土)	ɕimsəuul	〃
Bao. (保)	bəsmal	〃
Dung. (東)	ʒunbun	〃

ildü(n)	sword, saber	刀
Mon. (蒙)	ild	馬刀
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	uldə	馬刀、宝劍
Mong. (土)	uldə	宝劍
Bao. (保)	ciaŋlo	馬刀
Dung. (東)	madao	"
ilegü → ilegüü		
ilegüü	too much or many	余分な
Mon. (蒙)	iluu	多余
Dagur (達)	xuluu	"
Yögur (裕)	həlyy	"
Mong. (土)	fuliuu	"
Bao. (保)	çilu	"
Dung. (東)	doji	"
ilügü → ilegüü		
ilɾa-	to separate	區別する
Mon. (蒙)	ilgän	區別
Dagur (達)	jalgə-	"
Yögur (裕)	əlka-	"
Mong. (土)	ləca-	"、挑選
Bao. (保)	saɾə-	"
Dung. (東)	--	
imaya(n)	goat	山羊
Mon. (蒙)	jamaa	山羊
Dagur (達)	imaa	"
Yögur (裕)	maan	"
Mong. (土)	imaa	"
Bao. (保)	imaŋ	"
Dung. (東)	iman	"
inggi-	to do thus	こうする
Mon. (蒙)	ingən	這樣做

Dagur (達)	əi xii-	"	
Yögur (裕)	əŋgə-	"	這樣作
Mong. (土)	nəŋgə-	"	這樣做
Bao. (保)	nəntəgə-	"	
Dung. (東)	ingiə-	"	
iniye-	to laugh		笑う
Mon. (蒙)	əŋəən	"	笑
Dagur (達)	xinəəd-	"	
Yögur (裕)	ŋii-	"	
Mong. (土)	ɕinee-	"	
Bao. (保)	ɕine-	"	
Dung. (東)	ɕiniə-	"	
iniyedüm	laughter, smile		笑い話
Mon. (蒙)	əŋəədəm	"	笑話
Dagur (達)	xinəədəm	"	
Yögur (裕)	ŋiihə	"	
Mong. (土)	naadəm	"	
Bao. (保)	ɕineduŋ	"	
Dung. (東)	ɕiniədun	"	
ir	blade, edge of a knife		刃
Mon. (蒙)	ir	"	刀刃
Dagur (達)	xir	"	
Yögur (裕)	her	"	
Mong. (土)	ama	"	
Bao. (保)	aman	"	
Dung. (東)	qudoŋo zəndzu	"	
ire-	to come		来る
Mon. (蒙)	irən	"	来
Dagur (達)	ir-	"	
Yögur (裕)	ere-	"	
Mong. (土)	re-	"	
Bao. (保)	rə-	"	

Dung. (東)	irə-	"	
isegei	felt		フェルト
Mon. (蒙)	əsgii	氈子	
Dagur (達)	ʃidəg	"	
Yögur (裕)	sgii	氈被	
Mong. (土)	sgii	氈子	
Bao. (保)	tuxum	"	
Dung. (東)	miəndzən	"	
isige(n)	kid		子山羊
Mon. (蒙)	ifjig	山羊羔	
Dagur (達)	imaa kəkʷ	"	
Yögur (裕)	nuɣun	"	
Mong. (土)	nəgu	"	
Bao. (保)	imaŋ nəguŋ	"	
Dung. (東)	unuɣun	"	
iskül-	to kick		蹴る
Mon. (蒙)	ofjiglön	踢	
Dagur (達)	əfklæ-	"	
Yögur (裕)	sgøɫ-	"	
Mong. (土)	sgolda-	"	
Bao. (保)	galə-	"	
Dung. (東)	taji-	"	

ḷabaḷi	corners of the mouth	口角
Mon. (蒙)	dʒɛbdʒ	嘴角
Dagur (達)	dʒɛbdʒ	"
Yögur (裕)	dʒawadʒə	"
Mong. (土)	xoɕə buloŋ	"
Bao. (保)	amaŋ godzi	"
Dung. (東)	aman godzu	"
ḷabḷi → ḷabaḷi		
ḷabsar	gap, interval	隙間
Mon. (蒙)	dʒabsār	縫隙
Dagur (達)	dʒabk	破綻
Yögur (裕)	dʒabsar	縫隙
Mong. (土)	tɕabsar	" 除夕
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
ḷarar	musk	麝香
Mon. (蒙)	dʒaar	麝香
Dagur (達)	dʒaar	"
Yögur (裕)	dʒaare	"
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	calarse	麝香
Dung. (東)	səɕian	"
ḷaru(n)	hundred	百
Mon. (蒙)	dʒoo	百
Dagur (達)	dʒau	"
Yögur (裕)	dʒuun	"
Mong. (土)	ndzoŋ	"
Bao. (保)	dzyŋ	"
Dung. (東)	bə	"



jaru-	to bite		噛む
Mon. (蒙)	dʒoʊn		咬
Dagur (達)	dʒau-		〃
Yögur (裕)	dʒuu-		〃
Mong. (土)	dʒauu-		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jaʒil-	to chew		咀嚼する、噛み砕く
Mon. (蒙)	dʒedʒlän		咀嚼
Dagur (達)	dʒedʒil-		〃
Yögur (裕)	dʒadʒil-		〃
Mong. (土)	dʒadzilə-		〃
Bao. (保)	dʒiadʒial-		〃
Dung. (東)	dʒadzulu-		〃
jalara	tassel		房飾り
Mon. (蒙)	dʒalaa		纓子
Dagur (達)	dʒilaa		〃
Yögur (裕)	dʒala		〃
Mong. (土)	dʒalaa		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jalaru	young		若い
Mon. (蒙)	dʒaləw		青年
Dagur (達)	dʒaloo		〃
Yögur (裕)	dʒaluu		〃
Mong. (土)	dʒaliuu		〃、年輕的
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jalrasu(n)	a piece added, joint		接合、繋
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	dʒalgaas		接頭兒
Yögur (裕)	dʒalcaasən		〃、接加物

Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jalgi-	to swallow		呑み込む
Mon. (蒙)	dʒɛlɣǎn	咽	
Dagur (達)	dʒɛlɣi-	"	吞
Yögur (裕)	dʒalɣə-	"	"
Mong. (土)	tɕalɣə-	呑咽	
Bao. (保)	dʒialxə-	"	
Dung. (東)	dʒanqəi-	"	
jalqaru	lazy, idle		怠けた
Mon. (蒙)	dʒalxoo	懶惰	
Dagur (達)	dʒalkoo	懶惰的	
Yögur (裕)	ɟaʃaŋ	"	
Mong. (土)	xaɕaŋ	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jalqaruu → jalqaru			
jam	road		道
Mon. (蒙)	dʒam	道路	
Dagur (達)	tərgul	"	
Yögur (裕)	mør	"	
Mong. (土)	moor	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
jang	character, nature		性格
Mon. (蒙)	dʒaŋ	性格	
Dagur (達)	dʒaŋ	"	
Yögur (裕)	dʒaŋ	"	
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		

janggid-	to tie, tie in a knot	結ぶ
Mon. (蒙)	dʒɛŋgdǎn	打結
Dagur (達)	dʒangeetu-	"
Yögur (裕)	dʒancad-	"
Mong. (土)	dʒaŋgədə-	"
Bao. (保)	dʒaŋxəldə-	"
Dung. (東)	--	
jaraya	hedgehog	針鼠
Mon. (蒙)	dʒɪraa	刺猬
Dagur (達)	dʒeree	"
Yögur (裕)	dʒara	"
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	siwe	刺猬
Dung. (東)	suwi	"
jaru-	to use	使う
Mon. (蒙)	dʒarǎn	使用 ; 宰
Dagur (達)	dʒar-	" ; 追趕
Yögur (裕)	dʒar-	"
Mong. (土)	dʒarə-	"
Bao. (保)	dʒiare-	"
Dung. (東)	dʒaru-	"
jasa-	to fix, repair	直す
Mon. (蒙)	dʒasǎn	修理
Dagur (達)	das-	"
Yögur (裕)	ʃəsa-	" 作
Mong. (土)	ʂdza-	"
Bao. (保)	dʒiasi-	"
Dung. (東)	ʃiuji-	"
jayaya(n)	fate, destiny	運命
Mon. (蒙)	dʒɪjaa	命運
Dagur (達)	dʒɪjaa	"
Yögur (裕)	dʒɪja	"

Mong. (土)	dzajaan	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
ĵegere(n)	antelope		羚羊
Mon. (蒙)	dʒæər		黄羊
Dagur (達)	dʒæərəŋ	”	
Yögur (裕)	dʒeeren	”	
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	xuaŋjaŋ		黄羊
Dung. (東)	xonjan	”	
ĵegü-	to put on, wear		身に付ける
Mon. (蒙)	dʒuun		佩戴
Dagur (達)	nər-		佩带 (如佩带勋章)
Yögur (裕)	dʒyy-		佩戴
Mong. (土)	dʒoo-		佩带
Bao. (保)	dʒiao-		佩戴
Dung. (東)	dʒo-		佩带
ĵegüde(n)	dream		夢
Mon. (蒙)	dʒuud		夢
Dagur (達)	dʒæud	”	
Yögur (裕)	dʒyydən	”	
Mong. (土)	dʒiuudən	”	
Bao. (保)	dʒynduŋ	”	
Dung. (東)	dʒaodzin	”	
ĵegüdü(n) → ĵegüde(n)			
ĵegün, 1 → ĵegüü			
ĵegün, 2	east; left		左; 東
Mon. (蒙)	dʒuū		東; 左
Dagur (達)	nargarwəi	”	
	saulgui		左
Yögur (裕)	dʒyyŋ	”	
Mong. (土)	solcuai	”	

Bao. (保)	duŋ	東	
Dung. (東)	dun	”	
	soŋəi	左	
ǰegüü	needle		針
Mon. (蒙)	dʒuu	針	
Dagur (達)	dʒuu	”	
Yögur (裕)	dʒyyn	”	
Mong. (土)	dʒiuu	”	
Bao. (保)	dʒyŋ	”	
Dung. (東)	dʒun	”	
ǰeü → ǰegüü			
ǰida	spear		槍
Mon. (蒙)	dʒid	長牙	
Dagur (達)	gjad	”	、扎槍
Yögur (裕)	dʒəda	”	、”
Mong. (土)	dʒiida	”	、”
Bao. (保)	nduŋgo	牙	
Dung. (東)	dʒwda	”	
ǰira-	to point out, teach		示す、教える
Mon. (蒙)	dʒaan	教、指示	
Dagur (達)	dʒaa-	”	、告訴 cf. surʒa-
Yögur (裕)	dʒaa-	指数	
Mong. (土)	dʒaa-	告、指	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
ǰirar → ǰarar			
ǰirasu(n)	fish		魚
Mon. (蒙)	dʒagās	魚	
Dagur (達)	dʒaus	”	
Yögur (裕)	dʒabasən	”	
Mong. (土)	dʒacasə	”	
Bao. (保)	dʒilʒasuŋ	”	

Dung. (東)	dzaʔasun	”	
ʃiʔura-	to knead, mix		こねる、かき混ぜる
Mon. (蒙)	dʒəərān	攪和	
Dagur (達)	korku-	攪拌	
Yögur (裕)	dʒyyra-	”	
Mong. (土)	dʒiraa-	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
ʃige	child of one's daughter or sister	甥、姪	
Mon. (蒙)	dʒəə	外甥	
Dagur (達)	dʒəə	”	
Yögur (裕)	dʒii	”	
Mong. (土)	dʒee	”	
Bao. (保)	uiʃəŋ	”	
Dung. (東)	dʒə	”	
ʃigeyi- → ʃigii-			
ʃigi- → ʃigii-			
ʃigii-	to stretch, extend		伸ばす
Mon. (蒙)	dʒiin	伸直	
Dagur (達)	dʒii-	”	
Yögur (裕)	sun-	”	
Mong. (土)	dʒii-	”	
Bao. (保)	dʒi-	”	
Dung. (東)	dʒu-	”	
ʃil	year		年
Mon. (蒙)	dʒil	年	
Dagur (達)	xoon	”	
Yögur (裕)	dʒəl	”	
Mong. (土)	dʒil	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		

ĵiluyā	reins		手網
Mon. (蒙)	dʒɔlɔɔ		纒繩
Dagur (達)	diloo		〃
Yögur (裕)	dʒuluu		〃
Mong. (土)	ramda		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	tʂəʂəu		纒繩
ĵira(n)	sixty		60
Mon. (蒙)	dʒɪr		六十
Dagur (達)	dʒar		〃
Yögur (裕)	dʒiran		〃
Mong. (土)	dʒiran		〃
Bao. (保)	dʒirɕuraŋ		〃
Dung. (東)	liuʂw		〃
ĵirɣuɣa(n)	six		6
Mon. (蒙)	dʒɔrgaa		六
Dagur (達)	dʒirgoo		〃
Yögur (裕)	dʒurɕuun		〃
Mong. (土)	dʒircoon		〃
Bao. (保)	dʒirɕuŋ		〃
Dung. (東)	dʒwɣon		〃
ĵiruyā	ambling		側對步
Mon. (蒙)	dʒɔrɔɔ		大走(馬)
Dagur (達)	dʒiroo (morj)		大走兒(馬)
Yögur (裕)	dʒɔrɔo		大走步法
Mong. (土)	dʒoro		走馬
Bao. (保)	gombə		大走步伐(馬)
Dung. (東)	dəuma		走馬
ĵirŭke(n)	heart		心臟
Mon. (蒙)	dʒurx		心臟
Dagur (達)	dʒurug		〃
Yögur (裕)	dʒyrɣen		〃

Mong. (土)	dzirge	心
Bao. (保)	dzirge	心
Dung. (東)	dzuŋə	心臟
jisü(n)	color(of animals or human beings)	顏色
Mon. (蒙)	dʒus	相貌、毛色
Dagur (達)	dʒus	外貌
Yögur (裕)	ʃəsøn	心
Mong. (土)	ŋgo	心
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
ʃobalang	suffering	苦惱
Mon. (蒙)	dʒɔblɔŋ	苦難
Dagur (達)	dʒogool	心
Yögur (裕)	dʒooloŋ	心
Mong. (土)	dʒoblɔŋ	心
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
ʃočin	guest, visitor	客
Mon. (蒙)	giifī	客人
Dagur (達)	aneekee	心
Yögur (裕)	geefən	心
Mong. (土)	ndzūva	心
Bao. (保)	dziaotcyŋ	心
Dung. (東)	dʒotʃun	心
ʃöge-	to transport, carry	運ぶ
Mon. (蒙)	dʒoon	搬運
Dagur (達)	dʒaúforu-	運輸
Yögur (裕)	dʒyy-	搬運
Mong. (土)	dʒoo-	運輸
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
ʃögege-	→ ʃöge-	



jögelen soft 柔らかい

Mon. (蒙) dzoolō 軟

Dagur (達) dzəuləŋ 軟的

Yögur (裕) dzyylen "

Mong. (土) dzoolon "

Bao. (保) dziuləŋ 軟

Dung. (東) dzoliən "

juɣura- → jiyura-

juɣaɾan thick 厚い

Mon. (蒙) dzədzəā 厚

Dagur (達) dzudzəaŋ "

Yögur (裕) dzudzəan "

Mong. (土) dzudzuan "

Bao. (保) dzidziəŋ "

Dung. (東) dzudzən "

jula candle, lamp 灯、仏灯

Mon. (蒙) dzəl 仏灯

Dagur (達) dəŋdzən 灯

Yögur (裕) dzula "、仏灯

Mong. (土) dzilaa "、"

Bao. (保) dziula "

Dung. (東) dzula "

jułjaɾa(n) young of an animal(except cattle)(動物の)子

Mon. (蒙) dzəldzig 崽子

Dagur (達) dzildzig 猪崽兒

Yögur (裕) dzəldzəkan 崽、仔、雛

Mong. (土) dzildzaga "、"、"

Bao. (保) dzindzigə "、"、"

Dung. (東) dzundzuɾa "、"、"

jun summer 夏

Mon. (蒙) dzə 夏天

Dagur (達) nadzir "

Yögur (裕)	dzun	"	
Mong. (土)	jar	"	
Bao. (保)	cia	夏	
Dung. (東)	cia	"	
ǰug	direction		方向、方角
Mon. (蒙)	dzug	方向	
Dagur (達)	dzur	"	
Yögur (裕)	ƒoc	"	
Mong. (土)	roc	"	
Bao. (保)	fancian	"	
Dung. (東)	fancian	"	

K

kebte- to lie down 寝る、横になる

Mon. (蒙)	gəbtən	躺、臥
Dagur (達)	kərt-	”、”
Yögur (裕)	naa-	”、”
Mong. (土)	kədee-	”、”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	kidziə-	躺

kedü(n) how many? いくつ?

Mon. (蒙)	xəd	幾箇
Dagur (達)	xədəŋ	”
Yögur (裕)	keedə	”
Mong. (土)	kədə	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	

kedüi how many? how much? どのくらい? いくつ?

Mon. (蒙)	xədii	多少
Dagur (達)	jookee	”
Yögur (裕)	keedə niye	”
Mong. (土)	kədəxange	”
Bao. (保)	kutuŋ	”
Dung. (東)	giədun	”

kegere stepp, uninhabited place 荒野、原野

Mon. (蒙)	xær	荒野
Dagur (達)	xær	野外
Yögur (裕)	kiire	”
Mong. (土)	taŋ	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	

kegüken → keüken

kei	air, wind		空氣
Mon. (蒙)	xii		氣
Dagur (達)	sugdun		空氣
	(xəin		風 < cf. salki(n))
Yögur (裕)	kii		空氣、氣
Mong. (土)	kij		風
Bao. (保)	ki		"
Dung. (東)	kəi		"
kejiye	when?		何時?
Mon. (蒙)	xədʒəə		多咱
Dagur (達)	xədʒee		何時
Yögur (裕)	kədʒee		"
Mong. (土)	kədʒee		"
Bao. (保)	kətciə		"
Dung. (東)	giədʒə		"
kele(n)	tongue; language		舌; 言葉
Mon. (蒙)	xəl		舌頭; 語言
Dagur (達)	xəlʒ		"
Yögur (裕)	kelen		舌
Mong. (土)	kəle		舌頭
Bao. (保)	kələŋ		"
Dung. (東)	kiəlän		"
kele-	to speak		話す
Mon. (蒙)	xələn		說
Dagur (達)	əl-, usuguldʒ-		"
	xəl-		"、講 cf. Uğüle-
Yögur (裕)	larxə-		"
Mong. (土)	kəle-		"
Bao. (保)	kələ-		" cf. Uğüle-
Dung. (東)	kiəliə		" "
kelegei	dumb		唾の
Mon. (蒙)	xəlgii		口吃

Dagur (達)	kəlgii	口吃的
Yögur (裕)	ʃoltoc	"
Mong. (土)	kelgii	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
kemele- → kemeli-		
kemeli-	to gnaw	かじる
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	kemle-	(狗) 啃
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
ken	who?	誰?
Mon. (蒙)	xə	誰
Dagur (達)	xən	"
Yögur (裕)	ken	"
Mong. (土)	ken	"
Bao. (保)	kaŋ	"
Dung. (東)	kiən	"
kenggerge(n) drum		
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	gu	鼓
Dung. (東)	gu	"
kerči- to cut, mince		
Mon. (蒙)	gərtʃin	切
Dagur (達)	kərtʃ-	"
Yögur (裕)	køsgøljø-	"
Mong. (土)	kərdzə-	"

Bao. (保)	kutci-	"	
Dung. (東)	kidziə-	"	
keriye(n)	crow		鳥
Mon. (蒙)	xərəə		烏鴉
Dagur (達)	gaaw	"	
Yögur (裕)	kərii	"	
Mong. (土)	kəree	"	
Bao. (保)	laowa	"	
Dung. (東)	laowa	"	
keseg	part, piece		部分
Mon. (蒙)	gəsəg		部分、塊
Dagur (達)	kəsəg	"	
Yögur (裕)	kəseg	"	
Mong. (土)	kədzag	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
kete	steel for striking fire		火打鋼
Mon. (蒙)	gət		火鏟
Dagur (達)	nəguu	"	
Yögur (裕)	kede	"	
Mong. (土)	kədee	"	
Bao. (保)	təyxor	"	
Dung. (東)	xolien	"	
keü -- küü			
keüked	child, children		子供
Mon. (蒙)	xuuxəd		孩子
Dagur (達)	kəkw		男孩、兒子
Yögur (裕)	mula		小孩
Mong. (土)	bulaii		"、兒女
Bao. (保)	iədzi		"、兒童
Dung. (東)	kəwosw		"、"

keiken	girl, young lady		娘、少女
Mon. (蒙)	xuuxē		姑娘
Dagur (達)	ujin		"
Yögur (裕)	hgun		"
Mong. (土)	cdzun		"
Bao. (保)	agu		"
Dung. (東)	otcin		"
ki-	to do, to make		する
Mon. (蒙)	xiin		做
Dagur (達)	xii-		"
Yögur (裕)	gə-		"
Mong. (土)	gə-		"
Bao. (保)	iəsə-		"
Dung. (東)	giə-		"
kilbar	easy		容易な
Mon. (蒙)	xilbār		容易
Dagur (達)	kjandkəŋ.kjannər		容易的
Yögur (裕)	ogloc		"
Mong. (土)	tcirval		容易
Bao. (保)	ruŋji		容易的
Dung. (東)	inji		"
kimusu(n)	nails, claws		爪
Mon. (蒙)	xoms		指甲
Dagur (達)	kimŋ		"
Yögur (裕)	xəməsən		"
Mong. (土)	tcimudzə		"
Bao. (保)	comusug		"
Dung. (東)	cumusun		"
kirayu(n)	hoarfrost		霜
Mon. (蒙)	xirəw		霜
Dagur (達)	ŋəudur		"
Yögur (裕)	dzələn		"

Mong. (土)	tɕacaan ɕiuudərə	"	
Bao. (保)	uad. suaŋ	"	
Dung. (東)	qurəu	"	
kirɤul → ɣurɣuɤl			
kirɣuɤl → ɣurɣuɤl			
kirüge	saw		鋸
Mon. (蒙)	xoroo		鋸
Dagur (達)	kirəə		"
Yögur (裕)	kuree		"
Mong. (土)	tɕirəuu		鋸子
Bao. (保)	sogoləi		鋸
Dung. (東)	tɕirəu		"
kituɣa	knife		ナイフ
Mon. (蒙)	gətäg		小刀
Dagur (達)	ontɕ		刀子
Yögur (裕)	xudaka		"
Mong. (土)	tɕidoco		"
Bao. (保)	docə. doco		"
Dung. (東)	qudoɣo		"
köbçi	bowstring		(弓の) 弦
Mon. (蒙)	gobɕ		弓弦
Dagur (達)	kurɕ		"
Yögur (裕)	gəbɕə		"
Mong. (土)	nəmu sdaasə		"
Bao. (保)	danguŋ ndasun		"
Dung. (東)	guncien		"
köbeng → köbüng			
köbüng	cotton		綿
Mon. (蒙)	xobōŋ		綿花
Dagur (達)	kuguŋ		"
Yögur (裕)	menxua		"
Mong. (土)	menxuaa		"



Bao. (保)	momox	”
Dung. (東)	mienxua	”
ködel-	to move	動く
Mon. (蒙)	xodlön	動
Dagur (達)	nəulgeə-	”、活動
Yögur (裕)	gødøl-	”、”
Mong. (土)	godolə-	”、”
Bao. (保)	gudəl-	”
Dung. (東)	godziəlu-	抖動
kögesü(n)	foam	泡
Mon. (蒙)	xoos	泡沫
Dagur (達)	xwəəs	”
Yögur (裕)	kəwəg	”
Mong. (土)	koosə	”
Bao. (保)	momodzi	”
Dung. (東)	momodzu	”
köke, 1 → kökü(n)		
köke, 2	blue	青い
Mon. (蒙)	gox	藍
Dagur (達)	kukw	藍的
Yögur (裕)	hgø	”
Mong. (土)	kugo	”
Bao. (保)	kugo	藍色；乳房
Dung. (東)	kugiə	蘭
kökege	cuckoo	カッコー
Mon. (蒙)	goxoo	布谷鳥
Dagur (達)	gəgkuu	杜鵑
Yögur (裕)	gugug	”
Mong. (土)	gugu	”
Bao. (保)	gugu	”
Dung. (東)	gugu	”
kökegükei → kökege		

kökei → kökege

kökü(n) female breast 乳房

Mon. (蒙) moom 乳房

Dagur (達) mæk "

Yögur (裕) hgøn "

Mong. (土) kugo "

Bao. (保) kugo " ; 藍色

Dung. (東) gogo "

kökü- to suck the breast 乳を吸う

Mon. (蒙) --

Dagur (達) xəku- 吃奶、吮乳

Yögur (裕) hgø- " "

Mong. (土) kugo- " "

Bao. (保) kugoγo- "

Dung. (東) gogoγa- "

köküge → kökege

köl foot, leg 足、脚

Mon. (蒙) xol 脚

Dagur (達) kulj "、腿

Yögur (裕) køl "、"

Mong. (土) kol "

Bao. (保) kual "

Dung. (東) kon "

köl- to harness 家畜に車を付ける

Mon. (蒙) xulān 捆、绑

Dagur (達) boki- "、"

Yögur (裕) kulu- "、"

Mong. (土) kolə- 駕

Bao. (保) uqualə- 绑、捆

Dung. (東) banla- "

kölere- → kölüre-

kölesü(n) → kölüsü(n)

költre-	to sweat		汗をかく
Mon. (蒙)	xolrön		出汗
Dagur (達)	xulsw gar-		〃
Yögur (裕)	kølrør-		〃
Mong. (土)	koñoræ-		〃
Bao. (保)	kolsuñ xäræ-		〃
Dung. (東)	koliæræ-		〃
kölüsü(n)	sweat		汗
Mon. (蒙)	xols		汗
Dagur (達)	xulsw		〃
Yögur (裕)	kølsæn		〃、汗水
Mong. (土)	konordzæ		〃、〃
Bao. (保)	kolsuñ, komsuñ		〃
Dung. (東)	koliæsun		〃
kömeri-	→ kömüri-		
kömüri-	to upset, overturn		ひっくり返す
Mon. (蒙)	xomrön		倒扣
Dagur (達)	kumree-		〃
Yögur (裕)	kømør-		〃
Mong. (土)	kumoræ-		〃
Bao. (保)	kugæ-		〃
Dung. (東)	komuru-		〃
kömüske(n)	eyebrow(s)		眉
Mon. (蒙)	xomsög		眉
Dagur (達)	sarimelt		〃
Yögur (裕)	gærwæg		〃
Mong. (土)	komosgo		〃
Bao. (保)	məimao, xamsəx		〃
Dung. (東)	mimao		〃
köndelen	across, horizontal		横たわった
Mon. (蒙)	xondlō		横
Dagur (達)	xundul		横的

Yögur (裕)	køndälen	"	
Mong. (土)	kondälen	"	
Bao. (保)	guandəlaŋ	横	
Dung. (東)	xuaimatša	"	
köndülen → köndelen			
könggen	light(of weight)		軽い
Mon. (蒙)	xoŋgō	輕	
Dagur (達)	χuŋgəə(n)	輕的	
Yögur (裕)	køŋgøn	"	
Mong. (土)	koŋgon	"	
Bao. (保)	kuŋkaŋ	輕	
Dung. (東)	gongien	"	
könjile(n)	blanket		毛布、掛布団
Mon. (蒙)	xondzıl	被子	
Dagur (達)	nəmbəs	"	
Yögur (裕)	biikə	"	
Mong. (土)	kondzilen	"	
Bao. (保)	bəi	"	
Dung. (東)	gondzəlien	"	
körü-	to cool off, to freeze		冷やす、凍える
Mon. (蒙)	xorōn	变涼	cf. küitere-
Dagur (達)	bəru-	"	"
Yögur (裕)	kər-	冷却	"
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
kötəl- → kötül-			
kötül-	to lead, guide		牽く
Mon. (蒙)	gotlōŋ	牽、拉	
Dagur (達)	kutlə-	"	
Yögur (裕)	kudeel-	"、拉	
Mong. (土)	kudolə-	"	

Bao. (保)	dure-	"
Dung. (東)	laji-	"、拉
kübegün → küü		
küčil	sour (taste)	酸
Mon. (蒙)	guŋ	酸；力量
Dagur (達)	džusuŋ	"
Yögur (裕)	sgəmel	"
Mong. (土)	xačın	"
Bao. (保)	xucyŋ	"
Dung. (東)	qıŋsun	"、苦
küü(n)	strength, energy	力
Mon. (蒙)	guŋ	力量；酸
Dagur (達)	kuŋ	"、力氣
Yögur (裕)	kudžən	"、"
Mong. (土)	kudžə	"、"
Bao. (保)	kutčie	"
Dung. (東)	lilian	"
küilsü(n) → küisü(n)		
küisü(n)	navel	臍
Mon. (蒙)	xiis	臍
Dagur (達)	kuis	肚臍
Yögur (裕)	kyysən	"
Mong. (土)	kuiidžə	"
Bao. (保)	kisuŋ	"
Dung. (東)	kuisun	"
küiten	cold, cool	寒い
Mon. (蒙)	xiitā	寒冷
Dagur (達)	kuituŋ	"
Yögur (裕)	kyyten	"
Mong. (土)	kuiiden	"
Bao. (保)	kitaŋ	冷
Dung. (東)	kuitčien	"

kūitere- to become cold 寒くなる、冷える

Mon. (蒙) xorōn 変涼

Dagur (達) bəru- "

Yögur (裕) kər- 冷却

Mong. (土) kuiideree- 変涼、冷却

Bao. (保) kitər- "

Dung. (東) kuitciətu- "

kūitūn → kūiten

kūitüre- → kūitere-

kūji incense stick 香

Mon. (蒙) xudʒ 香(火)

Dagur (達) --

Yögur (裕) gudʒə 香

Mong. (土) gudʒə "

Bao. (保) --

Dung. (東) cian 香

kūjūgūn → kūjūgū

kūjūgū neck 首

Mon. (蒙) xudʒuu 脖子

Dagur (達) xudʒuu "

Yögur (裕) gudʒyyn "

Mong. (土) gudʒə "

Bao. (保) gudʒyn "

Dung. (東) gudʒun "

kūmtūn man, person 人

Mon. (蒙) xū 人

Dagur (達) xuu "

Yögur (裕) kuun "

Mong. (土) kun "

Bao. (保) kuŋ "

Dung. (東) kun "

kündü heavy 重い

Mon. (蒙) xund 沈重

Dagur (達) xundw 重的

Yögur (裕) kundə ”

Mong. (土) kundun ”

Bao. (保) kunte 重

Dung. (東) gundu ”

künesü(n) provisions 食料

Mon. (蒙) xuns 口糧

Dagur (達) xunsw 食糧

Yögur (裕) kunesən ”

Mong. (土) tçasga ”

Bao. (保) taraŋ 口糧

Dung. (東) taran 糧食

künüsü(n) → künesü(n)

kür- to reach, arrive 着く、至る

Mon. (蒙) xurēn 到達

Dagur (達) kur- ”

Yögur (裕) kur- ”

Mong. (土) kurə- ”

Bao. (保) kurə- ”

Dung. (東) kuru- ”

kürge- to cause to arrive, deliver 送る

Mon. (蒙) xurgēn 送到

Dagur (達) kurgēe- 送

Yögur (裕) kørge- ”

Mong. (土) kurgēe- ”

Bao. (保) kurgə- ”

Dung. (東) quyo- ”

kürgen husband of one's daughter or sister 婿

Mon. (蒙) xurgē 女婿

Dagur (達) xurguŋ ”

	Yögur (裕)	kurgen	"	
	Mong. (土)	kurgeen	"	
	Bao. (保)	kurgan	"	
	Dung. (東)	quxon	"	
kürje(n)		shovel, spade		鍬
Mon. (蒙)		xurdz		鉄鍬
Dagur (達)		kullurw	"	
Yögur (裕)		gurdzeg	"	
Mong. (土)		gurdzig	"	
Bao. (保)		tiəxan	"	
Dung. (東)		gudzə, tsandzu	"	
küü		son		息子
Mon. (蒙)		xuu		兒子
Dagur (達)		kəkw	"	男孩
Yögur (裕)		kyyken	"	
Mong. (土)		kəuu	"	
Bao. (保)		awu, au	"	
Dung. (東)		kəwon	"	



longqu	bottle, vase	瓶
Mon. (蒙)	lonx	瓶子
Dagur (達)	lonkw	" 壘子
Yögur (裕)	lonxo	"
Mong. (土)	lonxo	"
Bao. (保)	pinđzi	"
Dung. (東)	pindzu	"
luuqa	rheum discharged from the eyes	目やに
Mon. (蒙)	looax	眼眵
Dagur (達)	laugw	"
Yögur (裕)	san	"
Mong. (土)	nauuxa	"
Bao. (保)	təiolex	"
Dung. (東)	tsulu	"

m

mayaji-	to scratch		搔く
Mon. (蒙)	maadzın		搔
Dagur (達)	maadz-		”、撓
Yögur (裕)	maadzə-		”、”
Mong. (土)	maadzə-		”
Bao. (保)	madzi-		”、撓
Dung. (東)	uadz-		”、”
mayu	bad, evil		悪い
Mon. (蒙)	moo		壞
Dagur (達)	moo		壞的
Yögur (裕)	muu		”
Mong. (土)	mauu		”
Bao. (保)	muŋ		”
Dung. (東)	mao		”
mayud- → mayuda-			
mayuda-	to worse		悪くなる
Mon. (蒙)	moodān		交壞、衰弱
Dagur (達)	mootu-		”
Yögur (裕)	muud-		”
Mong. (土)	mauuda-		”
Bao. (保)	mudəx-		”
Dung. (東)	maoda-		”
mal	domestic animal		家畜
Mon. (蒙)	mal		牲畜
Dagur (達)	mal		”
Yögur (裕)	mal		”
Mong. (土)	kaarda		”
Bao. (保)	asuŋ		”
Dung. (東)	asun		”
malaya → malayai			

malayai	hat, cap	帽子
Mon. (蒙)	malgeε	帽子
Dagur (達)	malgai	"
Yögur (裕)	malavai	"
Mong. (土)	malca	"
Bao. (保)	malca	"
Dung. (東)	mayala	"
malči(n)	cattle raiser	牧民
Mon. (蒙)	malči	牧民
Dagur (達)	adoofin	"
Yögur (裕)	malče	"
Mong. (土)	aasentce	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
malta-	to dig	掘る
Mon. (蒙)	maltān	掘、挖
Dagur (達)	malt-	"
Yögur (裕)	malda-	"、挖
Mong. (土)	manta-	挖
Bao. (保)	louge-	撈 (用耙子撈)
Dung. (東)	padzula-	"
maltaγur	any tool used for digging	熊手 (掘る道具)
Mon. (蒙)	maltoar	耙子
Dagur (達)	maltekw	"
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	guaadzar	耙子
Bao. (保)	padzi	"
Dung. (東)	padzu	"
manayar → maryasi		
manayarsi → maryasi		
manan → manang		

manang	mist, fog		霧
Mon. (蒙)	manāŋ		霧
Dagur (達)	manəŋ		〃
Yögur (裕)	manaŋ		〃
Mong. (土)	namaan		〃
Bao. (保)	u		〃
Dung. (東)	tuman		〃
manglai	forehead		額 (ひたい)
Mon. (蒙)	magneε		前額
Dagur (達)	maŋgil		〃
Yögur (裕)	maŋlii		〃
Mong. (土)	maŋlii		〃
Bao. (保)	maŋləi		〃
Dung. (東)	manləi		〃
mangnai → manglai			
maryasi	tomorrow		明日
Mon. (蒙)	magaatār		明天
Dagur (達)	bunjudur		〃
Yögur (裕)	marɣafda		〃
Mong. (土)	malaŋ		〃
Bao. (保)	maxçie		〃
Dung. (東)	maɣaɣw		〃
marɣata → marɣasi			
marta-	to forget		忘れる
Mon. (蒙)	martān		忘記
Dagur (達)	mart-		〃
Yögur (裕)	marta-		〃
Mong. (土)	maɣda-		〃
Bao. (保)	martə-		〃
Dung. (東)	mata-		〃
mayila-	to bleat		(羊、山羊が) 鳴く
Mon. (蒙)	mεεlān		羊叫

Dagur (達)	(imaa) mjaar-	(羊) 叫
Yögur (裕)	maila-	羊叫
Mong. (土)	maila-	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
mede-	to know	知る、知っている
Mon. (蒙)	mədən	知道
Dagur (達)	məd-	"
Yögur (裕)	mede-	"
Mong. (土)	mude-	"
Bao. (保)	madə-	"
Dung. (東)	məidzie-	"
melekei	frog	蛙
Mon. (蒙)	məlxii	蛙
Dagur (達)	mələg	"
Yögur (裕)	baça	"
Mong. (土)	sbaavag	"
Bao. (保)	lam(ən)dəgi	青蛙
Dung. (東)	baça	"
menekei → melekei		
milaya	whip	馬の鞭
Mon. (蒙)	daʃoor	鞭子
Dagur (達)	minaa	馬鞭子
Yögur (裕)	muna	"
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	məla, bula	鞭子
Dung. (東)	mina	"
minaya → milaya		
mingra(n)	thousand	千
Mon. (蒙)	məŋg	千
Dagur (達)	mjaŋg	"
Yögur (裕)	məŋgan	"

Mong. (土)	menxan	”	
Bao. (保)	tɕiən	”	
Dung. (東)	tɕiən	”	
miqa(n)	meat		肉
Mon. (蒙)	max	肉	
Dagur (達)	mjag	”	
Yögur (裕)	maxcan	”	
Mong. (土)	maxa	”	
Bao. (保)	məca	”	
Dung. (東)	miya	”	
modu(n)	tree		木
Mon. (蒙)	mød	樹、木頭	
Dagur (達)	mood	”、木料	
Yögur (裕)	muudən	木頭	
Mong. (土)	ɕdzooɕə	樹	
Bao. (保)	ɕiu	”	
Dung. (東)	mutun	”、木料	
moɣai	snake		蛇
Mon. (蒙)	mɔgæ	蛇	
Dagur (達)	mogw	”	
Yögur (裕)	mɔvui	”	
Mong. (土)	mɔɕuai	”	
Bao. (保)	mɔɕəi	”	
Dung. (東)	mɔɣəi	”	
mongrul	Mongol		モンゴル
Mon. (蒙)	nɔŋgɔl	蒙古	
Dagur (達)	mongul	”	
Yögur (裕)	mɔŋɕol	”	
Mong. (土)	mɔŋɕol	”	
Bao. (保)	mɔŋɕu	”	
Dung. (東)	mungu	”	

moqura	blunt, dull		鈍い、切れない
Mon. (蒙)	moxoo		鈍的
Dagur (達)	maal		"
Yögur (裕)	moxgur		"
Mong. (土)	mogdər		"
Bao. (保)	moxtəx		鈍
Dung. (東)	muɣutu		"
mori(n)	horse		馬
Mon. (蒙)	mær		馬
Dagur (達)	morj		"
Yögur (裕)	moorə		"
Mong. (土)	morə		"
Bao. (保)	morə		"
Dung. (東)	mori		"
mögere-	to moo		(牛が) 鳴く
Mon. (蒙)	moorön		牛叫
Dagur (達)	(xukur) mwær-		(牛) 叫
Yögur (裕)	myyre-		牛吼
Mong. (土)	mooro-		"
Bao. (保)	mugə-		牛叫
Dung. (東)	muri-		"
mögeri- → mögere-			
mögeresü(n)	cartilage, gristle		軟骨
Mon. (蒙)	mogoors		軟骨
Dagur (達)	məmɸ		"
Yögur (裕)	bəkordog		"
Mong. (土)	muŋgərdzə		"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	suigu		軟骨
mölkü-	to creep, crawl		這う
Mon. (蒙)	molxön		爬行
Dagur (達)	mulku-		"

Yögur (裕)	məlge-	"	
Mong. (土)	paala-	"	
Bao. (保)	paldzi-	"	
Dung. (東)	papala-	"	
mölsü(n) → mösü(n)			
mön	real, really		確かだ
Mon. (蒙)	mō	是	
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	mən	是	
Mong. (土)	nəm̄ba	"	
Bao. (保)	mbi-, mba	"	
Dung. (東)	ən̄bainə	"	
möndür	hail		雹
Mon. (蒙)	mondör	雹子	
Dagur (達)	murtul	小雹子	
Yögur (裕)	taardzəc	雹子	
Mong. (土)	dzərmaa	"	
Bao. (保)	tɕiar	"	
Dung. (東)	mandəu	"	
mönggü(n)	silver		銀
Mon. (蒙)	mong	銀	
Dagur (達)	mungw	銀子	
Yögur (裕)	mengə	銀	
Mong. (土)	mengu	銀子	
Bao. (保)	miəngu	"	
Dung. (東)	miəngu	"	
mör	trace, way		足跡、跡
Mon. (蒙)	mor	足跡；肩	
Dagur (達)	wadz	"	
Yögur (裕)	mør	道路	
Mong. (土)	moor	路	
Bao. (保)	mor	道路	



Dung. (東)	mo	"	
mören	large river		大河
Mon. (蒙)	morō	江	
Dagur (達)	mur	"	
Yögur (裕)	mereen	"	
Mong. (土)	muroon	"	
Bao. (保)	dzian	"	
Dung. (東)	dzian	"	
mörgü-	to butt(of animals), bow		叩頭する
Mon. (蒙)	morgön	撞	
Dagur (達)	murgu-	磕頭	
Yögur (裕)	murɣə-	"	頂撞
Mong. (土)	murgu-	"	
Bao. (保)	murgə-	"	頂
Dung. (東)	--		
möri → mörü(n)			
mörü(n)	shoulder		肩
Mon. (蒙)	mor	肩 ; 足跡	
Dagur (達)	mur	肩膀	
Yögur (裕)	murə	"	
Mong. (土)	daalii	"	
Bao. (保)	daləi	肩	
Dung. (東)	dalw	"	
mösü(n)	ice		氷
Mon. (蒙)	mos	冰	
Dagur (達)	məis	"	
Yögur (裕)	mesən	"	
Mong. (土)	molsə	"	
Bao. (保)	miçiu	"	
Dung. (東)	mənsun	"	
murui	awry, curve		曲った
Mon. (蒙)	mYr11	湾曲	

Dagur (達)	morɕugui	湾曲的
Yögur (裕)	gəldziir	湾曲
Mong. (土)	murii	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	uai	歪
muski-	to twist, wring	ねじる、絞る
Mon. (蒙)	məɟgān	
Dagur (達)	morki-	拧
Yögur (裕)	hor-	纏
Mong. (土)	muɟgə-	拧
Bao. (保)	muɟigə-	”
Dung. (東)	muɟwɟei-	”
muški- → muski-		

n

nabči(n)	leaf		葉
Mon. (蒙)	nəbʧ		葉子
Dagur (達)	larʧ		葉
Yögur (裕)	ʧabdʒəg		"
Mong. (土)	labdʒə		"
Bao. (保)	labʧɔŋ		葉子
Dung. (東)	latʃun		"
nayāču	relatives on mother's side	母方の親族	
Mon. (蒙)	naxʧ		舅舅
Dagur (達)	ərguŋ noʧoo		" (母之弟及妹夫)
Yögur (裕)	naxaʧə		"
Mong. (土)	naxa		"
Bao. (保)	adziu		"
Dung. (東)	adziu		"
nayad-	to play		遊ぶ
Mon. (蒙)	naadān		玩耍
Dagur (達)	naad-		玩
Yögur (裕)	naad-		"
Mong. (土)	naadə-		"
Bao. (保)	natə-		"
Dung. (東)	nadu-		"
nayur	lake		湖
Mon. (蒙)	nəər		湖
Dagur (達)	naur		水塘 (泡子)
Yögur (裕)	nuur		湖、水塘
Mong. (土)	nore		"、"
Bao. (保)	xu		"
Dung. (東)	no		水塘
najma(n)	eight		8
Mon. (蒙)	nɛɛm		八

Dagur (達)	naim	”
Yögur (裕)	naiman	”
Mong. (土)	naiiman	”
Bao. (保)	naimaŋ	”
Dung. (東)	naiman	”
nam	low; calmness	低い; 静かな
Mon. (蒙)	nam	安静; 党
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	ndaŋ	安静
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	dzomu	安静的
namur	autumn, fall	秋
Mon. (蒙)	namār	秋天
Dagur (達)	namər	秋
Yögur (裕)	naamər	”
Mong. (土)	təiuu	”
Bao. (保)	daŋkə, təiu	”
Dung. (東)	təiu	”
nara(n)	sun	太陽
Mon. (蒙)	nar	太陽
Dagur (達)	nar	”
Yögur (裕)	naran	” * (*「八十」とあるが誤)
Mong. (土)	nara	”
Bao. (保)	naraŋ	”
Dung. (東)	naran	”
narasu(n)	conifers (pine, fir, etc.)	松
Mon. (蒙)	nars	松樹
Dagur (達)	nars	”
Yögur (裕)	nac	”
Mong. (土)	taŋgərac	”
Bao. (保)	dzombəciu	”

Dung. (東)	sunṣu	"	
narin	fine(not coarse)		細かい、細い
Mon. (蒙)	neriī	細	
Dagur (達)	narin	"	
Yögur (裕)	narən	"	
Mong. (土)	narən	"	
Bao. (保)	naruṅ	"	
Dung. (東)	narun	"	
nasu(n)	age		年齢
Mon. (蒙)	nas	歳	
Dagur (達)	nas	年歳	
Yögur (裕)	nasən	"	
Mong. (土)	nasə	年齢	
Bao. (保)	nasə	年歳	
Dung. (東)	nasun	"	
naya(n)	eighty		80
Mon. (蒙)	naj	八十	
Dagur (達)	naij	"	
Yögur (裕)	najan	"	
Mong. (土)	najan	"	
Bao. (保)	nəimarəṅ	"	
Dung. (東)	başu	"	
nayita- → nayitaya-			
nayitaya-	to sneeze		くしゃみする
Mon. (蒙)	nəetaan	打喷嚏	
Dagur (達)	nait-	"	
Yögur (裕)	naita-	"	
Mong. (土)	naiita-	"	
Bao. (保)	nəitə-	"	
Dung. (東)	naitan-	"	
nege-	to open		開ける
Mon. (蒙)	nəən	打開	

Dagur (達)	nəə-	”	
Yögur (裕)	nii-	”	
Mong. (土)	nee-	”	
Bao. (保)	nəi-	”	
Dung. (東)	niə-	”	
negege- → nege-			
negü-	to nomadize		移住する
Mon. (蒙)	nuun	搬家	
Dagur (達)	nəu-	”	
Yögur (裕)	nyy-	”	
Mong. (土)	jauu-	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
neke-	to knit, weave		織る
Mon. (蒙)	nəxən	織	
Dagur (達)	nəəg-	”	
Yögur (裕)	neke-	”	
Mong. (土)	nəkə-	”	
Bao. (保)	dzigə-	”	
Dung. (東)	nokiə-	”	
neme-	to add		加える、増す
Mon. (蒙)	nəmən	増加	
Dagur (達)	nəm-	”	
Yögur (裕)	neme-	”	
Mong. (土)	nəmee-	”	
Bao. (保)	noŋgə-	”	
Dung. (東)	nimə-	”	
nere	name		名
Mon. (蒙)	nər	名字	
Dagur (達)	nər	”	
Yögur (裕)	nere	”	
Mong. (土)	nəre	”	

Bao. (保)	narə	"	
Dung. (東)	niərə	"	
ničügün	nude, naked		裸 (の)
Mon. (蒙)	nufgē		裸体
Dagur (達)	nufkui		裸体的
Yögur (裕)	ɬaanaar		裸体
Mong. (土)	nətcigoor		裸体的
Bao. (保)	nəsigan	"	
Dung. (東)	mutšugun	"	
nidunun	last year		去年
Mon. (蒙)	nıdnāŋ		去年
Dagur (達)	nıdaan	"	
Yögur (裕)	odonon	"	
Mong. (土)	sdanon	"	
Bao. (保)	ndanə hoŋ	"	
Dung. (東)	udani xon	"	
nidurya	fist		こぶし、拳
Mon. (蒙)	nədräg		拳頭
Dagur (達)	babəg	"	
Yögur (裕)	nudurka	"	
Mong. (土)	nurdaca	"	
Bao. (保)	nudərax	"	
Dung. (東)	tšui	"	
nidü(n)	eye		目
Mon. (蒙)	nud		眼睛
Dagur (達)	nıd	"	
Yögur (裕)	nudun	"	
Mong. (土)	nudu	"	
Bao. (保)	nəduŋ	"	
Dung. (東)	udun (sic)	"	(? nudun の誤)
nidü-	to pound, crush		搗く
Mon. (蒙)	nudən		搗

Dagur (達)	nid-	"	
Yögur (裕)	nudu-	"	
Mong. (土)	nədə-	"	
Bao. (保)	nodə-	"	
Dung. (東)	nudu-	"	
niγur-	to hide, conceal		隠す
Mon. (蒙)	nəən	隱蔽	
Dagur (達)	d3oo-	隱瞞	
Yögur (裕)	nuu-	"	
Mong. (土)	niuu-	"	
Bao. (保)	inmangə-	"	
Dung. (東)	inmangiə-	"	
niγur	face		顔
Mon. (蒙)	nuur	臉	
Dagur (達)	nedəm	"	
Yögur (裕)	nyyr	臉面	
Mong. (土)	niuur	"	
Bao. (保)	nur	臉	
Dung. (東)	nu	"	
niγursu(n)	spinal marrow		脊髓
Mon. (蒙)	nəgās	脊髓；鴨子	
Dagur (達)	dərəm	脊、腰	
	nokʃ	脊髓	
Yögur (裕)	nurbusən	"	
Mong. (土)	nurəne tcimugen	"	
Bao. (保)	ɣganəg	"	
Dung. (東)	gusui	"	
nige(n)	one		1
Mon. (蒙)	nəg	一	
Dagur (達)	nək	"	
Yögur (裕)	niγe	"	
Mong. (土)	nəge	"	



Bao. (保)	nəgə	"	
Dung. (東)	niə	"	
nilbu-	to spit		唾を吐く
Mon. (蒙)	nəlmän		吐唾沫
Dagur (達)	njombə-	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	nəmpu-		吐唾沫
Bao. (保)	numəl-	"	
Dung. (東)	nuxu-	"	
nilbusu(n)	tears		涙
Mon. (蒙)	nəläms		眼泪
Dagur (達)	njombus	"	
Yögur (裕)	nuləsən	"	
Mong. (土)	nəmpuse	"	
Bao. (保)	namsuŋ	"	
Dung. (東)	nubusun	"	
nilmu-	→ nilbu-		
nilmusu(n)	→ nilbusu(n)		
nimaɣa(n)	→ imaɣa(n)		
nimegen	→ nimgen		
nimgen	thin		薄い
Mon. (蒙)	niŋgə		薄
Dagur (達)	niŋgəən	"	
Yögur (裕)	nemgen	"	
Mong. (土)	nəŋgen	"	
Bao. (保)	niŋgaŋ	"	
Dung. (東)	ninkien	"	
niqu-	to mash, knead		こねる、揉む
Mon. (蒙)	nəxän		揉
Dagur (達)	nogu-	"	
Yögur (裕)	dzyyra-	"	、和
Mong. (土)	dziraa-	"	、"

Bao. (保)	nuyə-	”、”
Dung. (東)	dzuwa-	”、”
niruru(n)	back, spine	背 中
Mon. (蒙)	nōrōō	脊梁
Dagur (達)	darəm	脊、腰
Yögur (裕)	nuruun	脊腰
Mong. (土)	nurə	脊、腰
Bao. (保)	ggsex	脊梁
Dung. (東)	nurun	”
nis-	to fly	飛 ぶ
Mon. (蒙)	nisən	飛
Dagur (達)	dərd-	飛翔
Yögur (裕)	hunəs-	”
Mong. (土)	nesə-	”
Bao. (保)	musi-	飛
Dung. (東)	musw-	”
nisu(n)	nasal mucus	鼻 汁
Mon. (蒙)	nəs	鼻涕
Dagur (達)	njos	”
Yögur (裕)	jerəŋ	”
Mong. (土)	xavar	鼻子
Bao. (保)	xor	鼻涕
Dung. (東)	qawa basun	”
no- → onu-		
noytu	halter	端 綱
Mon. (蒙)	nōxt	馬籠頭
Dagur (達)	loŋtw	籠頭
Yögur (裕)	nocdo	”
Mong. (土)	nocdoo	”
Bao. (保)	loxtə	”
Dung. (東)	loto	”

noɣuɾa(n)	grass, vegetable	青草
Mon. (蒙)	noɣoo	菜、青草
Dagur (達)	nuwaa	蔬菜
Yöɣur (裕)	noɣoon	〃 ; 緑
Mong. (土)	sii	菜
Bao. (保)	tsai	蔬菜
Dung. (東)	tsai	〃
noɣuɾan	green	緑 (の)
Mon. (蒙)	noɣoo	緑色
Dagur (達)	kukw	緑
Yöɣur (裕)	noɣoon	〃 ; 蔬菜
Mong. (土)	noɣoon	〃
Bao. (保)	noɣooɣ	〃
Dung. (東)	noɣon	〃
noɣusu(n)	wool	羊毛
Mon. (蒙)	noos	羊毛
Dagur (達)	xonii xus	〃
Yöɣur (裕)	uŋcuasən	〃
Mong. (土)	ŋcuasə	〃
Bao. (保)	noɣosuŋ	〃
Dung. (東)	noɣosun	〃
nom	book	本、仏典
Mon. (蒙)	nom	経、書
Dagur (達)	biteɣ	書籍、文件、文字
Yöɣur (裕)	lom	経書、書
Mong. (土)	lom	〃
Bao. (保)	su	書
Dung. (東)	su	〃
	tɕida	経書
nomuɣan	peaceful, tame	おとなしい、穏やかな
Mon. (蒙)	nomxɔ	老実
Dagur (達)	nomuukun	老実的 (馴服的)

Yögur (裕)	nomoxon	"	
Mong. (土)	ndaŋ	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
noqai	dog		犬
Mon. (蒙)	noxææ	狗	
Dagur (達)	nogw	"	
Yögur (裕)	noxgui	"	
Mong. (土)	noxuai	"	
Bao. (保)	nogoi	"	
Dung. (東)	noxæi	"	
noyan	load, chief		侯
Mon. (蒙)	nojī	官	
Dagur (達)	nojin	長官	
Yögur (裕)	nion	"	
Mong. (土)	nojoon	"	
Bao. (保)	guan	官	
Dung. (東)	nojæn	"	
noyir	sleep		睡眠、眠り
Mon. (蒙)	næær	睡眠	
Dagur (達)	noir	"	臍脏
Yögur (裕)	nuur	"	
Mong. (土)	noor	"	
Bao. (保)	nor	"	
Dung. (東)	no	"	
noyitad-	to be too wet or moist		びっしょり濡れる
Mon. (蒙)	norōn	淋湿	
Dagur (達)	noirgaa-	"	
Yögur (裕)	ŋiigdæ-	"	
Mong. (土)	nooræ-	"	
Bao. (保)	nətartci-	"	
Dung. (東)	nətcietu-	"	

noyitan	wet, dump	濡れた
Mon. (蒙)	næet5	潮湿
Dagur (達)	noitun	潮湿的
Yögur (裕)	ʃiig	"
Mong. (土)	neeten	"
Bao. (保)	naitaŋ	湿的
Dung. (東)	naitciɛn	"

nöglüdüür → nöglügedür

nöglüge	the other	他の、別の
Mon. (蒙)	nogoo	別的
Dagur (達)	nugwæe	其他、另外的
Yögur (裕)	gøørø	其它、另外
Mong. (土)	gooro	"、另外的
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	

nöglügedür day after tomorrow 明後日

Mon. (蒙)	nogoodör	后天
Dagur (達)	ʃaadz udur	"
Yögur (裕)	ʃiniida	"
Mong. (土)	tcinaada	"
Bao. (保)	tcinadzie	"
Dung. (東)	tsunaæ	"

nökür friend, comrade 友、同志

Mon. (蒙)	noxör	朋友、同志
Dagur (達)	guf	"
Yögur (裕)	nøkør	"
Mong. (土)	nokor	"
Bao. (保)	nokor	"
Dung. (東)	nokie	"

nurursu(n) → niurursu(n)

nulmu- → nilbu-

numu(n)	bow (weapon)		弓
Mon. (蒙)	nəm		弓
Dagur (達)	nəm		〃
Yögur (裕)	nəmən		〃
Mong. (土)	nəmu		〃
Bao. (保)	danguḡ		〃
Dung. (東)	sumu (sic)		〃 (sumu(n) の項参照)

nuqu- → niqu-

nura-	to crumble, fall		崩れる
Mon. (蒙)	nərān		倒塌
Dagur (達)	norgu-		〃
Yögur (裕)	yyre-		〃
Mong. (土)	nuraa-		〃
Bao. (保)	tagə-		〃
Dung. (東)	nura-		〃

nutur	pasture, native place		故郷
Mon. (蒙)	nətäg		家郷
Dagur (達)	daa ail		故郷
Yögur (裕)	nutuc		家郷 ; 地区
Mong. (土)	nontoc		〃 ; 〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		

nüdü- → nidü-

nüke(n)	hole		穴
Mon. (蒙)	nux		窟窿
Dagur (達)	nugw		洞
Yögur (裕)	nøhgø		〃
Mong. (土)	noko		〃
Bao. (保)	nokuḡ		〃
Dung. (東)	nokien		〃

obura(n) heap, heap of stones 石の塚、オボ-

Mon. (蒙) oboo 敖包

Dagur (達) oboo " 鄂博

Yögur (裕) owoo "

Mong. (土) labso "

Bao. (保) --

Dung. (東) --

oči- to go to a place 行く

Mon. (蒙) očin 去

Dagur (達) ič- "

Yögur (裕) hanə- "

Mong. (土) cdzə- "

Bao. (保) dzi- "

Dung. (東) atsw- "

odu now, at present 今

Mon. (蒙) odoo 現在 cf. edüge

Dagur (達) --

Yögur (裕) odo 現在 cf. edüge

Mong. (土) do " "

Bao. (保) --

Dung. (東) --

odu(n) star 星

Mon. (蒙) od 星

Dagur (達) xod "

Yögur (裕) hodən "

Mong. (土) foode "

Bao. (保) hotuğ "

Dung. (東) xodun "

oduwa → edüge, odu

ortal- → ortul-

oɣtul-	to cut		切る
Mon. (蒙)	ɔxtlɔ̃n	割	
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	qudol-	割	
Mong. (土)	sdole-	割断	
Bao. (保)	cade-	割	
Dung. (東)	otolu-	"	
oɣuli	adze		手斧
Mon. (蒙)	æel	斧子	
Dagur (達)	bud	"	
Yögur (裕)	bændzə	"	
Mong. (土)	bundzə	"	
Bao. (保)	bændzi	"	
Dung. (東)	bændzw	"	
oi	woods, forest		森
Mon. (蒙)	æe	森林 ; 周年 ; 記性	
Dagur (達)	figee	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	fuii	森林	
Bao. (保)	liŋkuo	"	
Dung. (東)	linko	"	
okin → ökin			
ol-	to find, get		得る、見つける
Mon. (蒙)	ɔlɔ̃n	得到	
Dagur (達)	ol-	"	
Yögur (裕)	ool-	伐到	
Mong. (土)	olə-	"	
Bao. (保)	ol-	"	
Dung. (東)	olu-	"	
olan	many, much		多くの
Mon. (蒙)	ɔlɔ̃	多	
Dagur (達)	baraan	"	



Yögur (裕)	olon	"	
Mong. (土)	ulon	"	
Bao. (保)	olo᠓	"	
Dung. (東)	olon	"	
olung	girth		(馬具の) 腹帶
Mon. (蒙)	olō᠓	肚帶	
Dagur (達)	olum	"	
Yögur (裕)	olo᠓	"	
Mong. (土)	ulo᠓	"	
Bao. (保)	colə	"	
Dung. (東)	olun	"	
olusu(n)	hemp		麻
Mon. (蒙)	ols	麻	
Dagur (達)	olsw	"	
Yögur (裕)	ke᠅dʒir	"	
Mong. (土)	lose	"	
Bao. (保)	kəntc̄ir	"	
Dung. (東)	kəntsw	"	
on	calender year		年
Mon. (蒙)	ō	年	
Dagur (達)	xoo᠓	"	
Yögur (裕)	hon	"	
Mong. (土)	fon	"	
Bao. (保)	ho᠓	"	
Dung. (東)	xon	"	
ongruča	vessel, boat		船
Mon. (蒙)	o᠅᠒᠑᠔᠋᠋	船、車斗	
Dagur (達)	dʒebj	小船	
Yögur (裕)	o᠅co᠋᠋fo	船	
Mong. (土)	tʃuan	"	
Bao. (保)	tʃuan	"	
Dung. (東)	tʃon	"	

onu-	to hit a target		当る、命中する
Mon. (蒙)	onõn	打中	
Dagur (達)	noo-	〃	
Yögur (裕)	nuu-	〃	
Mong. (土)	nauu-	〃	
Bao. (保)	noɣə-, nu-	〃	
Dung. (東)	noɣa-	〃	
oqur	short		短い
Mon. (蒙)	oxõr	短	
Dagur (達)	xwakər	〃	
Yögur (裕)	xogor	〃	
Mong. (土)	xguar	〃	
Bao. (保)	gor	〃	
Dung. (東)	oqo	〃	
oriya-	to tie around		巻く
Mon. (蒙)	orõon	繞	
Dagur (達)	koɣu-	纏繞	
Yögur (裕)	horoo-	〃	
Mong. (土)	furoo-	〃	
Bao. (保)	xorə-	〃	
Dung. (東)	xoro-	〃	
oru-	to enter		入る
Mon. (蒙)	orõn	入	
Dagur (達)	war-	進入	
Yögur (裕)	oro-	〃	
Mong. (土)	oro-	〃	
Bao. (保)	orə-	〃	
Dung. (東)	oro-	〃	
orui	evening; late		晩；遅い
Mon. (蒙)	eræe	晩；頂	
Dagur (達)	djalle	遅	
Yögur (裕)	ørøi	〃	

Mong. (土)	uruii	”	
Bao. (保)	nda	”	
Dung. (東)	udan	”	
orun	place in general		場所
Mon. (蒙)	orō		位置、地方
Dagur (達)	orw	”	
Yögur (裕)	oron	”	、地方
Mong. (土)	oron	”	
Bao. (保)	satciə		地方
Dung. (東)	oron	”	
oyira	near, close		近い
Mon. (蒙)	æər		近
Dagur (達)	wair	”	
Yögur (裕)	øiro	”	
Mong. (土)	taada	”	
Bao. (保)	tciataŋ	”	
Dung. (東)	uira	”	
oyu-	to sew		縫う
Mon. (蒙)	ojin		縫 纫
Dagur (達)	oi-		縫
Yögur (裕)	xala-	”	
Mong. (土)	joo-	”	
Bao. (保)	ha-	”	
Dung. (東)	gidziə-	”	

öbür	breast, front	前面 ; 懷
Mon. (蒙)	obör	陽坡 ; 懷
Dagur (達)	xaur	向陽処
Yögur (裕)	wär	"
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	ber	向陽処
Dung. (東)	--	
öčigen → öčügedür		
öčügedür	yesterday	昨日
Mon. (蒙)	oŋigdör	昨天
Dagur (達)	uđıf uđur	"
Yögur (裕)	ŋygdur	"
Mong. (土)	tčıgudur	"
Bao. (保)	gudər	"
Dung. (東)	futsuɣudu	"
ödken	thick	密な、濃い
Mon. (蒙)	otgō	稠
Dagur (達)	urkun	稠密、濃
Yögur (裕)	hødgøn	稠、密、濃
Mong. (土)	sdogoon	"、"、"
Bao. (保)	dəgəŋ	"、"、"
Dung. (東)	otciyən	"、"、"
ödü(n)	feather	羽毛
Mon. (蒙)	od	翎
Dagur (達)	xudusw	羽毛
Yögur (裕)	hodən	"
Mong. (土)	foodə	"
Bao. (保)	hotuŋ	"
Dung. (東)	xodun	"

ög-	to give		与える
Mon. (蒙)	ogön		給
Dagur (達)	uku-		"
Yögur (裕)	og-		"
Mong. (土)	ogo-		"
Bao. (保)	okə-		"
Dung. (東)	ogi-		"
ögede	upwards, upstream		上へ ; 上流へ
Mon. (蒙)	ood		向 (上行)
Dagur (達)	wæd		向上、昇
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	odə		向上
Dung. (東)	odzie		"
ögekü(n)	fat, lard		脂肪
Mon. (蒙)	oox		脂肪
Dagur (達)	əug		"
Yögur (裕)	yykøn		"
Mong. (土)	ooku		"
Bao. (保)	gum		"
Dung. (東)	fugun		"
ögülle- → ügülle-			
ökin	daughter		娘
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	ujin	姑娘	cf. keiken
Yögur (裕)	hgün	"	"
Mong. (土)	gdzun	"	"
Bao. (保)	agu	"	"
Dung. (東)	otçin	"	"
ölüs-	to become hungry		腹がすく、飢える
Mon. (蒙)	olsön	飢餓	
Dagur (達)	xuns-	"	

Yögur (裕)	tur-	"
Mong. (土)	losə-	"
Bao. (保)	olos-	"
Dung. (東)	oliasu-	"
öndege → öndege(n)		
ömdüge → öndege(n)		
ömekei → ömükei		
ömdüü(n)	trousers	ズボン
Mon. (蒙)	omd	褲子
Dagur (達)	xakur	"
Yögur (裕)	mudən	"
Mong. (土)	mulaa deel	"
Bao. (保)	məduŋ	"
Dung. (東)	məduŋ	"
ömükei	having an offensive smell	臭い
Mon. (蒙)	məxii	臭
Dagur (達)	moowaa	臭的
Yögur (裕)	həmuki	"
Mong. (土)	fumugii	"
Bao. (保)	huŋgi	"
Dung. (東)	fumuɣəi	"
öndege(n)	egg	卵
Mon. (蒙)	ondög	蛋
Dagur (達)	əndugw	"、卵
Yögur (裕)	bala	"、"
Mong. (土)	ndəge	"、"
Bao. (保)	əndəgi	"、"
Dung. (東)	əndəɣəi	"、"
öndegele-	to lay egg	卵を生む
Mon. (蒙)	ondöglön	下蛋
Dagur (達)	əndugw tur-	"
Yögur (裕)	bala tərɣə-	"

Mong. (土)	ndägele-	”	
Bao. (保)	əndəgilə-	”	
Dung. (東)	əndəxəilīə-	”	
öndüge → öndege(n)			
öndür	high, tall		高い
Mon. (蒙)	ondör	高	
Dagur (達)	xundur	”	
Yögur (裕)	uᠩdur	”	
Mong. (土)	ndur	”	
Bao. (保)	undər	”	
Dung. (東)	undu	”	
öngge(n)	color		色
Mon. (蒙)	oᠩᠭ	顔色	
Dagur (達)	dʒusw	”	
Yögur (裕)	øᠩᠭø	”	
Mong. (土)	ᠩᠭo	”	
Bao. (保)	jənsə	”	
Dung. (東)	sətci	”	
önüdür → öntügedür			
öntügedür	today		今日
Mon. (蒙)	onoodör	今天	
Dagur (達)	əne udur	”	
Yögur (裕)	undur	”	
Mong. (土)	niudur	”	
Bao. (保)	nudər	”	
Dung. (東)	niudu	”	
örgesü(n)	thorn		刺 (とげ)
Mon. (蒙)	orgoos	刺	
Dagur (達)	urgis	”	
Yögur (裕)	ørgøsen	”、剛毛	
Mong. (土)	rgoose	”、”	
Bao. (保)	--		

Dung. (東)	--	
örgü- → ergü-		
öri(n)	debt	債務
Mon. (蒙)	or	債
Dagur (達)	ur	債務
Yögur (裕)	øør	債
Mong. (土)	urə	債務
Bao. (保)	dom	"
Dung. (東)	ori	"
örügel	hobble for legs on one side of a horse	馬の脚を縛る繩
Mon. (蒙)	oroool	順絆 (馬具)
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	ør øø	順絆 (馬具)
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	olə	順絆
Dung. (東)	olie	"
örtüme	scum of boiled milk	乳脂膜
Mon. (蒙)	oröm	奶皮子
Dagur (達)	urum	奶皮
Yögur (裕)	χajac	乳脂
Mong. (土)	rəmen	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	naidzu arasun	乳皮
ös-	to grow	生長する、育つ
Mon. (蒙)	osön	生長
Dagur (達)	əus-	"
Yögur (裕)	ʃged-	変大
Mong. (土)	oosə-	生長、發育
Bao. (保)	osi-	"
Dung. (東)	osw-	"
öskele- → iskül-		



öskül- → iskül-

ösküle- → isküle-

ötü(n) worms, maggots

蛆虫

Mon. (蒙) ot 蛆

Dagur (達) xudw "

Yögur (裕) xoroxcui 虫

Mong. (土) fod 蛆

Bao. (保) hodæg "

Dung. (東) xodəu "

qabar	nose		鼻
Mon. (蒙)	xamār		鼻子
Dagur (達)	xamər		〃
Yögur (裕)	xawar		〃
Mong. (土)	xavar		〃
Bao. (保)	xor		〃
Dung. (東)	qawa		〃
qabirya(n)	rib		肋骨
Mon. (蒙)	xehräg		肋骨
Dagur (達)	xabiræg		〃
Yögur (裕)	xawərba		〃
Mong. (土)	xavudze		〃
Bao. (保)	xalce		〃
Dung. (東)	qaruğa		〃
qabtara → qabtarai			
qabtarai	flat, even		平らな
Mon. (蒙)	gabtgee		扁平
Dagur (達)	kartgai		扁平的
Yögur (裕)	cabdabai		〃
Mong. (土)	penpendze		〃
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
qabud-	to swell		腫れる、膨れる
Mon. (蒙)	xabdān		腫
Dagur (達)	xwæe-		〃
Yögur (裕)	xawəd-		〃
Mong. (土)	xaiide-		〃
Bao. (保)	xitə-		〃
Dung. (東)	kaitu-		〃



qadu-	to mow		(草を)刈る
Mon. (蒙)	xadān	刈割	
Dagur (達)	xad-	割	
Yögur (裕)	cadə-	"	
Mong. (土)	cadə-	"	
Bao. (保)	cadə-	"	
Dung. (東)	cadə-	"	
qaduɣur	scythe		大鎌
Mon. (蒙)	xadəər	鎌刀	
Dagur (達)	xaduur	"	
Yögur (裕)	caduur	"	
Mong. (土)	cadər	"	
Bao. (保)	cadər	"	
Dung. (東)	cadu	"	
qadam	inlaws		夫婦の相手方の実家
Mon. (蒙)	xadām	岳家	
Dagur (達)	xadəŋ	"	婆家
Yögur (裕)	cadəm	"	"
Mong. (土)	cadəm	"	"
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	cadun	親家	
qara → qamiya			
qara-	to close		閉める
Mon. (蒙)	xaan	閑閉	
Dagur (達)	xaa-	"	
Yögur (裕)	xaa-	"	
Mong. (土)	xaa-	"	
Bao. (保)	xa-	"	
Dung. (東)	qa-	"	
qaral-	to break, split		割る、壊す
Mon. (蒙)	xaglān	掰開、打破	
Dagur (達)	xagloo-	劈開、弄破	

Yögur (裕)	xucul-	"	"
Mong. (土)	xcale-	"	"
Bao. (保)	cale-	"	
Dung. (東)	cayalu-	"	
qayala- → qayal-			
qayara-	to break, fall asunder	割れる、壊れる	
Mon. (蒙)	xagrân	破裂	
Dagur (達)	xagru-	"	
Yögur (裕)	xacaraa-	"	
Mong. (土)	xcaraa-	"	
Bao. (保)	cura-	"	
Dung. (東)	caçari-	"	
qayučin	old	古い	
Mon. (蒙)	xooŋi	旧	
Dagur (達)	kaufin	"	
Yögur (裕)	xuudžən	"	
Mong. (土)	xauudzin	旧的	
Bao. (保)	xuitcyŋ	旧	
Dung. (東)	quaitšun	"	
qayur-, 1	to cheat, deceive	だます	
Mon. (蒙)	xoorân	欺騙；炒	
Dagur (達)	xuuri-	"	
Yögur (裕)	xuur-	"	
Mong. (土)	xuqla-	哄騙	
Bao. (保)	fula-	欺騙	
Dung. (東)	xunla-	"	
qayur-, 2	to fry	炒める	
Mon. (蒙)	xoorân	炒；欺騙	
Dagur (達)	kulku-	"	
Yögur (裕)	xuur-	"、煎	
Mong. (土)	kurgu-	"、"	
Bao. (保)	xurə-	"	

Dung. (東)	quru-	"	
qayurai	dry		乾いた
Mon. (蒙)	xəwɾɛɛ		干燥
Dagur (達)	xwaarii	"	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	xoosən		干燥
Bao. (保)	xosuŋ	"	
Dung. (東)	qosun	"	
qaja-	to bite, gnaw		咬む
Mon. (蒙)	xɛdʒin		咬
Dagur (達)	xadʒ-	"	
Yögur (裕)	cadʒa-		咬断
Mong. (土)	cadʒa-		咬
Bao. (保)	kaməl-	"	
Dung. (東)	dzao-	"	
qajayar	bit (harness)		(馬の) はみ
Mon. (蒙)	xɛdʒaar		馬嚼子
Dagur (達)	xadaal	"	
Yögur (裕)	cadar	"	
Mong. (土)	cadar	"	
Bao. (保)	cadar	"	
Dung. (東)	cada	"	
qalaya-	to warm, heat		暖める
Mon. (蒙)	xalaan		加熱、燙
Dagur (達)	xallaa-	"	
Yögur (裕)	xaluudca-	"	
Mong. (土)	xalaca-	"	、燙
Bao. (保)	xalca-	"	
Dung. (東)	qalundaya-	"	
qalayun	hot		熱い
Mon. (蒙)	xalōō		熱
Dagur (達)	xaluŋ		熱的

Yögur (裕)	xaluun	熱
Mong. (土)	xaloŋ	熱的
Bao. (保)	xaluŋ	熱
Dung. (東)	qalun	"
qaliyu(n)	otter, beaver	かわうそ
Mon. (蒙)	xelǝ᠗	海驢色
Dagur (達)	kaloor	"
Yögur (裕)	xaluu	"
Mong. (土)	xaiiliuu	"
Bao. (保)	xæiliu	"
Dung. (東)	xailiu	"
qalisu(n)	the outer layer of something	外皮
Mon. (蒙)	xelǝis	外皮
Dagur (達)	kals	"
Yögur (裕)	xelasen	"
Mong. (土)	xaldze	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qamar	→ qabar	
qamčui	→ qančui	
qamiya	where?	どこ?
Mon. (蒙)	xaa	哪里：前肢
Dagur (達)	xaane	"
Yögur (裕)	xana	"
Mong. (土)	andzii	"
Bao. (保)	xalə, xali	"
Dung. (東)	qala	"
qanču	→ qančui	
qančui	sleeve	袖
Mon. (蒙)	xančii	袖子
Dagur (達)	kančf	"
Yögur (裕)	xandzuun	"

Mong. (土)	xamdze	"	
Bao. (保)	candzyŋ	"	
Dung. (東)	candzun	"	
qaniya-	to cough		咳をする
Mon. (蒙)	xenʒaan	咳嗽	
Dagur (達)	xaned-	"	
Yögur (裕)	xanaa-	"	
Mong. (土)	xanaa-	"	
Bao. (保)	xanə-	"	
Dung. (東)	qana-	"	
qaniyad → qaniyadu(n)			
qaniyadu(n)	cough; grippe		咳; 風邪
Mon. (蒙)	xenʒaad	咳嗽 (病)	
Dagur (達)	xaneed	咳嗽病	
Yögur (裕)	xanaaden	"	
Mong. (土)	xanaade	"	
Bao. (保)	xanəgu	"	
Dung. (東)	qanadun	"	
qaniyadum → qaniyadu(n)			
qara	black		黒い
Mon. (蒙)	xar	黒	
Dagur (達)	xar	"	
Yögur (裕)	xara	"	
Mong. (土)	xara	"	
Bao. (保)	xəra	"	
Dung. (東)	qara	"	
qarangγu → qarangγui			
qarangγui	dark		暗い
Mon. (蒙)	xarāŋgœ	黒暗	
Dagur (達)	xarungui	黒暗的	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	xaraŋcu	黒暗的	



Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qarangquī → qarangrui		
qarbu-	to shoot (an arrow)	射る
Mon. (蒙)	xarbān	射擊
Dagur (達)	xarbu-	〃
Yögur (裕)	xarwə-	〃
Mong. (土)	səmuda-	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qari-	to return, go back	帰る、戻る
Mon. (蒙)	xerīn	返回
Dagur (達)	xari-	〃
Yögur (裕)	xarə-	〃
Mong. (土)	xarə-	〃
Bao. (保)	xarə-	〃
Dung. (東)	qari-	〃
qariya-	to curse	罵る
Mon. (蒙)	xaraan	罵
Dagur (達)	xaraa-	漫罵
Yögur (裕)	usca-	〃
Mong. (土)	sgoo-	〃
Bao. (保)	xəra-	罵
Dung. (東)	sügie-	〃
qasiya → qasiya(n)		
qasiya(n)	hedge, enclosure	柵、囲い
Mon. (蒙)	xərɔɔ	牲畜圈
Dagur (達)	xoree	圈 (牛、馬、猪圈等)
Yögur (裕)	qəfaa	牛馬羊圈
Mong. (土)	jendzə	院子
Bao. (保)	ra	圈 (牛羊)
Dung. (東)	coron	圈

qatara-	to dry (something)	乾かす
Mon. (蒙)	gatân	变干
Dagur (達)	katu-	発干
Yögur (裕)	xuu-	"
Mong. (土)	xadaa-	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qataru	hard, strong	硬い
Mon. (蒙)	gatoo	硬
Dagur (達)	katəŋ	堅硬的
Yögur (裕)	cadu	"
Mong. (土)	xadəŋ	"
Bao. (保)	xotəŋ	硬
Dung. (東)	qudun	堅硬的
qayıči(n)	scissors	鋏
Mon. (蒙)	xεεtʃ	剪刀
Dagur (達)	kaiʃ	"
Yögur (裕)	xaiʃə	"
Mong. (土)	xaiidzə	"
Bao. (保)	xəitʃiə	"
Dung. (東)	qaiʃu	"
qayıčila-	to cut with scissors	鋏で切る
Mon. (蒙)	xεεtʃlân	剪
Dagur (達)	kaiʃlaa-	"
Yögur (裕)	xaiʃəla-	"、铰
Mong. (土)	xaiidzəla-	"、"
Bao. (保)	xəitʃiəl-	"、"
Dung. (東)	qıya-	"、"
qoduyudu(n)	stomach	胃
Mon. (蒙)	xəɔɔɔd	胃
Dagur (達)	gudzee	"
Yögur (裕)	ʃaxaan ʃəsən	"

Mong. (土)	gudzee	”
Bao. (保)	ui. ora	”
Dung. (東)	ui	”
qorul → qorula(n)		
qorula(n)	food, meal	食事、食物
Mon. (蒙)	xɔɔl	飯
Dagur (達)	xoolj	飯食
Yögur (裕)	xuula	飯
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qorulai	throat	喉
Mon. (蒙)	xɔɔlæ	嗓子
Dagur (達)	xoolj	喉咙
Yögur (裕)	boɔrdog	”
Mong. (土)	xoolo	”
Bao. (保)	nətəx	咽喉
Dung. (東)	colai	”
qorusun	vacuum, empty	空の
Mon. (蒙)	xɔɔsɔ̄	空的
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	xuusən	空洞的
Mong. (土)	xoodzən	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qola	far, distant	遠い
Mon. (蒙)	xɔl	遠
Dagur (達)	xol	”
Yögur (裕)	xolo	”
Mong. (土)	xolo	”
Bao. (保)	colo	”
Dung. (東)	colo	”

qolba- → qolbu-

qolbu- to unite, combine つなげる

Mon. (蒙) xolbōn 聯結

Dagur (達) xolbu- 串連

Yögur (裕) xolbo- 聯結

Mong. (土) xoloo- " 連

Bao. (保) liangə- 連接

Dung. (東) liændzi- "

qoli- to mix, blend 混ぜる

Mon. (蒙) xəlīn 掺

Dagur (達) korku- 掺合

Yögur (裕) xolə- "

Mong. (土) xolə- "

Bao. (保) --

Dung. (東) --

qongγur fallow, yellow-bay 淡黄色

Mon. (蒙) xəŋgōr 淡黄毛的 (馬)

Dagur (達) kəŋgoor (morj) 淡黄色的 (馬)

Yögur (裕) xəŋgor "

Mong. (土) xəŋgo 淡黄色

Bao. (保) --

Dung. (東) --

qongqu bell 鈴

Mon. (蒙) xəŋx 鈴

Dagur (達) kwəagərt 鈴鐺

Yögur (裕) xəŋgo 鈴

Mong. (土) xəŋgor "

Bao. (保) galalaŋ "

Dung. (東) gəŋgəŋ "

qongsiyar muzzle, beak 鼻面、嘴

Mon. (蒙) xəŋfəor 喙

Dagur (達) kəŋfəor " 嘴巴

Yögur (裕)	xanjar	”
Mong. (土)	xançar	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qoni(n)	sheep	羊
Mon. (蒙)	xəŋ	綿羊
Dagur (達)	xonj	”
Yögur (裕)	xoonə	”
Mong. (土)	xonə	”
Bao. (保)	qonə	”
Dung. (東)	qoni	”
qorɣulji(n)	lead	鉛
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	xorbooldzin	(白鐵)
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qori(n)	twenty	20
Mon. (蒙)	xær	二十
Dagur (達)	xorj	”
Yögur (裕)	xorən	”
Mong. (土)	xorən	”
Bao. (保)	xorog	”
Dung. (東)	qoron	”
qormaj	lower hem, skirt	裾
Mon. (蒙)	xərmæə	大襟；蓆
Dagur (達)	xwərem	”
Yögur (裕)	xormii	”
Mong. (土)	xormii	”
Bao. (保)	dadzin. xurmi	”
Dung. (東)	əngiə	”

qormu <sub>i</sub>	→	qorma <sub>i</sub>		
qoruqai		insects, worms		虫
Mon. (蒙)		gərxæ		虫子
Dagur (達)		xorugw		"
Yögur (裕)		xəroxui		"
Mong. (土)		xorquai		"
Bao. (保)		gorçai		虫
Dung. (東)		cuyai		"
qota(n)		city, town		城市、町
Mon. (蒙)		gət		城市、浩特
Dagur (達)		kotug		"
Yögur (裕)		ʃəŋ		"
Mong. (土)		badzar		城
Bao. (保)		badzər		城鎮
Dung. (東)		badza		"
gotu(n)	→	qota(n)		
qour	→	qoura		
qoura		poison, harm		毒、害
Mon. (蒙)		xər		毒
Dagur (達)		xər		"
Yögur (裕)		xoro		毒性
Mong. (土)		dog		"
Bao. (保)		--		
Dung. (東)		--		
qoyar		two		2
Mon. (蒙)		xəjir		二
Dagur (達)		xojir		"
Yögur (裕)		cuur		"
Mong. (土)		coor		"
Bao. (保)		cuar		"
Dung. (東)		qua		"

qoyina	in the rear; north	後ろ ; 北
Mon. (蒙)	xæen	后 ; 北
Dagur (達)	xwainə	” ; ”
Yöğur (裕)	xoino	后面
Mong. (土)	xuaino	后 ; 北
Bao. (保)	xuine	”
Dung. (東)	quina	”
qoyitu jil	the next year	来年
Mon. (蒙)	xæet dʒil	明年
Dagur (達)	nugur̆ xooŋ	”
Yöğur (裕)	xoiton	”
Mong. (土)	maççə	”
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
qubçasu(n)	clothes	衣服
Mon. (蒙)	gəbtās	衣服
Dagur (達)	warkəl	”
Yöğur (裕)	xobdʒosən	服装
Mong. (土)	deel	衣服
Bao. (保)	məsgu	”
Dung. (東)	musuku	”
qubiya-	to devide, share	分ける、分配する
Mon. (蒙)	xəbaan	分配
Dagur (達)	xobee-	分開、分配
Yöğur (裕)	xua-	”、”
Mong. (土)	xcuaa-	”、”
Bao. (保)	çua-	”
Dung. (東)	çuğa-	”
quča(n)	ram	種羊
Mon. (蒙)	gəf	羯羊 ; 三十
Dagur (達)	koŋ	種綿羊
Yöğur (裕)	qudʒa	”

Mong. (土)	xudza	"	
Bao. (保)	autə cono	"	
Dung. (東)	qudza	"	
quča-	to bark		(犬、狼等が) 吠える
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	(nog) kotf-	(犬) 吠	
Yögur (裕)	qudza-	狗吠	
Mong. (土)	xudza-	"	
Bao. (保)	xədzia-	"	
Dung. (東)	qudza-	"	
quda	inlaws		(娘の夫の) 親族
Mon. (蒙)	xəd	親家	
Dagur (達)	xodugw	親家母 (儿媳之母)	
Yögur (裕)	quda	親家公	
Mong. (土)	cudaa	"	
Bao. (保)	təindzia	親家	
Dung. (東)	təindzia	親家公	
qudal	lie		嘘
Mon. (蒙)	xədlaa	谎言	
Dagur (達)	xwadəl	假的	
Yögur (裕)	qudal	"	
Mong. (土)	qudal	"	
Bao. (保)	xuçib	"	
Dung. (東)	cudan	"	、 谎話
qudduy	well		井戸
Mon. (蒙)	xədəg	井	
Dagur (達)	kodirj	水井	
Yögur (裕)	dziŋ	井	
Mong. (土)	rdzəŋ	水井	
Bao. (保)	dziŋ	井	
Dung. (東)	qudəu	"	



qudqu- to stir, mingle かき混ぜる

Mon. (蒙) gətgān 攪拌

Dagur (達) korku- "

Yögur (裕) qudcə- "

Mong. (土) sdoco- "

Bao. (保) --

Dung. (東) --

quduɣ → qudduɣ

quɣara- → quɣura-

quɣul- to break in two 折る

Mon. (蒙) xoɣlān 弄断

Dagur (達) xoɣloo- 折断

Yögur (裕) xuɣul- "

Mong. (土) xɣulə- "

Bao. (保) ɣul- "

Dung. (東) ɣuraya- "

quɣur (musical instrument) 胡琴

Mon. (蒙) xəər 胡琴

Dagur (達) koor "

Yögur (裕) xuur "

Mong. (土) xuxudzə "

Bao. (保) ɣiandzə "

Dung. (東) xuxudzu "

quɣurai → qayurai

qulayai theif, robber 盜賊

Mon. (蒙) xəlɣeɛ 賊

Dagur (達) xwələɣ 盜賊

Yögur (裕) xuləkaiŋə "

Mong. (土) xulɣaii "

Bao. (保) ɣulɣəi 賊

Dung. (東) ɣuɣəi "

qularayila- to steal, rob 盗む、強盗する

Mon. (蒙)	xolgeelān	偷
Dagur (達)	xoloo-	偷取
Yögur (裕)	xulbaila-	"
Mong. (土)	xulcaifila-	"
Bao. (保)	caləyə-	偷
Dung. (東)	cula-	"

qulurana mouse, rat 鼠

Mon. (蒙)	xolgān	鼠
Dagur (達)	afigtfaa, afigtfaan	老鼠
Yögur (裕)	xunacla	"
Mong. (土)	lauuce	"
Bao. (保)	təitcixan	"
Dung. (東)	sudzuxan	"

qulusu(n) reed, bamboo 竹

Mon. (蒙)	xəls	竹、芦葦
Dagur (達)	sus	竹子
Yögur (裕)	xulusən	"、芦葦
Mong. (土)	xulədzə	"、"
Bao. (保)	culəsən	"
Dung. (東)	qulusun	"

qumusun → kimusun

qura rain 雨

Mon. (蒙)	bərəṣ	雨
Dagur (達)	xwər	"
Yögur (裕)	xura	"
Mong. (土)	xuraa	"
Bao. (保)	qura	"
Dung. (東)	qura	"

quraya(n) lamb 子羊

Mon. (蒙)	xəräg	綿羊羔
Dagur (達)	kurub	"

Yögur (裕)	xurɣan	"	
Mong. (土)	xurgan	"	
Bao. (保)	gurgan	"	
Dung. (東)	cuɣan	"	
qurdun	quick, fast		速い
Mon. (蒙)	xərdā		快
Dagur (達)	xorduɣ		迅速的
Yögur (裕)	curdəŋ	"	
Mong. (土)	curdən		快
Bao. (保)	curduɣ	"	
Dung. (東)	gudzin	"	
qurɣa(n) → quraya(n)			
qurim	celebration, feast		祝宴
Mon. (蒙)	xəɣim		婚礼、宴会
Dagur (達)	urgun sarin	"	
Yögur (裕)	xorəm	"	、宴会
Mong. (土)	xurəm	"	、 "
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	gurun		宴席
quriya-	to collect, gather		集める
Mon. (蒙)	xəraan		収集
Dagur (達)	xoree-	"	
Yögur (裕)	xuraa-	"	
Mong. (土)	xuraa-		収存
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	cura-		収集
quruɣu(n)	finger		指
Mon. (蒙)	xəɣəə		手指
Dagur (達)	xoroo	"	、足趾
Yögur (裕)	xuruun	"	、 "
Mong. (土)	xurə	"	、 "
Bao. (保)	gur	"	、 "

Dung. (東)	gurun	"	"
qusu-	to scrape; shave		削る ; 剃る
Mon. (蒙)	gəsän	刮	
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	qəsə-	刮 ; 削	
Mong. (土)	təirca-	"	
Bao. (保)	xasə-	"	
Dung. (東)	duli-	剃	
qutaya → kituya			
qutuya → kituya			
quur → qurur			
quyar	armor		鎧
Mon. (蒙)	xəjig	鎧甲	
Dagur (達)	kwajir	"	
Yögur (裕)	kui xajac	"	
Mong. (土)	xujac	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		

sabar	wooden fork	熊手
Mon. (蒙)	sabār	糞叉子
Dagur (達)	saber	"
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	savar	糞叉子
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
sayu-	to milk	乳を搾る
Mon. (蒙)	saan	擠奶
Dagur (達)	saa-	"
Yögur (裕)	saa-	"
Mong. (土)	saa-	"
Bao. (保)	sa-	"
Dung. (東)	dziji-, sa-	"
sayu-	to sit; to live	座る; 住む
Mon. (蒙)	səən	坐
Dagur (達)	sau-	"
Yögur (裕)	suu-	"
Mong. (土)	sauu-	"
Bao. (保)	səu-	"、住
Dung. (東)	sao-	"、"
sayulʻa	pail, bucket	手桶
Mon. (蒙)	səəlāg	桶
Dagur (達)	turmaa	水桶 (挑水用的)
Yögur (裕)	luṅdze	"
Mong. (土)	sauulca	"
Bao. (保)	solco	"
Dung. (東)	soʻo	"
salaya(n)	branch	枝
Mon. (蒙)	salaa	分枝

Dagur (達)	lawaa	樹枝	
Yögur (裕)	sala	分枝	
Mong. (土)	sala	〃	
Bao. (保)	raləc	〃	
Dung. (東)	sala	〃	
salki(n)	wind		風
Mon. (蒙)	se x.	風	
Dagur (達)	xəin	〃	
Yögur (裕)	salcən	〃	
Mong. (土)	kii	〃	
Bao. (保)	ki	〃	cf. salki(n)
Dung. (東)	kəi	〃	〃
samb	comb		櫛
Mon. (蒙)	samb	梳子	
Dagur (達)	sannə. sand	〃	
Yögur (裕)	samb	〃	
Mong. (土)	samb	〃	
Bao. (保)	samb	〃	
Dung. (東)	samb	〃	
samla- → samna-			
samna-	to comb		櫛でとかす
Mon. (蒙)	samnān	梳理	
Dagur (達)	sandu-	〃	
Yögur (裕)	samla-	梳	
Mong. (土)	samla-	梳理	
Bao. (保)	samlə-	〃	
Dung. (東)	sanla-	〃	
sana-	to think		思う、考える
Mon. (蒙)	sanān	想	
Dagur (達)	sane-	〃	
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	sana-	想	

Bao. (保)	kuse-	想念
Dung. (東)	sana-	"
sanara(n)	thought, idea	思い、考え
Mon. (蒙)	sanaa	想法
Dagur (達)	sanaa	思想、心意
Yögur (裕)	sanaa	"
Mong. (土)	sgel	"
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
saqal	beard	髭
Mon. (蒙)	saxäl	胡須
Dagur (達)	sägöl	"
Yögur (裕)	sacal	"
Mong. (土)	scal	"
Bao. (保)	sacal	"
Dung. (東)	sayan	"
sara(n)	moon	月
Mon. (蒙)	sar	月
Dagur (達)	sarool	月亮
Yögur (裕)	sara	"
Mong. (土)	sara	"
Bao. (保)	sarə	"、月份
Dung. (東)	sara	"、"
sarimsay	garlic	にんにく
Mon. (蒙)	serımsäg	大蒜
Dagur (達)	swandaa	"
Yögur (裕)	sarəmsac	"
Mong. (土)	sarəmsac	"
Bao. (保)	samsəc	"
Dung. (東)	samusa	"
sarimsang	→ sarimsay	

sayin	good, well	良い	
Mon. (蒙)	sēē	好	
Dagur (達)	sain	"	
Yögur (裕)	sain	"	
Mong. (土)	saiin	"	
Bao. (保)	saŋ	"	
Dung. (東)	gao	"	
sayıqan	nice, beautiful	美しい	
Mon. (蒙)	sēxā	美好	
Dagur (達)	saikəŋ	漂亮的、美麗的	cf. ruwa
Yögur (裕)	saixan	美麗的	"
Mong. (土)	saiican, scan	漂亮的、美麗的	"
Bao. (保)	saixaŋ	美麗	"
Dung. (東)	saiyan	"	"
sečeg → čēčeg			
següder	shade, shadow	影	
Mon. (蒙)	suudər	影；露水	
Dagur (達)	səudər	影子	
Yögur (裕)	kələhgyy	"	
Mong. (土)	sarən	"	
Bao. (保)	dzetər	"	
Dung. (東)	ciaodzie	"	
següji(n)	pelvis	骨盤	
Mon. (蒙)	suudz	胯骨	
Dagur (達)	səudz	"	
Yögur (裕)	syydzə	"	
Mong. (土)	səuutcə	"	
Bao. (保)	xəciə jasuŋ.	"	
	kuadzw	"	
Dung. (東)	kuadzw	"	
segül	tail	尾	
Mon. (蒙)	suul	尾巴	



Dagur (達)	səulj	”	
Yögur (裕)	syyl	”	
Mong. (土)	səuul	”	
Bao. (保)	ciəntcix	”	
Dung. (東)	ciən	”	
sere-	to awaken		醒める
Mon. (蒙)	sərən	醒	
Dagur (達)	sər-	醒過來	
Yögur (裕)	ser-	”	
Mong. (土)	sere-	”	
Bao. (保)	sere-	醒	
Dung. (東)	ciəri-	”	
seregün → serigün			
seri- → sere-			
serigün	cool		涼しい
Mon. (蒙)	səruū	涼爽	
Dagur (達)	səruuŋ	涼快的	
Yögur (裕)	suryyn	涼快	
Mong. (土)	sarən	涼快的	
Bao. (保)	liag	涼快	
Dung. (東)	lian	”	
sibar	mud, clay		泥
Mon. (蒙)	fabār	泥	
Dagur (達)	faur	泥土	
Yögur (裕)	fəwar	”	
Mong. (土)	çavar	”	
Bao. (保)	bār	”	
Dung. (東)	suwa	泥	
sibüge	awl		突き錐
Mon. (蒙)	jobōg	錐子	
Dagur (達)	jeugw	”	(針錐)
Yögur (裕)	fəwəɣe	”	

Mong. (土)	ciuuge	”	
Bao. (保)	cibgu	”	
Dung. (東)	sumuxə	”	
sidü(n)	tooth		齒
Mon. (蒙)	ʃud		牙
Dagur (達)	ʃid		牙齒
Yögur (裕)	ʃdən	”	
Mong. (土)	sde	”	
Bao. (保)	duŋ. sduŋ	”	
Dung. (東)	sudun	”	
sira(n) → šara(n)			
siraἷ → šara(n)			
siraḷaraἷ → šaraḷaraἷ			
sige-	to urinate		小便する
Mon. (蒙)	ʃəən		撒尿
Dagur (達)	səə-	”	
Yögur (裕)	ʃii-	”	
Mong. (土)	cee-	”	
Bao. (保)	ciə-	”	
Dung. (東)	sə-	”	
sigesü(n)	urine		小便、尿
Mon. (蒙)	ʃəəs		尿
Dagur (達)	səəs	”	
Yögur (裕)	ʃiisən	”	
Mong. (土)	ceesə	”	
Bao. (保)	ciəsüŋ	”	
Dung. (東)	səsun	”	
sigüder → sigüderi			
sigüderi	dew		露
Mon. (蒙)	suudər		露水；影
Dagur (達)	suidur		露
Yögur (裕)	ʃugurum	”	

	Mong. (土)	ciudəre	〃	
	Bao. (保)	sijo	〃	
	Dung. (東)	ciaodzierun	〃	
sil		glass		ガラス
	Mon. (蒙)	fil		玻璃
	Dagur (達)	guu	〃	
	Yögur (裕)	fel	〃	
	Mong. (土)	cal	〃	
	Bao. (保)	boli	〃	
	Dung. (東)	boli	〃	
silü(n)		soup		スープ
	Mon. (蒙)	fol		肉湯
	Dagur (達)	fil	〃	
	Yögur (裕)	fəlen		湯
	Mong. (土)	ciloo	〃	
	Bao. (保)	cile	〃	
	Dung. (東)	sulie	〃	
silüsü(n)		saliva		唾液、唾
	Mon. (蒙)	fuls		唾沫
	Dagur (達)	fulle		口水
	Yögur (裕)	kadzə		唾液
	Mong. (土)	çorgo	〃	
	Bao. (保)	namusuŋ	〃	
	Dung. (東)	niubusun	〃	
sinaya		ladle		杓子
	Mon. (蒙)	fanāg		勺子
	Dagur (達)	barooltʃ	〃	
	Yögur (裕)	fənaɣa	〃	
	Mong. (土)	çinaca	〃	
	Bao. (保)	naca	〃	
	Dung. (東)	sunaya	〃	

sine	new		新しい
Mon. (蒙)	jin	新	
Dagur (達)	ʃiqkəŋ	〃	
Yögur (裕)	ʃəne	〃	
Mong. (土)	cinə	新的	
Bao. (保)	cinə	新	
Dung. (東)	sunɪ	〃	
singgen	thin, sparse		薄い、疎らな
Mon. (蒙)	ʃingǣ	稀	
Dagur (達)	sərəŋ	稀的	
Yögur (裕)	ʃəŋgen	〃	
Mong. (土)	ciŋgen	〃	
Bao. (保)	ciŋgaŋ	稀	
Dung. (東)	ciŋgəŋ	〃	
singgege-	to absorb, digest		消化する、吸収する
Mon. (蒙)	ʃingǣən	消化	
Dagur (達)	ʃingǣe-	〃	
Yögur (裕)	ʃəŋge-	〃	
Mong. (土)	ciŋgee-	〃	
Bao. (保)	ciŋge-	〃	
Dung. (東)	--		
sira	yellow		黄色 (い)
Mon. (蒙)	ʃar	黄色	
Dagur (達)	ʃar	黄	
Yögur (裕)	ʃəra	〃	
Mong. (土)	qira	〃	
Bao. (保)	qira*	〃	(* 原文ハイフンあり)
Dung. (東)	surə	〃	
sira-	to roast		焼く
Mon. (蒙)	ʃarān	烤	
Dagur (達)	ʃar-	〃	
Yögur (裕)	ʃəra-	〃	

Mong. (土)	çiraa-	"	
Bao. (保)	he-	"	
Dung. (東)	surā-	"	
sirbūsū(n)	nerve, fiber		腱
Mon. (蒙)	ʃorbōs		筋
Dagur (達)	ʃirbəs	"	
Yögur (裕)	ʃəndasən	"	
Mong. (土)	çiulldzə	"	
Bao. (保)	ndzisiga	"	
Dung. (東)	sudāsūn	"	
sire-, 1	→ çire-		
sire-, 2	→ siri-		
sirege(n)	table, desk		卓、机
Mon. (蒙)	ʃirəə		桌子
Dagur (達)	ʃirəə	"	
Yögur (裕)	ʃere	"	
Mong. (土)	çiree	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	surə		桌子
siregün	→ sirügün		
siri-	to quilt, stitch		刺し縫いする
Mon. (蒙)	ʃirən		納縫
Dagur (達)	ʃiri-		縫、納
Yögur (裕)	ʃər-		納縫
Mong. (土)	çirə-	"	
Bao. (保)	çirə-	"	
Dung. (東)	surī-	"	
sirmūsū(n)	→ sirbūsū(n)		
sirqa(n)	wound		傷
Mon. (蒙)	ʃarx		傷口
Dagur (達)	jar	"	
Yögur (裕)	ʃərka	"	

Mong. (土)	rba	"
Bao. (保)	makə	傷疤
Dung. (東)	badzu	"
siruya → sirui		
siruai → sirui		
sirui	soil, earth	土
Mon. (蒙)	ʃoroo	土
Dagur (達)	baləg ʃiroo	"
Yögur (裕)	ʃəruu	"
Mong. (土)	ɕirəuu	"
Bao. (保)	ɕirou	"
Dung. (東)	tura	"
sirügün	coarse, rough	粗い、荒い
Mon. (蒙)	ʃuruū	粗糙、猛烈
Dagur (達)	ʃurun	粗糙的
Yögur (裕)	ʃyryyn	"
Mong. (土)	ɕirən	"
Bao. (保)	ɕieruŋ, seruŋ	"
Dung. (東)	ɕierun	"
sitaya-	to kindle, burn	燃やす
Mon. (蒙)	jataan	燃掉
Dagur (達)	ʃitaa-	点燃
Yögur (裕)	ʃdaa-	燒
Mong. (土)	sdaa-	"
Bao. (保)	dare-	点燃
Dung. (東)	sudara-	"
sorya → soryu		
soryu	drunk	酔った
Mon. (蒙)	sɔxtəw	醉醺醺
Dagur (達)	sortoo	沈醉的
Yögur (裕)	socdooggii	"
Mong. (土)	socdooggii	"

Bao. (保)	soxtədzigu	"	
Dung. (東)	sudosan	"	
soluyai	left side; wrong		左の; 間違った
Mon. (蒙)	solgæ		左撒子
Dagur (達)	saulgui		左
Yögur (裕)	solobui	"	
Mong. (土)	solcuai		左辺的
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	soyæitsw		左把子
	soyæi		左
solungra	rainbow		虹
Mon. (蒙)	səlōng		虹
Dagur (達)	feeruu	"	
Yögur (裕)	solongco	"	
Mong. (土)	solongco	"	
Bao. (保)	gaŋ	"	
Dung. (東)	lun sula-*	"	(*原文ハイフン無し)
songru-	to choose, select		選ぶ
Mon. (蒙)	səŋgōn		選
Dagur (達)	sond3-		挑選
Yögur (裕)	songco-	"	
Mong. (土)	çueŋkə-	"	
Bao. (保)	dzagə-	"	
Dung. (東)	sungu-	"	
sonus-	to hear, listen		聞く
Mon. (蒙)	sonsōn		听
Dagur (達)	sons-	"	
Yögur (裕)	aŋla-	"	
Mong. (土)	sonosə-		听见
Bao. (保)	tçiaŋlə-		听
Dung. (東)	tçənliə-	"	

soqur	blind		盲の
Mon. (蒙)	səxōr		瞎
Dagur (達)	sogur		瞎子
Yögur (裕)	sogor		〃
Mong. (土)	sugor		〃
Bao. (保)	sogor, soxur		〃
Dung. (東)	sugo		〃
sormusu(n)	eyelash		睫毛
Mon. (蒙)	sərməəs		睫毛
Dagur (達)	nidii xusw:		〃
	kurmultii xusw		〃
Yögur (裕)	gərwəg		〃
Mong. (土)	xanəsga		〃
Bao. (保)	xamsəg		〃
Dung. (東)	somosun		〃
sormuusu(n) → sormusu(n)			
sögdüd-	to kneel down		跪く
Mon. (蒙)	səgdön		跪
Dagur (達)	twaltfiglaa-		〃
Yögur (裕)	səgød-		跪下
Mong. (土)	sgodə-		〃
Bao. (保)	gatciale-		跪
Dung. (東)	ciaodzie-		〃
sölsü(n) → sösü(n)			
söni	night		夜
Mon. (蒙)	fon		夜
Dagur (達)	sunj		〃
Yögur (裕)	søøna		〃
Mong. (土)	sonə		〃
Bao. (保)	sonə		〃
Dung. (東)	ciəni		〃



sösu(n)	bile, gall		胆 (汁)
Mon. (蒙)	sos	胆	
Dagur (達)	fulf	胆、胆汁	
Yögur (裕)	søsæn	”、”	
Mong. (土)	səuuldze	”、”	
Bao. (保)	kudan	胆	
	selsun	胆汁	
Dung. (東)	kudan	胆	
	çiənsun	胆汁	
sudasu(n)	vein, artery		血管
Mon. (蒙)	södäl	脈	
Dagur (達)	swadəl	脈絡	
Yögur (裕)	hdaäsæn	”	
Mong. (土)	sdaasə	”	
Bao. (保)	məi	脈	
Dung. (東)	sudan	脈絡	
suru	armpit		腋の下
Mon. (蒙)	səw	腋窩	
Dagur (達)	soo	”	
Yögur (裕)	suu	”	
Mong. (土)	səuu	”	
Bao. (保)	sogo	”	
Dung. (東)	sugo	”	
sula	loose, vacant		ゆるい、空いた
Mon. (蒙)	səl	松的、淡的	
Dagur (達)	swal	”	
Yögur (裕)	sula	”	
Mong. (土)	sula	”	
Bao. (保)	sula	”	
Dung. (東)	sura (sic)	”	(? sula の誤)
sumu(n)	arrow; bullet		矢；彈丸
Mon. (蒙)	som	箭；子彈	

Dagur (達)	som	"	
Yögur (裕)	səməŋ	"	; 子彈
Mong. (土)	səmun	"	
Bao. (保)	sumu	"	
Dung. (東)	sumu	"	
sur-	to learn		学ぶ
Mon. (蒙)	sərān	學習	
Dagur (達)	sor-	"	
Yögur (裕)	sur-	"	
Mong. (土)	surə-	"	
Bao. (保)	suru-	"	
Dung. (東)	suru-	"	
sura-	to ask, inquire		尋ねる
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	sura-	詢問	cf. asaru-
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
surɣa-	to teach, train		教える
Mon. (蒙)	sərgān	教	
Dagur (達)	dʒaa-	"	、告訴
Yögur (裕)	surɣa-	教学	
Mong. (土)	surɣaa-	"	
Bao. (保)	surəɣə-	"	
Dung. (東)	suruɣa-	"	
suɣ → suɣu			
sü → sün			
süjüg → süstüg			
süke	axe		斧
Mon. (蒙)	sux	斧子	
Dagur (達)	sugw	"	

	Yögur (裕)	suge	"	
	Mong. (土)	sgo	"	
	Bao. (保)	sige. ge	"	
	Dung. (東)	sugia	"	
süme		temple, monastery		寺 (院)
	Mon. (蒙)	sum	廟	
	Dagur (達)	sum	寺廟	
	Yögur (裕)	kiid	"	
	Mong. (土)	səmeen	"	
	Bao. (保)	miao	廟	
	Dung. (東)	miao	"	
sün		milk		乳
	Mon. (蒙)	suu	奶	
	Dagur (達)	suu	"	
	Yögur (裕)	sun	"	
	Mong. (土)	sun	"	
	Bao. (保)	naidzi	"	
	Dung. (東)	naidzu	"	
sünesü(n)		soul, spirit		靈、魂
	Mon. (蒙)	suns	靈魂	
	Dagur (達)	sums	"	
	Yögur (裕)	suneesən	"	
	Mong. (土)	funeesə	"	
	Bao. (保)	nancyŋ	"	
	Dung. (東)	zuhə	"	
sür		majesty, might		威力、威嚴
	Mon. (蒙)	sur	威風；很	
	Dagur (達)	sulj	"	
	Yögur (裕)	sur	"	
	Mong. (土)	sur	"	
	Bao. (保)	--		
	Dung. (東)	--		

süšüg      religious worship

信仰

Mon. (蒙)    --

Dagur (達)   --

} Yögur (裕)    sudzəg

信仰

Mong. (土)   --

Bao. (保)    --

Dung. (東)   --

šara(n)	anklebone		くるぶし(の骨)
Mon. (蒙)	ʃaa		踝骨
Dagur (達)	sak		〃
Yögur (裕)	ʃəcai		〃
Mong. (土)	caa		〃
Bao. (保)	gugəi		〃
Dung. (東)	gugai		〃

šarajarai	magpie		かささぎ
Mon. (蒙)	ʃaadʒɛɛ		喜鵲
Dagur (達)	saadʒig		〃
Yögur (裕)	sadʒaxcai		〃
Mong. (土)	sadʒacaii		〃
Bao. (保)	ciacigəi		〃
Dung. (東)	sadzwyəi		〃

šölü → silü(n)

## 七

ta	you		あなた(方)
Mon. (蒙)	taa	您	
Dagur (達)	taa	你們	
Yögur (裕)	ta	"	您
Mong. (土)	taŋgula	"	
Bao. (保)	ta	"	
Dung. (東)	ta	"	
tabi(n)	fifty		50
Mon. (蒙)	təḥ	五十	
Dagur (達)	tabj	"	
Yögur (裕)	tawən	"	
Mong. (土)	tajin	"	
Bao. (保)	tawaraŋ	"	
Dung. (東)	usw	"	
tabi-	→ talbi-		
tabu(n)	five		5
Mon. (蒙)	tab	五	
Dagur (達)	taaw	"	
Yögur (裕)	taawən	"	
Mong. (土)	taavun	"	
Bao. (保)	tawuŋ	"	
Dung. (東)	tawun	"	
tara-	to guess		推測する、言い当てる
Mon. (蒙)	taan	猜測	
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	taa-	猜測	
Mong. (土)	taa-	"	
Bao. (保)	ta-	猜	
Dung. (東)	ta-	"	
tayu-	to drive (cattle)		追う、駆り立てる
Mon. (蒙)	təwən	追趕	

Dagur (達)	tau-	赶 (指人赶牲畜)
Yögur (裕)	tuu-	〃
Mong. (土)	tauu-	〃
Bao. (保)	hundə-	追赶
Dung. (東)	fundziə-	〃
takiya(n)	chicken	鷄
Mon. (蒙)	dəxaa	鷄
Dagur (達)	kakraa	〃
Yögur (裕)	daxca	〃
Mong. (土)	tacauu	〃
Bao. (保)	təxa, txa	〃
Dung. (東)	tuŋca	〃
tala	plain, steppe	平原
Mon. (蒙)	tal	草原
Dagur (達)	tal, kəur	平原
Yögur (裕)	tala	〃
Mong. (土)	taŋ	〃、草原
Bao. (保)	taŋja	〃
Dung. (東)	pinjən	〃
talbi-	to put, lay	置く、放す
Mon. (蒙)	təb,ɪn	放下
Dagur (達)	tali-	〃、留下
Yögur (裕)	tal-	放
Mong. (土)	taii-	放下
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	tai-	放下
tamaki(n)	tobacco	タバコ
Mon. (蒙)	təmx	烟
Dagur (達)	daŋg	〃
Yögur (裕)	tamahge	〃
Mong. (土)	jan	〃
Bao. (保)	ian	〃

Dung. (東)	jən	"	
tamiki → tamaki			
tamu-	to twist (thread or rope)	撚る	
Mon. (蒙)	tamān	搓 (繩)	
Dagur (達)	toggu-	"	
Yögur (裕)	tomə-	"	
Mong. (土)	tamu-	"	
Bao. (保)	tamäl-, tomäl-	"、捻	
Dung. (東)	furəu-	"	
taŋglai → taŋnai			
taŋnai	palate		上顎、口蓋
Mon. (蒙)	tagnee	上顎	
Dagur (達)	tanne	顎	
Yögur (裕)	taglii	"	
Mong. (土)	taglii	"	
Bao. (保)	taglæi	"	
Dung. (東)	tanlæi	"	
tani-	to know, recognize		知る、認める
Mon. (蒙)	taŋin	認識	
Dagur (達)	tani-	"	
Yögur (裕)	tane-	"	
Mong. (土)	tane-	"	
Bao. (保)	tani-	"	
Dung. (東)	tani-	"	
taqa	horseshoe		蹄鉄
Mon. (蒙)	dax	馬掌	
Dagur (達)	tak	"	
Yögur (裕)	dzaŋ	"	
Mong. (土)	dzaŋ	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		



tara-	to disperse, part	散る、解散する
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	--	
Yögur (裕)	--	
Mong. (土)	--	
Bao. (保)	andəce-*	放開 (*原文ハイフン無し)
Dung. (東)	andəya-	"
taraki → tariki(n)		
tarbaɣa(n) marmot		タルバガン
Mon. (蒙)	tarbäg	旱獭
Dagur (達)	tarbäg	"
Yögur (裕)	tarɣuan	"
Mong. (土)	toorca	"
Bao. (保)	naita	"
Dung. (東)	naita	"
tarča → čarčaqaɪ		
tarɣu(n) stout, fat		肥えた
Mon. (蒙)	targā	肥胖
Dagur (達)	targuɣ	肥的
Yögur (裕)	tarkən	"
Mong. (土)	targun	"
Bao. (保)	tarcuɣ	肥胖
Dung. (東)	taɣun	"
tari-	to sow, plant	植える、種を蒔く
Mon. (蒙)	terɣin	種植
Dagur (達)	tari-	"
Yögur (裕)	tare-	"
Mong. (土)	tare-	"
Bao. (保)	tare-	"
Dung. (東)	tari-	"
tariki(n) brain		腦
Mon. (蒙)	deɣx,	腦子

Dagur (達)	ogw	腦髓	
Yögur (裕)	məŋi	"	
Mong. (土)	taracǰii	"	
Bao. (保)	naosui	"	
Dung. (東)	naosui	"	
tariya(n)	grain, wheat	穀物	
Mon. (蒙)	təree	庄稼	
Dagur (達)	taree	田地	
Yögur (裕)	taraaldzən	"	
Mong. (土)	taraa	"	
Bao. (保)	dziŋǰdzi	庄稼	
Dung. (東)	dzondzia	"	
tasura-	to be cut off	切れる、中斷する	
Mon. (蒙)	dasrān	断	
Dagur (達)	ʃakloo-	"	
Yögur (裕)	dasər-	"	
Mong. (土)	dacsəraa-	"	
Bao. (保)	dzarə-	拉断	
Dung. (東)	sura-	断	
tata-	to draw, pull	引く、引っ張る	
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	tat-	拽、拉	cf. čir-
Yögur (裕)	--		
Mong. (土)	təda-	扯、拉	cf. čir-
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
taulaḷ	hare	兔	
Mon. (蒙)	təwlee	兔子	
Dagur (達)	taulj	"	
Yögur (裕)	tuulii	"	
Mong. (土)	toolii	"	
Bao. (保)	taoləi	"	

	Dung. (東)	taolei	”	
tayar		cane, walking stick		杖
	Mon. (蒙)	tajig		拐杖
	Dagur (達)	tajig	”	
	Yögur (裕)	tiag	”	
	Mong. (土)	tiag	”	
	Bao. (保)	guaigu	”	
	Dung. (東)	taija	”	
tayil-		to undo, untie		ほどく、解く
	Mon. (蒙)	teelän		解開
	Dagur (達)	swal-	”	
	Yögur (裕)	tail-	”	
	Mong. (土)	taille-	”	
	Bao. (保)	tai-	”	
	Dung. (東)	tai-	”	
tede(n)		they		彼ら(は)
	Mon. (蒙)	tädän		他們
	Dagur (達)	täd	”	
	Yögur (裕)	teres	”	
	Mong. (土)	tengula	”	
	Bao. (保)	ndzase	”	
	Dung. (東)	häsula, hela	”	
tedüi		so much, so many		それほどの
	Mon. (蒙)	todii		那麼多
	Dagur (達)	tiiken		那些
	Yögur (裕)	tunəs	”	
	Mong. (土)	tengula	”	
	Bao. (保)	təränge	”	
	Dung. (東)	hədzwəŋ	”	
tege-		to do so		そうする
	Mon. (蒙)	figän		那樣做
	Dagur (達)	tiixii-		那樣作

Yögur (裕)	təŋgə-	"	
Mong. (土)	təŋgə-	"	
Bao. (保)	təŋgə-	那樣做	
Dung. (東)	--		
tegege-	to convey, transport	運搬する	
Mon. (蒙)	təən	運載	
Dagur (達)	təə-	"	
Yögur (裕)	terɣele-	"	
Mong. (土)	tee-	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
tegerme	mill	碾き臼	
Mon. (蒙)	təəräm	磨	
Dagur (達)	mwəəs	大磨	
Yögur (裕)	termen	磨	
Mong. (土)	tərme	"	
Bao. (保)	tarmaŋ	石磨	
Dung. (東)	tɕiəmen	"	
tegri → tngri			
tegsi	even, level	平らな	
Mon. (蒙)	dəxʃ	平、均等	
Dagur (達)	tərʃ	均等的	
Yögur (裕)	tegʃə	平等的	
Mong. (土)	tebcin	平坦的	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
teǵü-	to pick up, collect	拾う、集める	
Mon. (蒙)	tuun	揀	
Dagur (達)	tuŋkəə-	拾、揀	
Yögur (裕)	tyy-	"、採集	
Mong. (土)	tuŋgu-	"、"	
Bao. (保)	tuŋgə-	"	

Dung. (東)	tɕiangu-	"	
tejiye- → tejiye-			
tejiye-	to feed, rear		養う、飼う
Mon. (蒙)	tədʒəən	喂養	
Dagur (達)	tədʒəə-	"	
Yögur (裕)	malla-	"	
Mong. (土)	tədʒee-	"	
Bao. (保)	tɕidʒiə-	喂	
Dung. (東)	tɕiədʒə-	"	
temege(n)	camel		駱駝
Mon. (蒙)	təməə	駱駝	
Dagur (達)	təməə	"	
Yögur (裕)	temen	"	
Mong. (土)	təmeen	"	
Bao. (保)	luotuo, ɣgamuŋ	"	
Dung. (東)	loto	"	
temür	iron		鉄
Mon. (蒙)	tomör	鉄	
Dagur (達)	kasoo	"	
Yögur (裕)	temər	"	
Mong. (土)	təmur	"	
Bao. (保)	təmər	"	
Dung. (東)	tɕiəmu	"	
tende	there		そこに
Mon. (蒙)	tənd	那里	
Dagur (達)	tənd	"	
Yögur (裕)	tende	"	
Mong. (土)	təndaii	"	
Bao. (保)	təndə	"	
Dung. (東)	həndə	"	
tenggeri → tngri			

tere	that, it		あれ、あの
Mon. (蒙)	tər	那	
Dagur (達)	tər	那箇、他	
Yögur (裕)	tere	"、"	
Mong. (土)	te	"、"	
Bao. (保)	tər	"	
Dung. (東)	tərə	"	
terge(n)	vehicle, cart		車
Mon. (蒙)	təräg	車	
Dagur (達)	təræg	"	
Yögur (裕)	terɣen	"	
Mong. (土)	tərge	"	
Bao. (保)	tšədzi	"	
Dung. (東)	tčičegə	"	
teyimü	such		そのような
Mon. (蒙)	tiim	那樣	
Dagur (達)	tiimər	那樣的	
Yögur (裕)	tumə	"	
Mong. (土)	təgii	"	
Bao. (保)	təntөгө	"	
Dung. (東)	tčimutu	"	
tngrī	heaven, sky		天、空
Mon. (蒙)	təngər	天	
Dagur (達)	təngər	"	
Yögur (裕)	təngər	"、天空	
Mong. (土)	təngərə	"、"	
Bao. (保)	asimaŋ	"	
Dung. (東)	asuman	"	
tobči	button		ボタン
Mon. (蒙)	dəbčf	鈕扣	
Dagur (達)	twarčf	紐扣	
Yögur (裕)	təbčə	紐子	

Mong. (土)	teɕdzə	”	
Bao. (保)	tabtɕiə	”	
Dung. (東)	twdzɯ	”	
toɾa(n)	number, figure		数
Mon. (蒙)	too		数目
Dagur (達)	too	”	
Yögur (裕)	tuun	”	
Mong. (土)	too	”	
Bao. (保)	sumu	”	
Dung. (東)	sudzɯ	”	
toɾu(n) → toɾuɾa(n)			
toɾuɾa(n)	sausepan, cooking pot		鍋
Mon. (蒙)	togoo		鍋
Dagur (達)	tuwaa	”	
Yögur (裕)	toboon	”	
Mong. (土)	togoo	”	
Bao. (保)	tuxug	”	
Dung. (東)	tugon	”	
toɾuri-	to go around, circle		まわる、囲む
Mon. (蒙)	tæərɔ̃n		圍繞、逛
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	toroo-		転、圍転
Mong. (土)	toorə-		圍繞
Bao. (保)	tore-		散歩
Dung. (東)	tori-		”
toli(n)	mirror		鏡
Mon. (蒙)	təl		鏡子
Dagur (達)	bulkw	”	
Yögur (裕)	toole	”	
Mong. (土)	caɭ	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		

toluɣai	head		頭
Mon. (蒙)	tɔlgææ	腦袋、頭	
Dagur (達)	xəkj	" "	
Yögur (裕)	tolokui	頭	
Mong. (土)	tolcuai	腦袋	
Bao. (保)	təruŋ	"	
Dung. (東)	tɕiaorun	"	

toqai → toqui

toqu- to put on or over, saddle 鞍を置く

Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	togu-	鞴馬 (鞍子)
Yögur (裕)	toɣæ-	鞴鞍
Mong. (土)	tucu-	鞴鞍子
Bao. (保)	taoɣæ-	"
Dung. (東)	toɣu-	備鞍子

toqui elbow 肘

Mon. (蒙)	dɔxææ	肘
Dagur (達)	jiinɕən	"
Yögur (裕)	dzɛɣeneg	"
Mong. (土)	tucuii	"
Bao. (保)	toɣæi, toɣoi	"
Dung. (東)	toɣæi	"

toqum saddle fender 鞍褥

Mon. (蒙)	dɔxɔm	鞍屈
Dagur (達)	tokw	"
Yögur (裕)	toɣəm	"
Mong. (土)	tucum	"
Bao. (保)	tuxəm	"
Dung. (東)	toɣun	"

torɣa(n) silk 絹

Mon. (蒙)	tɔrɔg	緞子
Dagur (達)	torugw	"



Yögur (裕)	torbo	”	
Mong. (土)	torcu	”	
Bao. (保)	duandzi	”	
Dung. (東)	dondzu	”	
torru(n) → torra(n)			
tosu(n)	fat, oil		油
Mon. (蒙)	dos	油	
Dagur (達)	tos	”	
Yögur (裕)	tuüsən	”	
Mong. (土)	toose	”	
Bao. (保)	tosuǰ	”	
Dung. (東)	tosun	”	
tour	net		網
Mon. (蒙)	tor	網	
Dagur (達)	alæg	”	
Yögur (裕)	tor	”	
Mong. (土)	toor	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
töge	span		指尺
Mon. (蒙)	too	大拵	
Dagur (達)	twæ	拵	
Yögur (裕)	tyy	”	
Mong. (土)	dzaa	”	
Bao. (保)	dza	”	
Dung. (東)	dzadzu	”	
tögene-	to cauterize with moxa		灸をする
Mon. (蒙)	toon	灸	
Dagur (達)	twæe-	”	
Yögur (裕)	tyyne-	”	
Mong. (土)	toonoda-	”	
Bao. (保)	--		

Dung. (東)	--		
törü-	to be born		生まれる
Mon. (蒙)	torōn	生育	
Dagur (達)	turu-	出生	
Yögur (裕)	tørøø-	"	
Mong. (土)	turq-	"	
Bao. (保)	olə-	"	
Dung. (東)	olu-	"	
törül	birth, relatives		生まれ、親族
Mon. (蒙)	dorxōm	娘家	
	xamaatāṅ	親戚	
Dagur (達)	naadzil	娘家	
Yögur (裕)	tørøl	"	
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	xamunṅ	娘家	
Dung. (東)	niandzia	"	
tuṅul	calf		子牛
Mon. (蒙)	tagāl	牛犢	
Dagur (達)	tokulj	"	
Yögur (裕)	fad	"	
Mong. (土)	tucul	"	
Bao. (保)	toxol	"	
Dung. (東)	tucun	"	
tuṅura → tuṅurai			
tuṅurai	hoof		蹄
Mon. (蒙)	tōwree	蹄子	
Dagur (達)	toroo	"	
Yögur (裕)	туруун	"	
Mong. (土)	tçimudza	"	
Bao. (保)	nokə	"	
Dung. (東)	cumusun	"	

tul-            to lean on or against       寄りかかる、支える

Mon. (蒙)    tōlān            支撐、抵

Dagur (達)    tolu-            "

Yögur (裕)    tulu-            "

Mong. (土)    tulə-            "

Bao. (保)    --

Dung. (東)    --

tulai → taulai

tulyayur → tulyayuri

tulyayuri    pillar, column       柱、支柱

Mon. (蒙)    tōlgōor        柱子

Dagur (達)    twaalæg        "

Yögur (裕)    tulca            "

Mong. (土)    tulca            "

Bao. (保)    tolca            "

Dung. (東)    tuxua            "

tulyur → tulyayuri

tulyuri → tulyayuri

tung- → tunu-

tunu-        to settle to the bottom    沈澱する

Mon. (蒙)    tōnān           沈澱

Dagur (達)    tonu-            "

Yögur (裕)    tun-             "

Mong. (土)    dēnla-          "

Bao. (保)    dēngər-        "

Dung. (東)    dēndzi-        "

turuḡu → tururaj

tusa        use, benefit        利益

Mon. (蒙)    dōs             利益

Dagur (達)    twas            "

Yögur (裕)    tusa            "

Mong. (土)    dusaa           "

Bao. (保)	liji	"	
Dung. (東)	liji	"	
tügükei	raw, immature		生の
Mon. (蒙)	tuuxee		生的 (不熟)
Dagur (達)	tuiguṅ	"	
Yöḡur (裕)	tyyhḡe	"	
Mong. (土)	tiuugu	"	
Bao. (保)	tugu	"	
Dung. (東)	tugu	"	
tüimer	forest or steppe fire		火事、野火
Mon. (蒙)	tyimär		野火
Dagur (達)	tuimur	"	
Yöḡur (裕)	tyymer	"	
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
tüle-	to burn		焚く
Mon. (蒙)	tulän		焼火
Dagur (達)	tulu-	"	
Yöḡur (裕)	telee-		焼、燙
Mong. (土)	tulee-		焼火
Bao. (保)	tuliä-		焼
Dung. (東)	tuliä-	"	
tülege(n) → tülüye(n)			
tüli- → tüle-			
tülüge(n) → tülüye(n)			
tülüye(n)	firewood		薪
Mon. (蒙)	tuḷäe		柴火
Dagur (達)	tulee		柴禾
Yöḡur (裕)	teleen	"	
Mong. (土)	sdaacu	"	
Bao. (保)	talaṅ	"	

Dung. (東)	--		
tülki-	to push		押す
Mon. (蒙)	dulxǎn	推	
Dagur (達)	tülki-	”	
Yögur (裕)	tulgə-	”	
Mong. (土)	turgu-	”	
Bao. (保)	tolgə-	”	
Dung. (東)	tuiji-	”	
tüme(n)	ten thousand		万
Mon. (蒙)	tom	万	
Dagur (達)	tum	”	
Yögur (裕)	temen	”	
Mong. (土)	tämeen	”	
Bao. (保)	uan	”	
Dung. (東)	on	”	

u

učara- → učira-

učira- to meet, come across 出会う

Mon. (蒙) --

Dagur (達) wafir- 遇見

Yögur (裕) --

Mong. (土) --

Bao. (保) --

Dung. (東) otšura- 遇見 cf. arulja-

udayan slow ゆっくり

Mon. (蒙) odaā 慢

Dagur (達) gwaidaan "

Yögur (裕) tawaar "

Mong. (土) udaan "

Bao. (保) namo "

Dung. (東) udan "

uɣa- → ugiya-

uɣu- to drink 飲む

Mon. (蒙) oon 喝

Dagur (達) oo- "

Yögur (裕) uu- "

Mong. (土) otçə- "

Bao. (保) u- "

Dung. (東) otšw- "

uɣuray → uɣuruy

uɣuruy the first milk after delivery 初乳

Mon. (蒙) oorāg 初乳

Dagur (達) waarel suu "

Yögur (裕) urag "

Mong. (土) urag "

Bao. (保) --

Dung. (東)	--		
uruta	bag, sack		袋
Mon. (蒙)	oat		口袋
Dagur (達)	keudii		"
Yögur (裕)	uuta		"
Mong. (土)	fuuda		"
Bao. (保)	da, fda		"
Dung. (東)	fuda		"
ugiya-	to wash		洗う
Mon. (蒙)	oagan		洗
Dagur (達)	waa-		"
Yögur (裕)	bua-		"
Mong. (土)	ncuaa-		"
Bao. (保)	cua-		"
Dung. (東)	uaya-		"
ukila-	to cry, sob, weep		泣く
Mon. (蒙)	yilän		哭
Dagur (達)	wail-		"
Yögur (裕)	yyla-		"
Mong. (土)	ulaa-		"
Bao. (保)	la-		"
Dung. (東)	uila-		"
ukiya- → ugiya-			
ula	sole of foot or footwear		足の裏、靴底
Mon. (蒙)	öl		脚掌
Dagur (達)	wal		"
Yögur (裕)	ula		"
Mong. (土)	ula		"
Bao. (保)	kual ti		"
Dung. (東)	kondzandzw		"
ulaγan	red		赤 (い)
Mon. (蒙)	olaã		紅

Dagur (達)	xulaan	白楊	Хулаан
Yögur (裕)	ᠯaan	"	Хулаан
Mong. (土)	fulaan	"	Хулаан
Bao. (保)	fulaᠭ	"	Хулаан
Dung. (東)	xulan	"	Хулаан
uliyasu(n) poplar		ポプラ	Улиясун
Mon. (蒙)	ylaas	白楊	Улаас
Dagur (達)	olees	"	Улаас
Yögur (裕)	tuurac	"	Улаас
Mong. (土)	--	"	Улаас
Bao. (保)	--	"	Улаас
Dung. (東)	xulasun	白楊	Уласун
umarta- → marta-			Умарта
umba-	to swim	泳ぐ	Умба
Mon. (蒙)	ombān	游泳	Умбан
Dagur (達)	xompaa-	"	Умпаа
Yögur (裕)	umba-	"	Умба
Mong. (土)	xumba-	"	Умба
Bao. (保)	mba-	"	Умба
Dung. (東)	unba-	"	Умба
umdayas-	to be thirsty	渴く	Умдаяс
Mon. (蒙)	ondaasān	渴	Ундаасан
Dagur (達)	--	"	Ундаасан
Yögur (裕)	ndas-	渴	Ундас
Mong. (土)	ndasə-	干渴	Ундасэ
Bao. (保)	ndas-	渴	Ундас
Dung. (東)	undasu-	"	Ундасу
umta-	to sleep	眠る	Умта
Mon. (蒙)	ontān	睡	Унтан
Dagur (達)	want-	"	Унтан
Yögur (裕)	nda-	"	Унда
Mong. (土)	ntəraa-	"	Унтэраа



Bao (保)	təra-	"	
Dung. (東)	huntura-	"	
una-	to fall, fall down		落ちる、倒れる
Mon. (蒙)	᠓ᠠᠨ	落下；騎	
Dagur (達)	wannə-	"	
Yögur (裕)	na-	"	
Mong. (土)	unaa-	"	
Bao. (保)	na-	"	
Dung. (東)	baoya-	掉下	
unaya(n)	foal		(一歳の)子馬
Mon. (蒙)	᠓ᠠᠭ	馬駒	
Dagur (達)	daag	馬駒子	
Yögur (裕)	naᠪan	"	
Mong. (土)	naga	"	
Bao. (保)	daᠬaᠨ	"	
Dung. (東)	dayan	"	
ungra-	to break wind		放屁する
Mon. (蒙)	᠓ᠭᠠᠨ	放屁	
Dagur (達)	ᠬᠣᠩᠭᠡ-	"	
Yögur (裕)	ᠬᠣᠩᠭᠡ-	"	
Mong. (土)	ᠩᠭᠣᠰᠡ ᠠᠯᠳᠠ-	"	
Bao. (保)	ᠬᠣᠩᠭᠡ-	"	
Dung. (東)	ᠬᠣᠩᠭᠡ-	"	
ungrasu(n)	wool		羊毛
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	ᠤᠩᠭᠠᠰᠠᠨ	羊毛	cf. noᠷusu(n)
Mong. (土)	ᠩᠭᠠᠰᠡ	"	"
Bao. (保)	ᠨᠣᠭᠣᠰᠤᠩ	"	"
Dung. (東)	ᠨᠣᠭᠣᠰᠤᠩ	"	"
ungrusu(n)	→ ungrasu(n)		

ungsi-	to read		読む
Mon. (蒙)	oŋʃin		読
Dagur (達)	daud-		閲読
Yögur (裕)	oŋʃe-		"
Mong. (土)	moçe-		"
Bao. (保)	muçi-		"
Dung. (東)	oŋʃur-		"
uni(n)	mist, haze		もや、霧
Mon. (蒙)	oŋaar		霧霏
Dagur (達)	xonj		烟 ( 燒火冒出的 )
Yögur (裕)	--		└ cf. utara(n)
Mong. (土)	fune		烟 "
Bao. (保)	fune		" "
Dung. (東)	funi		" "
unta-	→ umta-		
unu-	to sit or ride astride		馬に乗る
Mon. (蒙)	oŋän		騎 ; 落下
Dagur (達)	oŋe-		"
Yögur (裕)	hunə-		"
Mong. (土)	fune-		"
Bao. (保)	xone-		"
Dung. (東)	unu-		"
unuṛa	means of transportation		乗馬
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	ulaa		役馬
Yögur (裕)	unaa		"
Mong. (土)	--		
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
uqu-	to dig		掘る
Mon. (蒙)	oṁän		挖掘
Dagur (達)	oiloo-		"

	Yögur (裕)	malta-	"
	Mong. (土)	--	
	Bao. (保)	malta-, mantal-	挖掘
	Dung. (東)	uaji-	"
uran		artistic, crafty	精巧な、器用な
	Mon. (蒙)	orā	巧
	Dagur (達)	warən	精巧的
	Yögur (裕)	fewen	"
	Mong. (土)	uran	"
	Bao. (保)	--	
	Dung. (東)	uran	精巧的
uri-		to call, invite	招く
	Mon. (蒙)	--	
	Dagur (達)	soli-	邀請
	Yögur (裕)	duuda-	"
	Mong. (土)	urə-	"
	Bao. (保)	saŋlə-	"
	Dung. (東)	cinlə-	"
urid		formerly	以前
	Mon. (蒙)	ord	前
	Dagur (達)	ordug	原先、以前
	Yögur (裕)	urda	"、"
	Mong. (土)	daiigii	"、"
	Bao. (保)	--	
	Dung. (東)	məiliəsw	原先、以前
urjidur		day before yesterday	一昨日
	Mon. (蒙)	ordzdar	前天
	Dagur (達)	kəfəg	"
	Yögur (裕)	urdzydur	"
	Mong. (土)	rdzudur	"
	Bao. (保)	ndziuder	"
	Dung. (東)	urudzudu	"

urjırdur	→	urjidur	
urjinan	→	urjinun	
urjinun		the year before last	一昨年
Mon. (蒙)		ordznāŋ	前年
Dagur (達)		ordzgoon	"
Yögur (裕)		urdzynoos	"
Mong. (土)		rdzoŋ	"
Bao. (保)		ndziuhon	"
Dung. (東)		urudzu xon	"
urtu		long	長い
Mon. (蒙)		ort	長
Dagur (達)		ortw	"
Yögur (裕)		rdə	"
Mong. (土)		sdur	"
Bao. (保)		fudə, futə	"
Dung. (東)		fudu	"
uruɣu		downward; downstream	下へ; 下流へ
Mon. (蒙)		oroo	向(下行)
Dagur (達)		xoroo	向下
Yögur (裕)		huryy	"
Mong. (土)		fure	"
Bao. (保)		çiratçi	"
Dung. (東)		dəuraɣan	"
uruɣul		lip(s)	唇
Mon. (蒙)		orool	嘴唇
Dagur (達)		xolle	"
Yögur (裕)		qujuun	"
Mong. (土)		xoçə	"
Bao. (保)		amaŋ nakə	"
Dung. (東)		furun	"
urus-		to flow, stream	流れる
Mon. (蒙)		orsän	流

Dagur (達)	orsu-	"	
Yögur (裕)	urus-	"	
Mong. (土)	orosə-	"	
Bao. (保)	təiure-	"	
Dung. (東)	urusu-	"	
usu(n)	water		水
Mon. (蒙)	os		水
Dagur (達)	os	"	
Yögur (裕)	qusun	"	
Mong. (土)	sdzu	"	
Bao. (保)	sū, sə	"	
Dung. (東)	usu	"	
utara(n) → utura(n)			
utasu(n)	thread		糸
Mon. (蒙)	otās		綫
Dagur (達)	xilaas, jilaas	"	
Yögur (裕)	hdaasən	"	
Mong. (土)	sdaasə	"	
Bao. (保)	ndasun	"	
Dung. (東)	udasun	"	
utu-	to smoke, fumigate		燻す
Mon. (蒙)	otān		熏
Dagur (達)	xot-	"	
Yögur (裕)	hdu-	"	
Mong. (土)	çungə-	"	
Bao. (保)	çyngə-	"	
Dung. (東)	çindzi-	"	
utura(n)	smoke		煙
Mon. (蒙)	otaa		烟
Dagur (達)	xonj	"	(燒火冒出的)
Yögur (裕)	hdaa	"	
Mong. (土)	fune	"	

Bao. (保)	fune	”	
Dung. (東)	funi	”	
uü → aꞑuü			
uꞑꞑu- → uꞑu-			
uꞑta → uꞑuta			
uya-	to tie, bind		つなぐ、結ぶ
Mon. (蒙)	ǰǰǰn	拴、縛	
Dagur (達)	xojaa-	”、”	
Yöꞑur (裕)	hia-	”	
Mong. (土)	ǰaa-	”、縛	
Bao. (保)	hadǰ-	”	
Dung. (東)	fǰiǰa-	”	
uyila- → ukila-			

u

üčüken → öčüken

üde noon 昼、正午

Mon. (蒙)	ud	中午
Dagur (達)	udurdwand	〃
Yögur (裕)	ude	〃
Mong. (土)	durgundə	〃
Bao. (保)	naŋtɕiə	〃
Dung. (東)	udu	〃

üdesi evening 夕方

Mon. (蒙)	udəf	晚上
Dagur (達)	oree	傍晚
Yögur (裕)	ødøgfə	晚上
Mong. (土)	ɕuloŋ	〃
Bao. (保)	ɕilaŋ	〃
Dung. (東)	udziəsw	〃

üdüsi → üdesi

üge(n) word, speech 言葉、語

Mon. (蒙)	ug	話
Dagur (達)	usw (sic)	〃、語 (? usugw の誤)
Yögur (裕)	lar	〃
Mong. (土)	ugo	話語
Bao. (保)	gatɕi	〃
Dung. (東)	kiəliən	〃

ügei no, not; absence 無い

Mon. (蒙)	ugue	没有、無
Dagur (達)	uwəi	〃
Yögur (裕)	uɣui	〃
Mong. (土)	guii, guaa	〃
Bao. (保)	gi-, ginə	〃、不在
Dung. (東)	ui-	〃、〃

ugüle-	to speak, say	語る、話す
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	əl-, xəl-	講、説
Yögur (裕)	larxə-	”、”
Mong. (土)	gule-	”、談
Bao. (保)	kalə-	説
Dung. (東)	kiəliə-	”
uile	work, act, deed	所作、行為
Mon. (蒙)	yil	苦難、折磨、行為
Dagur (達)	wəil	事情、行為
Yögur (裕)	ulee	”、活兒
Mong. (土)	ule	”、”
Bao. (保)	le	工作 cf. ajił
Dung. (東)	uiliə	” ”
uje-	to see	見る
Mon. (蒙)	udziin	看
Dagur (達)	udzi-	”
Yögur (裕)	edze-	”
Mong. (土)	udze-	” cf. aɣulja-
Bao. (保)	ndziə-	”
Dung. (東)	udzə-	”
uǰugür	tip, point	先端
Mon. (蒙)	udzuur	尖端
Dagur (達)	xudzuur	”、尖兒
Yögur (裕)	dzyyr	”、”
Mong. (土)	ɔdziuur	”、”
Bao. (保)	udzir	”
Dung. (東)	udzu	”、尖兒
üker	ox, cow	牛
Mon. (蒙)	uxər	牛
Dagur (達)	xukur	”
Yögur (裕)	hgor	”



Mong. (土)	fugor	”
Bao. (保)	fgor, gor	犍牛
Dung. (東)	fugie	牛
ükü-	to die	死ぬ
Mon. (蒙)	uxān	死
Dagur (達)	ugu-	”
Yögur (裕)	hgu-	”
Mong. (土)	fugu-	”
Bao. (保)	fgu-, gu-	”
Dung. (東)	fugu-	”
üledege- → ülege-		
ülege-	to leave over	残す
Mon. (蒙)	uldān	剩下、留下
Dagur (達)	xulu-	”、”
Yögur (裕)	hele-	”
Mong. (土)	fulee-	”、留下
Bao. (保)	dziortçi-	”
Dung. (東)	fēilīe-	”、吹
ülegüü → ilegüü		
üliye-	to blow	吹く
Mon. (蒙)	uļæen	吹
Dagur (達)	xuul-	”
Yögur (裕)	piile-	”
Mong. (土)	piile-	”
Bao. (保)	fēilē-	”
Dung. (東)	fēilīe-	”、剩下
ülü	(negative particle)	(否定詞)
Mon. (蒙)	--	
Dagur (達)	ul	不、勿
Yögur (裕)	læ	”、”
Mong. (土)	lii	”、”
Bao. (保)	læ	”

	Dung. (東)	ulie	"	
umkü-	→ emkü-			
undüsü(n)	root, origin			根
Mon. (蒙)	undäs		根	
Dagur (達)	undus		"	
Yögur (裕)	ildäs		"	
Mong. (土)	ǰdzauur		"	
Bao. (保)	dzapo		"	
Dung. (東)	gændzu		"	
une	price			價格、値段
Mon. (蒙)	un		價錢	
Dagur (達)	xudaa		價格	
Yögur (裕)	une		"	
Mong. (土)	nem		"	
Bao. (保)	nem		"	
Dung. (東)	dziatǰien		價錢	
unege(n)	fox			狐
Mon. (蒙)	unög		狐狸	
Dagur (達)	xunugw		"	
Yögur (裕)	henexen		"	
Mong. (土)	funöge		"	
Bao. (保)	ca		"	
Dung. (東)	funiexen		"	
unen	truth			真実
Mon. (蒙)	unĩ		真実	
Dagur (達)	unen		"	
Yögur (裕)	--			
Mong. (土)	dzob		真実	
Bao. (保)	nəgtaŋ		真理	
Dung. (東)	--			
unestü(n)	ash			灰
Mon. (蒙)	uns		灰燼	

Dagur (達)	xuns	灰	
Yögur (裕)	henesən	"	
Mong. (土)	funesə	"	
Bao. (保)	homsun	"	
Dung. (東)	funiəsun	"	
Uniye(n)	cow	雌牛	
Mon. (蒙)	uŋəə	乳牛	
Dagur (達)	unee	"	
Yögur (裕)	niin	"	
Mong. (土)	unee	"	
Bao. (保)	unian	黃乳牛	
Dung. (東)	nainiu	乳牛	
Ünügü(n)	kid	子山羊	
Mon. (蒙)	--		
Dagur (達)	--		
Yögur (裕)	nuɣun	山羊羔	cf. isige(n)
Mong. (土)	nəgu	"	"
Bao. (保)	imaŋ nəguŋ	"	"
Dung. (東)	unuɣun	"	"
ünür	odor, smell	匂い、香り	
Mon. (蒙)	uŋir	氣味	
Dagur (達)	waa	味兒	
Yögur (裕)	honər	"	
Mong. (土)	funər	"	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	--		
ünürte-	to smell	嗅ぐ	
Mon. (蒙)	uŋirtən	嗅	
Dagur (達)	xuunu-	"	
Yögur (裕)	usda-	"、聞	
Mong. (土)	funəsə-	"、"	
Bao. (保)	hundə-	"	

Dung. (東)	funitǰiə-*	”	(*原文はハイフン無し)
üre	seed		種 (子)
Mon. (蒙)	ur	種子	
Dagur (達)	xur	”	
Yögur (裕)	hure	”	
Mong. (土)	fure	”	
Bao. (保)	fure	”	
Dung. (東)	fure	”	
üstü(n)	hair	毛	
Mon. (蒙)	us	毛、髪	
Dagur (達)	xusw	”、”	
Yögur (裕)	həsun	”、”	
Mong. (土)	şdzu	”、”	
Bao. (保)	suŋ	”、頭髮	
Dung. (東)	usun	毛髪	
üstüg	letter, writing	字	
Mon. (蒙)	usəŋ	字	
Dagur (達)	xərgən	”、字母	
Yögur (裕)	ədzəŋ	”	
Mong. (土)	puǰziŋ	”	
Bao. (保)	--		
Dung. (東)	urəu	字、文字	
üstür-	to jump, leap	跳ぶ、跳ねる	
Mon. (蒙)	usrən	跳 (高)	
Dagur (達)	xəsür-	”	
Yögur (裕)	husür-	”	
Mong. (土)	diuulə-	”	
Bao. (保)	dulə-	”	
Dung. (東)	dziaoli-	”	

Y

yabaran → yaburan

yabu- to go, depart 行く

Mon. (蒙)	jabān	走
Dagur (達)	jau-	"
Yögur (裕)	jawə-	"
Mong. (土)	jauu-	"
Bao. (保)	iu-	"
Dung. (東)	jawu-	"

yaburan pedestrian, on foot 徒歩の

Mon. (蒙)	jabgā	徒歩
Dagur (達)	jaugaan	徒歩的
Yögur (裕)	jawəban	徒歩
Mong. (土)	jauucar	徒歩的
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	

yada- to be unable, suffer 出来ない、疲れる

Mon. (蒙)	jadān	累、乏
Dagur (達)	ƒangel-	"
Yögur (裕)	ida-	"
Mong. (土)	jadaa-	劳累
Bao. (保)	edər-	累
Dung. (東)	hətşə-	"

yaɣu(n) what? 何?

Mon. (蒙)	juu	什麼
Dagur (達)	joo	"
Yögur (裕)	ima	"
Mong. (土)	jaan	"
Bao. (保)	ian	"
Dung. (東)	ian	"

yayuma	thing, object	物
Mon. (蒙)	jim	東西
Dagur (達)	dʒak	〃
Yögur (裕)	ordʒo	〃
Mong. (土)	ama	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
yamar → yambar		
yambar	what kind of?	どんな?
Mon. (蒙)	jamār	什麼様
Dagur (達)	jamər	〃
Yögur (裕)	imar	〃
Mong. (土)	amar	什麼樣的
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	--	
yara	ulcer	潰瘍
Mon. (蒙)	jar	瘡
Dagur (達)	kətəs	〃
Yögur (裕)	jaara	〃
Mong. (土)	jaara	〃
Bao. (保)	--	
Dung. (東)	iara	瘡
yasu(n)	bone	骨
Mon. (蒙)	jas	骨頭
Dagur (達)	jas	骨
Yögur (裕)	jasən	〃
Mong. (土)	jasə	骨頭
Bao. (保)	iasuŋ	骨
Dung. (東)	iasun	〃
yeke	great, big, large	大きい
Mon. (蒙)	ix	大
Dagur (達)	xig	〃

Yögur (裕)	fge	"	
Mong. (土)	sge	"	
Bao. (保)	fgo. go	"	
Dung. (東)	fugie	"	
yere(n)	ninety		90
Mon. (蒙)	jir	九十	
Dagur (達)	jər	"	
Yögur (裕)	jerən	"	
Mong. (土)	jerən	"	
Bao. (保)	iəsaraŋ	"	
Dung. (東)	dziusw	"	
yire(n) → yere(n)			
yisü(n)	nine		9
Mon. (蒙)	jis	九	
Dagur (達)	jis	"	
Yögur (裕)	fisən	"	
Mong. (土)	sdzən	"	
Bao. (保)	iəsüŋ	"	
Dung. (東)	iəsun	"	
yosu(n)	rule, doctrine		道理
Mon. (蒙)	jös	道理	
Dagur (達)	jos	規矩	章程
Yögur (裕)	josə	道理	
Mong. (土)	toro	"	
Bao. (保)	daoli	"	
Dung. (東)	daoli	"	